Gosa Carnaval 52

BON DIA Aruba

Diaranson, 1 di Februari, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Medida contra esnan cu ta bibando na Hulanda menos cu 2 aña

Hobennan Antiyano y Arubano cu wordo condena pa delito serio lo wordo manda bek

Lesa pagina 3.

Despues di a permanece na Merca pa un siman largo

Dos recherche cu a interoga studiantenan Mericano den caso Holloway a bolbe Aruba ayera nochi

Abogado di Beth Twitty a yega na un acuerdo cu autoridad local

Lesa pagina 2.

Triple A ta raporta

Menos pasahero pa Aruba den e ultimo cuartal di aña 2005

Lesa pagina 10.

Nos isla birando blanco riba internet cu avisonan ficticio riba caso Holloway

Ta sugeri cu companianan Hulandes liga cu Alabama lo boicotia Aruba tambe

Tambe ta publicando avisonan propagando Aruba como destinacion Holloway



ORANJESTAD – E efecto di e desaparicion di Natalee Holloway ta hayando dimensionnan for di control. Awor ta for di Hulanda ta biniendo informacion cu companianan Hulandes lo por boycot Aruba tambe ya cu nan tin relacionnan hopi fuerte cu Alabama, particularmente companianan manera Aegon, ING, KPMG, ABN Amro, Akzo Nobel, Philips y Shell cu lo ta sponsornan grandi e Gobernador Bob Riley.

Mester bisa cu e informacion aki sinembargo no por a wordo confirma ainda.

Lesa pagina 2.

Dos herido den accidente frontal na Kudawecha







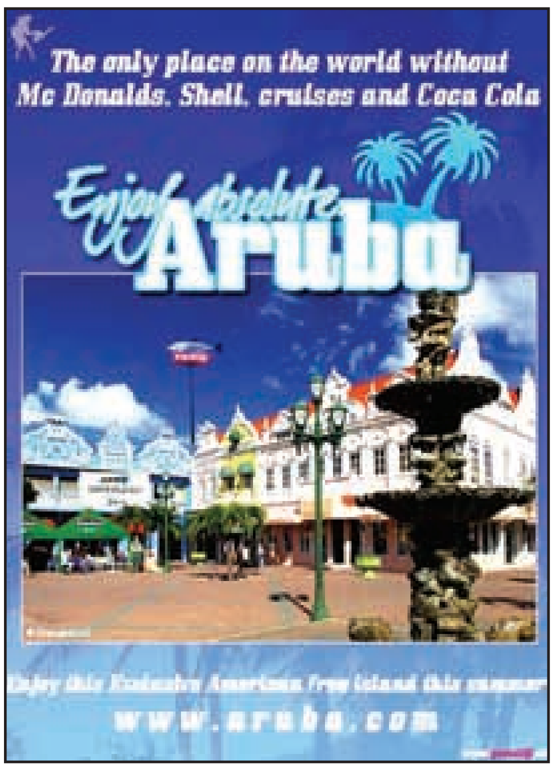


ORANJESTAD – Ayera den oranan laat di anochi a sosode un accidente serio na Kudawecha, caminda asistencia di Ambulance y Bombero a wordo pidi cu urgencia ya cu tin un persona pega den un di e autonan.

Tur cos ta mustra cu e chofer homber di e Tercel color blanco, pa un of otro motibo a hala na man robes y dal frontal contra un Tercel berde maneha pa un chofer dama. E impacto tabata asina fuerte cu e chofer homber a keda pega den e auto. Bombero a pidi asistencia di e unidad special pa asina por corta e auto y saca e chofer for di e situacion cu e tabata. Dos Ambulance a presenta na e sitio caminda un a hiba e chofer dama mientras cu e otro a keda warda pa e chofer homber. A dura mas cu mey ora prome cu miembronan di Bombero a libera e chofer homber for di e situacion cu e tabata. E caminda a wordo completamente pa asina miembronan di Bombero y Ambulance por traha sin ningun peliger. E chofer homber su situacion ta bastante grave y a wordo hiba hospital pa haya tratamento medico.

BON DIA Aruba





Nos isla birando blanco riba internet cu avisonan ficticio riba caso Holloway

Ta sugeri cu companianan Hulandes liga cu Alabama lo boicotia Aruba tambe

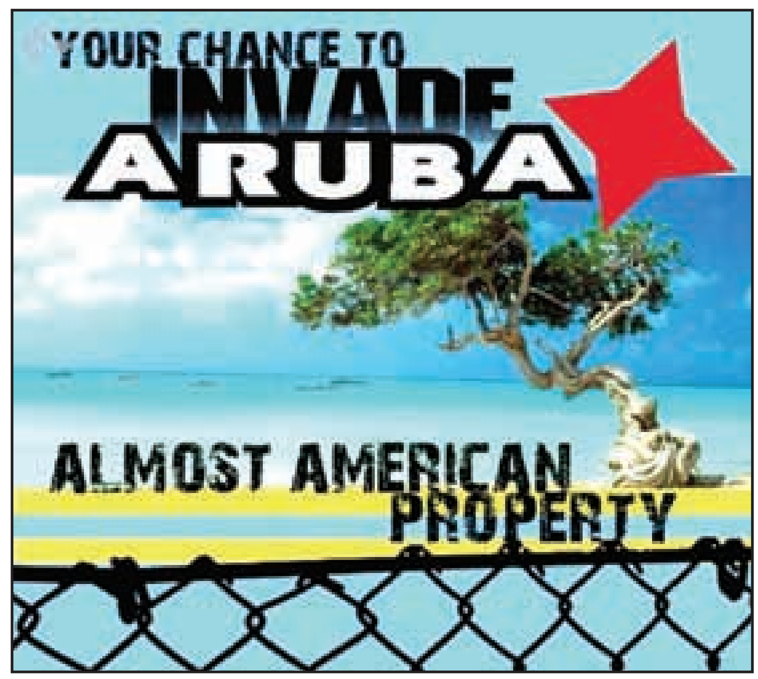
Tambe ta publicando avisonan propagando Aruba como destinacion Holloway

ORANJESTAD – E efecto di e desaparicion di Natalee Holloway ta hayando dimensionnan for di control. Awor ta for di Hulanda ta biniendo informacion cu companianan Hulandes lo por boycot Aruba tambe ya cu nan tin relacionnan hopi fuerte cu Alabama, particularmente companianan manera Aegon, ING, KPMG, ABN Amro, Akzo Nobel, Philips y Shell cu lo ta sponsornan grandi e Gobernador Bob Riley. Mester bisa cu e informacion aki sinembargo no por a wordo confirma ainda.

CAMPAÑA FUERTE

Mesmomentotinuncampaña fuerte ta tumando lugar pa desacredita Aruba, dr. Phil y otro instancianan envolvi cu e caso di Natalee Holloway. Algo cu por a spera masha tempo y cu awor a bira realidad. Bon Dia Aruba a dicidi di reproduci cierto di e anuncionan ficticio cu ta haciendo su ronda riba internet y cu ta poniendo Aruba den un lus negativo, pero tambe ta haciendo bofon di e protagonistanan envolvi manera Dr Phil y periodista John Gibson.





Despues di a permanece na Merca pa un siman largo

Dos recherche cu a interoga studiantenan Mericano den caso Holloway a bolbe Aruba ayera nochi

Abogado di Beth Twitty a yega na un acuerdo cu autoridad local

ORANJESTAD – Despues di a permanece na Merca pa un siman relaciona cu e caso di desaparicion di Natalee Holloway, ayera nochi e dos recherchenan Arubano a bolbe Aruba. Loke cu nan a haci na Merca, ta interoga cu asistencia di FBI, un total di 22 alumno amiga di Natalee Holloway, pa haya informacion riba e caso aki y wak con e informacion aki por ta relevante pa e investigacion cu ta tumando lugar na Aruba.

BIAHE PA MERCA

Tabata dia 23 di januari ultimo cu e dos oficialnan aki a biaha pa Merca pa ta presente na varios interogacion hunto cu FBI, pa haya mas informacion. Segun Bon Dia Aruba a compronde, nan a termina nan trabou y ayera nochi a bolbe Aruba pa duna cuenta na esnan cu ta na mando den e team investigado.

AYUDO DI HULANDA

Mas informacion cu Bon Dia Aruba a logra compila ta mustra cu autoridad local ta sperando mas ayudo for di tanto Hulanda como Merca pa loke ta e buskeda di Natalee Holloway. No kier a duna un fecha specifico ni detaye di cua grupo y con grandi esaki lo mester ta. A bisa solamente cu tin dos grupo na caminda for di e destinacionnan ariba menciona, pa asisti cu e investigacion. Por mira pues cu e investigacion den e caso di desaparicion di Natalee Holloway, no tin señal remoto cu e tin pensa di para.

ABOGADO DI BETH

Tambe, abogado di Beth Twitty, esta John Kelly tabata na Aruba e siman aki y a reuni cu autoridad policial. Durante e reunion aki a palabra y purba yega na un entendimento cu Twitty lo purba di no haci declaracionnan negativo mas contra Aruba ya cu esaki ta perhudica solamente e ambiente di e investigacion actual. Si antes Beth Twitty mes a priminti cu no lo haci nada, pero no a tene su mes na palabracion, no sa si mester kere e abogado Kelly aki cu un biaha mas a purba haci promesa na autoridad local. Entre e peticionnan di autoridad local, a pidi pa no aparece den programanan manera dr Phil cu ta duna Aruba solamente un mal nomber.

Investigacion a mustra

Transportadonan di droga awor ta "pomp" e droga den nan curpa

ORANJESTAD – Miembronan di Douane, constantemente mester ta alerto pa transportadonan di droga ya cu cada bes por presenta situacionnan, caminda transportadonan ta purba di pasa e droga usando formanan nobo.

Miembronan di Douane a haya nan mes confronta cu diferente forma di transporte di droga. Esun mas comun ta e droga den maleta caminda ta usa bandanan falso. Tambe tin caso caminda a constata cu e droga tabata scondi den hilchi di zapato. Tin caso caminda e droga tabata den liquido y tambe cu e droga a wordo mescla cu liquido y basha riba paña. Mas y mas ta presenta casonan di droga pega na curpa.

Tur e formanan aki di transporta droga, no ta forma un peliger pa e ser humano.

POMP DROGA DEN CURPA

Ultimamente ta un cantidad di persona ta wordo gara caminda nan ta guli bolitanan di droga. Esaki ta un forma sumamente peligroso di transporta droga ya cu facilmente un of mas di e bolitanan por rementa den stoma di e persona cu consecuencia fatal.

Miembronan di Douane ta specialmente entrena pa detecta esnan cu tin bolita den nan stoma. Ta asina cu e personanan aki hopi biaha tin sintomanan cu miembronan di Douane ta hopi alerto riba dje y den mayoria di e casonan, e personanan cu wordo hala un banda pa investigacion di berdad tin droga den nan curpa.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu ultimo tempo, miembronan di Douane a constata cu transportadonan di droga ta usando un forma nobo pa hiba droga.
Nan ta manera pomp e bolitanan di droga den nan atras y di e forma aki ta hiba e droga caminda e sintomanan ta bira menos. Bon Dia Aruba a compronde cu pa e transportadonan di droga, e proceso ta mucho mas facil cu esun di guli bolita. Sinembargo miembronan di Douane ya ta familiarisa cu e forma di transporte aki y ta detene diferente di esnan cu kier purba nan suerte. Aña pasa miembronan di Douane a detene un muhe kende na aeropuerto mes a cuminsa saca e bolitanan.

Medida contra esnan cu ta bibando na Hulanda menos cu 2 aña

Hobennan Antiyano y Arubano cu wordo condena pa delito serio lo wordo manda bek



DEN HAAG/ ORANJESTAD – Hulanda lo kier yega na un forma di cooperacion cu Antiyas y Aruba pa e regla nobo cu lo introduci pa cu admision y deportacion di hobennan Antiyano y Arubano problematico y criminal. Si esaki no ta realisabel, e ora ey Hulanda lo introduci e regla toch y pa medio di sentencia di Corte, lo por manda tanto Antiyano como Arubano bek pa nan pais di origen.

Minister di asuntonan extranhero y integracion, Verdonk, a expresa esaki ayera durante e sesion di pregunta den Tweede Kamer.

E mandatario Hulandes fin di siman cu a pasa a expresa cu tin proposicionnan pa medida mas severo.

MEDIDA CASTIGABEL

Ta asina cu den e serie di medidanan cu Hulanda lo introduci pa frena e problema reinante di hobennan Antiyano y Arubano problematico, lo introduci medida castigabel.

Loke por constata for di e noticia ta cu mas tanto ta pone enfasis riba hobennan Antiyano problematico pero na final ta menciona hobennan Arubano. Esaki ta mustra claramente cu e problema na Hulanda ta mas cu Antiyanonan compara cu Arubianonan.

MANDA BEK

E mandatario Hulandes a mustra cu e medida castigabel ta haci posibel cu Hues lo por condena hobennan Antiyano y Arubano cu tin menos cu dos aña bibando na Hulanda y a wordo haya culpabel pa delitonan serio manera ladronicia, violencia y droga, lo wordo manda bek nan pais di origen.

ANTIYAS TA CONTRA

Ta asina cu e Prome Minister demisionario di Antiyas Hulandes, Ys, a expresa su lamento riba e proposicion pa medida mas severo. Aña pasa caba, el a expresa cu e plannan di Verdonk ta un forma di descriminacion.

Ademas di problema di Dengue

Tin un andansa di peishi cora riba nos isla

ORANJESTAD – Ademas di e problema di Dengue, tin un andansa cu aparentemente no ta contagioso pero cu ta pone cu e persona cu tin e andansa aki mester keda cas.

CURPA CU PEISHI CORA

Informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje ta mustra cu tin diferente consultorio di dokter cu a haya nan mes confronta cu patientnan cu tin gran parti di nan curpa cu peishi cora. Actualmente tin diferente persona na cas pa motibo di e problema aki.

Bon Dia Aruba a entrevista un dokter di cas, kende a duna di conoce cu e tambe a tende di e problema aki pero e mes no a haya ningun patient ainda.

E motibo cu e patient su curpa tin yen di peishi cora, e ta duna e impresion cu ta "roode hond" e patient tin pero en realidad no ta asina.

NO SA E TIPO DI VIRUS

Bon Dia Aruba por a compronde cu no por papia aki di alergia sino mas bien un andansa. Ta asina cu no a haci e investigacionnan necesario pa determina ta ki tipo di virus ta ocasionando e problema aki. Ta asina cu e peishinan cora na curpa no ta contagioso. Esaki ta pone dokter pensa cu por bien ta cu ta trata aki di un virus pero mester haci investigacion pa por determina esaki.

Bon Dia Aruba tambe a combersa cu un dermatologo, kende a duna di conoce cu e no ta na altura di e problema aki. En todo caso e no a ricibi ningun patient. E dermatologo a splica Bon Dia Aruba cu normalmente ta asina cu den e temporada di fin di aña, hopi hende sa haya griep y den e temporada aki sa presenta casonan caminda personanan ta haya manchanan cora na nan curpa.

TRATAMENTO

Bon Dia Aruba a compronde cu e tratamento cu dokternan di cas ta prescribi pa e andansa di peishi cora ta: Calpol y Caladril. Esaki lo mester wordo usa pa un periodo te ora e andansa pasa. Siendo cu serca un dermatologo e tratamento ta diferente.

Un conseho na un y tur, evita di cana den awasero pasobra e chens di recaida ta grandi. Tambe un conseho ta, percura pa bo ta bebe vitamina y asina mantene bo resistencia di curpa halto. No lubida cu hende debil facilmente por bira malo.

Si noticia inicial di National Enquirer riba menasa di teror di burdugu haya peso

Lo pidi orden di detencion pa Mericano na Merca relaciona cu menasa contra rumannan Kalpoe

Segun abogado David Kock e declaracionnan aki ta inaceptabel

ORANJESTAD – Mientras cu no kier bai den detaye riba e sondeamento di caso contra Steve Cohen y Dr Phil na Merca, abogado David Kock ta vocal riba intento contra Joe Mamana. Esaki despues di a tuma nota di e declaracion cu a Sali den e matutino aki unda cu ta mustra cu lo tin grupo di burdugu na caminda pa terorisa entre otro su clientenan Deepak y Satish Kalpoe, relaciona cu e caso di desaparicion di Natalee Holloway. Loke e ta wardando ta un confirmacion mas serio di e noticia aki, ya cu no por confia e prome fuente cu ta National Enquirer. Esaki ta un revista semanal Mericano conoci di ta funciona riba base di speculacion, fantasia y rumor.



DETENCION

"Mi no sa ainda ki balor nos tin cu duna esei, pero algo asina no ta aceptabel den nos mesun leinan, pero tampoco leinan Mericano" Kock a cuminsa bisa. Esaki pasobra ta basicamente un menasa bo ta haci. "Mi no ta kere cu e meneer lo a haci e cosnan aki publicamente pasobra sino op korte termijn bo por wordo deteni" Kock a sigui bisa. Aki e ta referi na Merca mes. Pues cu e tin pensa di denuncia e estafador Mericano miyonario si e resulta cu e declaracion aki ta autentico. "Lei Mericano penal ta aplicabel riba un persona mundialmente. Si e na merca haci menasanan asina, esei por wordo entrega" Kock a bisa finalmente.

NOTICIA DI ENQUIRER

Tabata e siman aki cu e noticia a circula unda cu e tres sospechosonan den caso di desaparicion di Natalee Holloway lo wordo terorisa dentro di poco. Trankilidad pa e tres sospechosonan den caso di Natalee Holloway ta parse di lo no haya un final pronto. Awor segun e revista Mericano sensacionalista National Enquirer, tin un trupa di teror na caminda pa e tres sospechosonan pa mustra nan cu nan no ta liber manera cu nan ta kere. Esaki por lo menos segun un articulo den e revista, skibi pa Don Gentile.

CONFRONTACION

E articulo ta cuminsa menciona cu e tres sospechosonan ta spera un confrontacion di un campaña di terror di un miyonario estafa cu ta yudando e mama di Natalee Holloway, esta Beth Twitty. Ta trata di e afamado Joe Mammana cu a bisa di a contrata 7 persona pa menasa y terorisa e hoben Joran vd Sloot y e rumannan Deepak y Satish Kalpoe.

CONFESION

"Nos kier pa nan confesa y bisa nos loke realmente a sosode cu Natalee. E ta morto of bibo" vocero di Mammana, esta Jim Merrick ta bisa. Segun e vocero, si bo pone suficiente presion riba nan, un di nan mester basha abou. Pa pone enfasis riba su plan, Mammana tin varios renchi bisti, y un pechi di baseball, para dilanti di un poster cu ta bisa" No ta trata di husticia, sino vengansa". Segun Mammana, "e cobardenan cu a herida Natalee mester sa cu ainda nan tin cu trata cumi". E resto di articulo ta aparece den e revista cu ya caba ta riba mercado.

INTENCION DI BETH TWITTY

Asina por mira cu e intencion di e mama awor ta resorta na vengansa pasobra e no por haya loke e kier di autoridad y como tal ta uzando medionan mas severo y 'agresivo' pa haya un resolucion pa e caso aki cu ya ta bai haci un aña cu e tin Aruba den su gara. Mientrastanto fin di luna a yega, unda cu mester tin un decision pa loke ta destino di fiscal mayor Karin Jansen. Mes momento tin un grupo di polis di Aruba na Merca ta interogando un grupo di amiga studiante di Natalee Holloway. Ta spera cu e siman aki por tin mas informacion riba e desaroyo di e caso aki.

Despues di ta tres aña bou tratamento sin resultado

Hoben studiante di Colegio Arubano ta haya atake y fayece

ORANJESTAD – Ayera mainta un lamentabel incidente a sosode, caminda un hoben studiante, Dasylenne Paesch di 17 aña ta fayece na hospital despues cu familiar a core hibe pa e haya tratamento.



Dasylenne, dia 27 di Januari a cumpli 17 aña y ta studiando na Colegio Arubano. Pa tres aña largo e ta hayando tratamento pa su enfermedad pero sin e resultado desea. Dia 4 di Januari 2006, finalmente AZV ta autorisa pa Dasylenne pa haya tratamento na Baranquilla, Colombia. Asina mes, Dasylenne mester warda pa AZV haci e contactonan. Lamentablemente nunca Dasylenne a logra haya e tratamento adecuado pa su salud. Ayera mainta el a bira malo y door cu Ambulance tabata tarda, famianan a hibe hospital caminda el a fayece.

Loke ta di lamenta cu cierto radio emisora ta pasa noticia eroneo. Ningun momento ta asina cu Fiscal a duna orden pa tuma e restonan di Dasylenne den beslag pa laga haci autopsia. Ayera atardi famianan, tur amistadnan tabata na Mementomori Funeral Home pa mira Dasylenne cu den un forma repentino a bay laga nan. Bon Dia Aruba ta expresa palabranan di profundo condolencia na famianan di Dasylenne Paesch. Cu Dasylenne Paesch sosega na paz.

Señora ta busca polis pa busca su amigo

SAN NICOLAS—Dialuna pa 1'or di marduga, e señora M.G naci na Corsow di 41 aña, a bin warda di San Nicolas y ta pidi polisnan cu un persona a yame y a bisa cu su amigo ta den un bar restaurant ta haci fastioso. E señora ta bisa cu pa un tempo caba su amigo tin relacion cu un Jamaikino, cu ta traha den e restaurant. Patruya a bai pero no a topa cu e homber. Polisnan a baha e señora na su cas.

Famia ta gara hoben den su cas

SAN NICOLAS—Diasabra pa 8'or di mainta, e señora F.J.M. di 45 aña, a bai warda di San Nicolas y ta bisa polisnan cu den oranan di marduga el a gara e muhe S.H. naci na Aruba di 20 aña, den su cas si su permiso. E yiu muhe G.M. a haya e mucha muhe S.H. den camber di su ruman homber di 19 aña. Nan no kier entrega keho, pero kier pa polisnan papia cu e S. H. Polisnan ta yama S.H. pa e bini warda. El a bisa cu e no a kibra drenta den e cas, pero a haya e porta habri y a drenta, como cu e tabatin afspraak cu e yiu homber, y e no a cumpli cu e sita, el a dicidi di bai sinta warde den su camber. Polis a scual'e y el a bisa cu e lo no hacie mas.

Problema entre bisiña, a saca pobresa

SANTA CRUZ—Diadomingo 11 di anochi, polisnan ta bai na un cas na Santa Cruz, pa un problema entre biciña. Na e cas polisnan ta papia cu e homber R.G. di 33 aña, kende ta bisa cu su biciña a bolter su bari di sushi, su postbus y tambe a bente cu piedra. E señora J.N.M, ta bisa cu e homber ta acusa di e bolto e bari y a bin cerca dje y a pushe. E Patruya a intermedia y cos a caba. Pero tambe polisnan a mira y a pone un nota cu e señora M. ta bibando den un cas hopi deplorabel, sin awa sin coriente y e tin un baby di apenas algun luna. E ta bisa cu su famia no kier yude.

Homber ta horta pa e drecha su boto

ORANJESTAD—Dialuna pa 10.30 polisnan ta bai na un Hardware Store pa un ladronisia. Einan polisnan ta papia cu e manager y tambe un cahero, kende ta bisa cu nan a mira e homber M.G. naci na Aruba di 48 aña, ta cana straño, y cu cosnan horta den su cover-all. Ora cu polisnan a papia cune, el a bisa polisnan cu ladronnan a horta su boto y el a bin horta cosnan pa e drecha un otro boto.

Señora Venezolano ta hinca su amigo cu cuchiu den pecho

ORANJESTAD—Dialuna pa 10.30 di anochi, polisnan ta bai na casnan di pueblo na Seroe Patrishi, pa un hincamento. Na yegada polisnan ta papia cu e homber E.F. di 27 aña, naci na Aruba, kende ta bisa cu e muhe M.G.B. naci na Venezuela di 31 aña, a hinke cu un cuchiu den su pecho banda robes. Polisnan a detene e señora y a hibe warda, naunda el a keda sera. E cuchiu a keda confisca.

Segun minister Eddie Briesen

Gobierno no a analisa si ta bai alarga e contrat cu Schiphol Groep ainda

ORANJESTAD – E contract cu Aruba tin cu e grupo di Schiphol ya caba ta bayendo pa varios aña y ta den termina. Minister di Turismo y Transporte Publico, Eddie Briesen a indica cu nan tin un contract cu e grupo Schiphol di tres aña, cu un posibel expansion di cinco aña, peor ainda gobierno no a dicidi si e expansion aki lo bai tuma luga.



Mientrastanto e palabracion ta, cu na mester bai percura pa traha riba un hende, cu mester bai tuma over e posicion di Gerente General di aeropuerto y esei ta loke ta tumando luga actualmente.

Briesen a indica cu e ta kere cu gobierno, e shareholders nan y e hunta di comisario mester bai sinta awor aki pa wak e situacion y mira kico e grupo di schiphol ta nifica pa Aruba y sin tin base pa sigui alarga e contrato cu nan pa dos aña mas, pa bai te cinco aña.

E ora ei no ta mira cu Schiphol ta bai cambia sr. Peter Steinmetz si Aruba bai pa cinco aña.

Aruba mester bai evalua como gobierno, si e grupo tabata uno cu berdaderamente ta un grupo cu a asisti gobierno of no.

Den e contrat gobierno a bisa nan cu mester restructura e parti di aeropuerto y di dos ta cu nan mester bai percura pa mas pasahero, pa mas avion y pa mas carga y no ta tur punto a wordo cumpli cune y no por cumpli cu tur, den apenas dos aña cu gobierno ta operando cu nan, paso tin hopi asunto.

Riba e parti di carga, e mandatario ta considera cu ta un dolor, paso tin companianan ta bula cu MD 11 y Aruba ta uza solamente 23 porshento di e espacio di carga, kiermen no tin suficiente carga di Hulanda pa Aruba y di Aruba pa Hulanda.

E avionnan aki ta traha tambe pa carga y KLM ta conoci pa e formato di pasahero y carga y ta uno cu ta pisa hopi.,

E mandatario a indica cu nan a bai Hulanda, paso KLM a laga sa cu nan t a bai saca un di e buelo nan den Zomer y ya caba KLM a saca un comunicado done prensa, cu Aruba ta bai tin seis conexion cu Amsterdam pa siman y tambe a papia riba e tipo di avionnan cut a wordo uza y nan ta bisa cu e MD 11 nan aki ta perfecto pa buelonan te cu 11 ora y Aruba ta cai den esaki y di dos e mandatario a keda di bolbe bai Schiphol, pa wak con nan por asisti KLM den nan esfuersonan, pa purba mobilisa mas carga for di nan region, esta Hulanda pa baha na Aruba y di Aruba manda carga tambe Hulanda, pues esei ta keda un die puntonan cu mester keda discuti, pero no a palabra cu gobierno ainda si lo bai prolonga e contra cu tin cu e grupo di Schiphol ainda.

Economista Ben Marapen

Te ainda no ta defini kico realmente pobresa ta na Aruba

ORANJESTAD – Ultimo dianan aki e discusion rond di pobresa na Aruba a lanta cabes den tur seno di partido politico cu ta forma oposicion y tambe serca cierto otro organisacionnan y gremionan, pa e motibo aki Bon Dia Aruba a acerca Ben Marapen, Economista, pa e splica kico por ser defini como pobresa.

Segun e experto aki loke nan ta yama pobresa no ta algo cu ta defini un caminda y ta depende di diferente factornan y tambe bo tin cu tene cuenta cu e rikesa di e pais, esta con rico e pais ta.

Loke aki na Aruba bo pro cualifica como un pobresa, sigur si bo pone e entrada cu bo ta bisa ta pober of e famia si e biba den un otro pais of Haiti, na ningun momento e lo wordo yama pober.

Mester pone den un perspectiva mas amplio y mester distingui den loke un hende ta yama hamber pa sobrevivi, ya cu pobresa no kiermen solamente sobrevivi, pobresa bo mester wak e un poco mas amplio y sr. Marapen ta kere cu den esei no tin discusion.

E problema ta cu no ta defini ningun caminda kico ta e criteria con pa midi pobresa, awor ant a bai hacie.

Sr. Marapen a indica cu Oficina Central di Estadistica ta bai haci un analisis riba esei, ta pesei e ta remarca cu si bo a tende awendia un hende bisa, cu un famia cu tin un entrada cierto montante di placa pa luna ta den pobresa e no por wordo bisa asina, paso te ainda e no ta defini.

Mientras cu no splica bon cla kico un hende ta compronde bou di pobresa, bo no pro hacie. Esei not a kita cu tin pobresa na Aruba, den sentido cu cierto cosnan bo por midi sigur, paso tur pais na mundo tin pobresa, paso bo no por evita esei, pero e pregunta ta, cuanto of con grandi e grupo ta cu ta cai bou di e “armoede grens”, esei mester keda defini na Aruba.

Sr. Marapen a splica cu si bo tin un famia, tata, mama y dos yiu y un di nan tin mas o menos 10 aña, e yiu ta wak tur su amigonan ta hunga cu Game Boy, awor esaki ta un aparato cu ta costa alrededor di200 florin y cada wega ta 100 florin, esaki ta nifica cu por cualifica esaki den cierto sentido como luho, pero sr. Marapen ta di opinion cu si e mucha keda sin e Game Boy e ta bai isola su mes den su grupo, kiermen pa su propio desaroyo e lo por tine impacto negativo y ta pesei ta mira cu mayornan ta wordo forsa pa cumpra cosnan cut a parse luho, pero esaki ta pa e yiu no cai for di e grupo y haya un desaroyo social no mucho bon y pa ningun hende no mustra dede riba dje, bisando cu e no tin game boy of e no tin Nintendo.

Asina bo por tin diferente aspectonan cu hende ta cumpra pa e famia, pa asina nan no cai for di e circulo social.

Esei not a kita cu tin diferente caminda, na diferente famia cosnan ta wordo cumpra cu not a necesario y nan pro a cambie pa algo otro.

Bo ta wak cu cierto caminda, famianan ta cumpra Plasma Tv di cinco pa cuater mil florin, bo por puntra bo mes si esei ta luho di mas, ;pero si bo a papia di un cos manera Cable, Television of computer, sr. Marapen no ta kere esei.

Cu e ehempel nan aki, sr. Marapen kier ilustra con complica e situacion ta y ta spera cu por tin solucionnan satisfactorio pa e problema di pobresa.

Aruba no tin un problema di luho, loke Aruba tin ta kisas mal maneho di presupuestonan familiar y problemanan social mucho grandi.



Sr. Ben Marapen

Directiva nobo di Aruba Gasoline Dealers Association

ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar eleccion pa e Directiva 2006. A keda eligi:

Presidente: Sra. Suzete Kock— Texaco Sero Blanco
Vice-Presidente: Sra. Judith Arends-- Valero Palm Beach
Tesorero: Sra. Carmen Rasmijn-Valero Boulevard
Secretaria: Sra. Natascha Ismail- Valero Lagoon
Comisario: Sr. Rodolfo Arends-Valero Oranjestad

Aruba Gasoline Dealers Association ta consisti di 15 Dealer-Miembro;
10 Valero y 5 Texaco Gasoline Stations cu ta reuni un biaha pa luna pa asina
por sigui brinda un bon servicio na pueblo di Aruba. Conhuntamente e Gasoline Dealers ta aportando na e mercado laboral cu mas cu 200 empleado.
Various actividad lo tuma lugar e aña aki atrobe pa asina por recauda fondo pa e Gasoline Dealers conhuntamente cu na trahado por celebra e cena di pasco na December.

BON DIA Aruba

Minister Eddie Briesen ta señala

Ora un carta ta ser manda e mester tin contenido y un posibel solucion na mesa

Esaki relaciona cu un carta cu e mandatario a haya for di representante di American Airlines na Aruba



ORANJESTAD – Un di e discusionnan rond di henter e problema di control di espacio aereo y tardansa pa laga buelonan sali, ta e hecho cu un minister encarga cu transporte aereo, sr. Eddie Briesen no a contesta e carta di e representante di American Airlines na Aruba.
Minister Briesen a indica cu mientrastanto e la contesta e carta y a indica cu ta un carta e la haya di sra. Lampe y prome cu esei caba di papia cu e grupo di Airlines nan, cu ta esnan cu ta bula pa Merca, cu ta haci uso di Us Customs y a bisa nan caba y a sinta cu nan na mas cu un ocasion caba riba e problema.
E problema di Air Traffic control, si kier bai atende mes ora, e mandatario a kere cu American Airlines tambe ta na haltura, cu no pro cambia e asunto aki di awe pa mañan, paso si Aruba kier bai atende su propio espacio aereo, mester bai traha un presupuesto pa implementa tur e cambionan.
E mandatario a bisa cu mester bai tuma un gran cantidad di hende den servicio pa controla e espacio aereo, cu ta alrededor di 25 hende mas den servicio. Tambe mester bai di acuerdo of Hulanda y e organisacion international mester bai di acuerdo pa laga Aruba atende su propio espacio y aki ta papia di 35 personal cu mester keda tuma den servicio como controlado di espacio aereo, paso e ora bo tin cu bai drai 24 ora pa dia y cu por lo menos dos controlado di espacio aereo pa warda. Mester trece e parti di mantencion y control aden.
Tambe mester di e parti di servicio meteorologico paden, si bo tin un departamento asina, mester tin por lo menos cuater meteoroloog y actualmente Aruba tin solamente uno, esakinan ta e parti cu ta bin aden y a haci un calculacion cu mester bai hinca por lo menos y pone e radar funciona, cu lo bai costa 2 pa 3 miyon y a calcula cu mester hinca por lo menos 11 miyon florin pa cuminsa atende e asunto aki y mester bai inverti cuater pa cinco miyon florin den infrastructura y e gastonan di personal cu ta mas o menos 3 miyon florin adicional pa aña cu ta bini.
E mandatario a bisa cu e no ta wak e proyecto aki keda realisa un dos pa tres, pero na Puerto Rico e mandatario a papai cue representantenan di American Airlines y nan tambe tabata precupa cu e situacion, peor nan tambe ta na haltura cu no ta un asunto cu Aruba por remedia y Aruba ta den man di Mahuma den e caso aki, sinembargo Aruba mester percura pa e otro infrastructura nan, pa asisti e bahamento di avionnan na Aruba y esei pa februari ora cu e ISL y e VOR keda controla, Aruba por bisa cu e tin un di e aeropuerto nan di mas moderno y cu tin proceduranan optimalisa pa baha avionnan aki na Aruba.
E mandatario ta di opinion cu e ta keda algo cu mester wak cu AHATA y e mandatario por a contesta e carta di American Airlines mes ora, pero e no tabata sa si tabata tin contenido pa contesta e carta di American Airlines mes ora. Straño ta cu si un persona ta manda un carta awe, e ta keda cu e por a haya un contesta ayera. Otro ta, cu Aruba ta den contacto cu e aerolinea nan aki continuamente.
E siman aki e mandatario a indica cu nan mester a bai bishita e aerolinea nan, caminda cu un biaha pa aña ta bai bishitanan, hunto cu departamento di aeropuerto, pa duna un update di unda aeropuerto ta bai y tende di nan kico nan ta haci y kico nan plannan ata, esei segun e mandatario semper nan a haci.
Nan a planifica un bishita na sr. Peter Dolara tambe, cu ta e persona cu ta dicidi pa e region di Aruba, pero a keda desconseha pa hacie, paso a ser bis cu den e fase aki a bisa cu no ta necesario pa bai asina halto pa atende e asunto aki y ta kere cu aki nan mes por resolve e problema aki.
E siman aki e carta ta bai afor, pa asina informa riba e asunto aki despues cu a busca tur e informacionnan necesario y corecto riba e asunto aki.
Tambe sr. Briesen nan mester a haya informacion di tur e load factor di tur e avionnan, esaki ta informacion cu mester keda compila for di aeropuerto, pasobra ora manda un carta mester manda un carta cu contenido y cu tin un posibel solucion na mesa y e solucion di atende e propio espacio aereo, esei no tine ainda, ya cu Aruba no ta asina leu ainda y por lo pronto mester kea depende riba Curaçao y ta spera cu nada straño no sosode, paso e situacion ta hopi fastioso.
American Airlines a bisa e mandatario si, cu si e situacion aki no keda remedia, e lo bai tin su consecuencianan pa e destinacion di Puerto Rico.

Den cuadro di Fiesta di La Virgen di Candelaria

Ofrecemento di Hesus den Tempel na Misa Inmaculada na Santa Cruz

ORANJESTAD - Pastoor Rey y Pader Felix ta extende un invitacion general na un y tur pa asisti na Santo Sacrificio di Misa Diahuebs awor, dia 2 di Februari 2006 pa 7:00 p.m. durante cual lo recorda con Maria y Hose a bai tempel pa ofrece nan yiu Hesus na Dios.
Aki nan a topa cu Simeon kende tabata sumamente contento cue por a mira e Mesias priminti. El a gradici Dios pa e labor grandi aki y mirando Maria Simeon a pronostica: “Un spada Io traspasa bo curason”.
Predestinacion di Maria como Mama di Hesus a resulta un experencia amargo p’e. Pero Maria a acepta e crus pisa aki y a duna su Yiu tur su amor di Mama te e ultimo respiro di Su bida.
Por lesa mas di e lectura aki den Bijbel, Lucas 2.22-35. Sea asina bon di trece un bela den glas pa e ocasion aki.

”Sorteo comishon Pro – Ady “

Comishon Pro-Ady ta informa cu e sorteo di e Q-racer y e 2 scooternan lo tuma lugar Diadomingo 05 di Februari 2006 pa 7.30 di anochi na Savaneta #16.

Tin tickets ainda disponibel , esnan interesa por llama 9925733.

Danki na tur cu a contribui y hopi suerte !!!!!!!!!

Comishon Pro-Ady.

Join SETAR
Y Gana bo Trailer Full Equipa pa
CARNAVAL 52

Cu cada compra di Afl. *50*,- na SETAR
bo ta participa pa *gana* diferente productonan pa bo trailer.

PASA BON Y GANA PA BO GRUPO:

Prome premio:
Afl. 1.500,-
cuminda • snacks • bebida• T-shirts y petchie di SETAR , parasol • tatoo's y jug.
Plus EXTRA **Afl. 250,-** na caarchie prepaga.

Di dos premio:
Afl. 1.000,-
cuminda • snacks • bebida• T-shirts y petchie di SETAR • parasol • tatoo's y jug.
Plus EXTRA **Afl. 150,-** na caarchie prepaga.

Di tres premio:
10 SETAR Carnaval bags
cu ta inclui parasol • T-shirts • petchie y tatoo di SETAR.

*Ricibi tickets pa participa cu compra di celular, DSL, caarchie prepaga of pago di cualkier servicio di SETAR.








SMS Y Gana Tambe !!!!

Manda e palabra 'Carnaval' pa 222*
y
***bo ta participa pa gana diferente SETAR Carnaval bags!**

Pa mas informacion yama 139 of pasa na SETAR Seroe Blanco
of un di nos Teleshopnan of bishita nos website www.setar.aw
*Sorteo lo tuma lugar dia 15 di februari 2006.
*Afl.1,- pa SMS pa 222

SETAR

Triple A ta raporta

Menos pasahero pa Aruba den e ultimo cuartal di aña 2005

ORANJESTAD - E cantidad di pasahero cu a pasa via nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a baha den e di cuater cuartal 2005. E cifra ta di -7.4% compara cu e mesun cuartal di aña 2004; tambe e cantidad di avion cu a bishita nos isla tabata menos den e ultimo cuartal di 2005 cu -0.5%. Menos pasahero di Merca (incluso Puerto Rico) a causa cu e cifra ta mustra un reduccion di e cantidad di pasahero. E mesun factornan cu a contribui na un reduccion den cantidad di pasahero durante e di tres cuartal di 2005 a manifesta nan mes pa e ultimo cuartal, esta e cantidad mas cu normal di horcan cu a afecta parti di Merca, e prijs halto di 'jet fuel' y e publicidad negativo encuanto e caso Holloway. Tambe unicamente un parti chikito di e rutanan di DCA a keda tuma over door di Dutch Antilles Express, un linea aereo mas chikito cu no tin e mesun capacidad cu DCA tabatin. E cantidad di pasahero di Latino-America y Europa a keda sin crecimento den e ultimo cuartal di 2005 compara cu 2004. Den e di cuater cuartal nos a conoce introduccion di dos vuelo semanal di e compania Arkefly y un vuelo semanal di Continental Airlines pa La Guardia, New York. Cifranan preliminario pa aña 2005 ta mustra cu en general -1.1% cantidad di pasahero a pasa via nos aeropuerto pues menos compara cu 2004, pa loke ta movicion di avionnan tin un crecimento leve di 0.3%

Si pa diabierna no tende nada di gobierno riba e caso aki

Abogado di Deepak Kalpoe ta cuminsa caso contra gobierno pa protesta rechaso di permiso

Despues di caso den LAR lo por evalua un eventual caso den corte



ORANJESTAD – Abogado David Kock ta preparando pasobra di acuerdo cu nos lei di LAR cu ta e lei cu ta duna bo e procedura cu bo tin cu bringa desisionnan asina di gobierno di duna of no duna un permiso, ora cu gobierno keda keto sin contesta, tin un termino cu ta haci e ora of ta crea un 'no' ficticio. Esei ta bai pasa diabierna awor. Si pa e dia ei no tin nada, abogado di Deepak Kalpoe ta cuminsa un caso contra e rechaso ei. "Aunke bo no haya un contesta pero e ta manera un no. Un no di gobierno pa bo duna e permiso" Kock a bisa.

KI TIPO DI CASO

Esaki kier men cu nan lo bringa e caso aki den corte. Pero no ta trata di un caso sumario si. "Un kortgeding bo lo haci si nan detene pa deporte. Esei no ta sosode ainda y no tin ningun base pa haci esei tampoco" Kock a bisa. Como tal no ta necesario pues cuminsa un caso sumario. Ta un procedura normal unda cu e persona ta bai comision di LAR cu ta duna gobierno un conseho. "Si gobierno mester cambia su posicion si of no, si bo ta di acuerdo of no, e ora bo ta bai hues di prome instancia" Kock a sigui bisa.

DEPORTACION

Tanten cu e proceso aki ta andando, autoridad no por mishi cu Deepak Kalpoe den caso di un posibel detencion pa finalmente deporte debi cu e ta illegal riba nos isla. "Si nan haci esei anto e ora si, nan ta forsa nos di biaha pa haci un kortgeding y pidi pa pone e persona aki den libertad, pero nos no ta mira esaki mucho viable" Kock a bisa.

PERMISO DI TRABOU

Manera ta conoci, e matutino aki a trece e primicia na cuminsamento di aña cu e permiso di trabou di Deepak Kalpoe a vence y cu gobierno no ta dunando indicacion cu nan lo kier renoba esaki. Riba dje, e situacion financiero di e famia Kalpoe no ta di e estado cu nan lo por a continua pago di e abogado di Deepak, esta Rudi Oomen y como tal Oomen a desisti di yuda Kalpoe. Na e occasion aki abogado David Kock a cai aden y a cuminsa sondea posibilidadnan pa yuda Kalpoe cu e problema aki.

Segun intencionnan di minister Eddie Briesen

Pa comienso of fin di juni Aruba Tourism Authority mester ta completamente independisa



ORANJESTAD – Añanan ta pasando y ainda Aruba Tourism Authority no a logra haya su independencia financiero, asina e mandatario titular di turismo, Eddie Briesen a bisa.

E topico aki ta uno cu ta bin ta data for di hopi aña atras, caminda cu varios gobierno y minister Briesen a bisa cu nan kier independisa ATA y a hasta papia di un sistema Sui Generies, pero a surgi varios problema cu a pone cu e Departamento no por a logra keda independisa.

Minister Eddie Briesen a bisa na final di 2005, cu e aña aki si, nan ta bai independisa ATA y cu tur cos lo mester keda cla. Awor ki tempo di 2006 esaki lo tuma luga? E mandatario a indica cu pa juni e aña aki e ta spera di logra e cambio.

E ta kere cu e otro presupuesto ATA mester ta los for di esun di gobierno, porta algun decision mester keda tuma, pero e decision di independisa a keda tuma caba, 0pero Minister Briesen a indica cu nan a papia cu Departamento di Finanzas y Departamento Huridico, mas o menos 7 luna pasa y nan mester a traha un modelo di e "begrotings fonds", manera sra. Marisol Lopes Tromp cu tin e "wegen infrastructuur fonds", Briesen a indica cu nan tambe kier a bai den un tipo di fondo asina tambe pa ATA.

Nan a mira varios organisacionnan cu por a keda poni riba pia y a lo largo a dicidi toch y e ta para den e puntonan di accion di Gabinete Oduber cuater, cu ATA ta bai bira un departamento sui generies manera cu Setar tabata.

E mandatario ta kere cu den transcurso di e lunanan cu ta bai bin aki nan lo bai finalisa e proceso aki y pa kisas otro aña presupuestario esaki lo keda cla of lo por a sera Parlamento mei mei di aña, pa los e presupuesto di ATA for di e presupuesto grandi cu tin di Ministerio di Turismo y transporte, peor pa Juni e punto cardinal ta pa pone e Departamento di ATA funciona riba nan mes. Ta independiente lo nifica mucho mas pa Aruba Tourism Authority. Un di e factor nan di mas importante, ta cu e departamento por actua la instante cu algo ta pasando. Si mester haci promocion den exterior, no mester warda te ora cu esaki keda aproba dor di financien pa despues bai haci e promocion, paso hopi biaha, ta e momento ei mester hacie y no por sinta warda, ya cu e ora Aruba ta cai atras, pesei ta bon pa ATA ta independiente, pero cu nan plan di maneho, pa asina por tin man mas liber pa por guia e industria di Aruba cu ta turismo, pa hacie promocionnan necesario y na e momento adecuado pa pais Aruba.

Legendario miembro di Cuerpo Policial di Aruba, Jules Sambo ta bai cu penshun

Su coleganan ta prepara un despedida emotivo



Esaki tabata e momento cu tur na Warda di Polis a sinta spera, esta pa yama Julio Sambo un bon bini pa su fiesta di desdedida.





ORANJESTAD—Su deseo y sigur esun di esnan na cabez tabata pa e por a keda mas, pero lei ta papia bon cla. Y Julio Cesar Sambo ta cumpli cu lei, y despues di 37 aña como polis, ta bai cu penshun.

Ayera Warda di Polis na Noord, tabata di fiesta pa desdpedida di un persona cu ta admira. Admira pa e experencia, dedicacion, caracter firme y un curazon grandi, cu pa hopi ta un pilar riba cua mester sigui construi Cuerpo Policial Aruba, y en particular, e cuerpo encarga cu distrito 2 cu ta Noord.

Julio Cesar Sambo, miho conoci como Sambo, tabata prepara pa algo, aunke cu e no tabata sa kico. Su sospecho a bira mas fuerte, ora cu ayera merdia, aunke cu e no a bisa cua dokter e a bai, ta drenta un yamada na e consultorio pa puntra e hefe di e oficina di Cuerpo Policial na Noord, ki ora e ta bin bek. Su contesta tabata pa laga hende cuminsa come numa, pasobra e mester caba cu su consulta.

Pero ningun hende a mishi ningun di e boca dushinan, pasobra e fiesta no por cuminsa sin e persona central. Y e tension a kibra na momento cu Jules Sambo a cana drenta warda di polis na Noord, unda tur su coleganan a reuni pa un momento special.

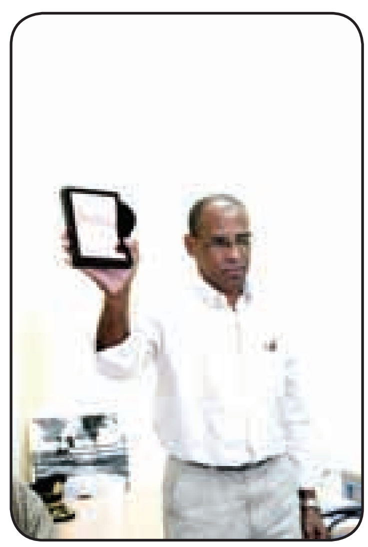


Personal di Warda di Polis na Noord a percura pa Sr. Sambo nunca lubida e experencia hunto. A traha un colage di potret, y a pone firma pa enfatisa e aprecio grandi pa e homber special cu awor lo goza di un penshun bon mereci.

E ceremonia a cuminsa cu un dedicacion di parti di Alto Comisario Ronnie Bernadina kende a repasa tur e experencia cu e tabatin cu Julio Cesar Sambo. E relacion di ambos ta bai pa hopi aña.

E alto ehecutivo di Cuerpo Policial Aruba a mustra cu den tur e añanan cu conoce otro, Sr. Sambo tabata e polis firme, e deportista energetico, y ehempel clave.

Mr. Bernadina a presenta Sr. Sambo un plakaat special cu un mensahe bunita, cu ta demostra e aprecio cu semper lo tin pa su persona. Lamentablemente, Alto Comisario mester a presenta Sr. Sambo tambe un permiso special. E texto tabata mescos cu cualkier permiso cu ta duna un persona stranhero pa keda Aruba, y esaki pa motibo cu Julio Sambo no ta naci na Aruba, sino na Corsow. Despues di algun momento di harimento, e texto di e permiso a sigui bisando cu mirando e dedicacion di Cuerpo Policial, ta permiti Sr. Sambo pasa su añanan di penshun, sin problema na Aruba.



Jules Sambo a bai cas cu man yen, mirando tur locual cu e a ricibi durante e fiesta na su honor. Di plakaat pa abrazo fuerte. Tur pa mustra aprecio na un polis di alma y curazon

Su trahadonan a describi su persona den un composicion, cu ta repasa e storia di Sambo. Naci na Corsow, pero Arubiano di curazon. Casa cu Arubiano, cu yiunan Arubiano, Jules Sambo tabata sa di reparti su atencion na su trabou, pero sigur tambe na su famia.

Comisario encarga cu distrito 2, Dolf Richardson a gradici Jules Sambo pa su bon ehempel. Sr. Richardson a papia di su speranza cu ainda por haci un excepcion, pa permiti Julio Sambo keda funcciona den Cuerpo Policial apesar cu e a yega su edad di penshun. Esaki den bista di e experencia amplio cu Sr. Sambo tin tanto como un di e ehecutivonan mas halto den e Sectie Verdovende Middelen di Cuerpo Policial y tambe como hefe di operacion di Warda di Polis di Distrito 2. E probabilidad ta chikito cu Sr. Sambo lo haya e oportunidad aki, mirando cu te ainda Gobierno no a haci ningun excepcion.

E fiesta di despedida no tabata un sorpresa, pero locual si tabata un sorpresa ta e emocionnan fuerte cu tabata hunga un rol cada biaha. Pasobra Jules Sambo, pa serio cu e por mustra, ta un hende cu un curazon grandi, y cu ta aprecia tur esnan cu a traha bou dje y cu n'e.

Na caminda pa 18 di Maart

Grupo Cultural Hubenil “De Trupialen” y UNOCA ta lansa campaña pa promove nos bunita himno

ORANJESTAD - Na aña 1951 Rufo Wever y Padu Lampe a sinti e necesidad pa cuminsa conserva locual ta considera ritmonan y melodianan tipico di Aruba. Hunto nan a dicidi di cuminsa graba disco pa lansa riba Mercado Antiyano.
Na 1952 Padu y Rufo a tuma e iniciativa pa conhuntamente bin cu un composicion cu mester expresa e amor di nos pueblo pa Aruba y cu mester lanta sintimentonan patriotico serca pueblo di Aruba. Den un dia e cancion a keda cla, cual a bira “Aruba Dushi Tera”

Danki na “De Trupialen” bou guia di Frere Alexius, e cantica a cuminsa haya popularidad ora a hinca e cancion den repertorio di e grupo. Den un corto tempo casi tur mucha di scol tabata conoce y por a cant’e; te hasta na ocasionnan oficial di gobierno tabata use.
E popularidad di e composicion a haya su climax ora cu riba iniciativa di Frere Alexius, Radio Kelkboom a graba y lansa un disco di Aruba Dushi Tera.
E tabata canta door di “De Trupialen” acompaña riba piano pa Padu Lampe.
Dia 25 di Februari 1976 e comision cu mester a wak si ta na su lugar pa implementa Aruba Dushi Tera como himno a entrega nan recomendacion. Dia 16 di Maart 1976 Parlamento di Aruba a aproba “Aruba Dushi Tera” como himno oficial di Aruba.
Dia 18 di Maart 1976 durante proclamacion oficial di nos himno y bandera Aruba Dushi Tera a resona pa prome biaha oficialmente como himno nacional di Aruba.
Den cuadra di celebracion dia 18 di Maart 2006 di e di 30 aniversario di Aruba Dushi Tera como nos himno nacional, Grupo Cultural Hubenil “De Trupialen” ta lansa un campaña en cooperacion cu Unoca pa recorda nos dushi pueblo di Aruba riba nos bunita himno.
Nos di De Trupialen ta sinti nos mes hopi orguyoso di tabata un di e prome gruponan cu a canta y graba e “Aruba Dushi Tera”, e tempo ey ainda inoficialmente “nos himno”.
Y ta pesei nos kier duna tur hende e oportunidad di tin un bunita CD di nos himno cual a ser treci riba Mercado 3 aña pasa door di Unoca. E ta bin un DVD di Aruba y un cd di “Aruba Dushi Tera” den 14 version. 1 version oficial: coro bou direccion di Rufo Odor acompaña pa orkesta di Venezuela, 1 version di Coro di Trupialen, coro acappella, solista Tica Giel, coro mixto, septet sax, septet trompet, tipico, cah’I orgel, steel orchestra. Tambe riba e Cd tin e historia di nos himno. Y bo ta haña tambe un poster grandi cu e historia di e himno. E ta sigur sigur un CD cu no por falta den cas di un bon Rubiano. E Cd aki ta obtenibel serca tur miembro di De Trupialen pa solamente Afls. 25.00. Por haci pedido tambe di e CD na e siguiente numbernan: Nico Luydens 5823076, 5622564 y 5822915.



Mata di Mispel mester representa e simiyanan planta pa Jules Sambo



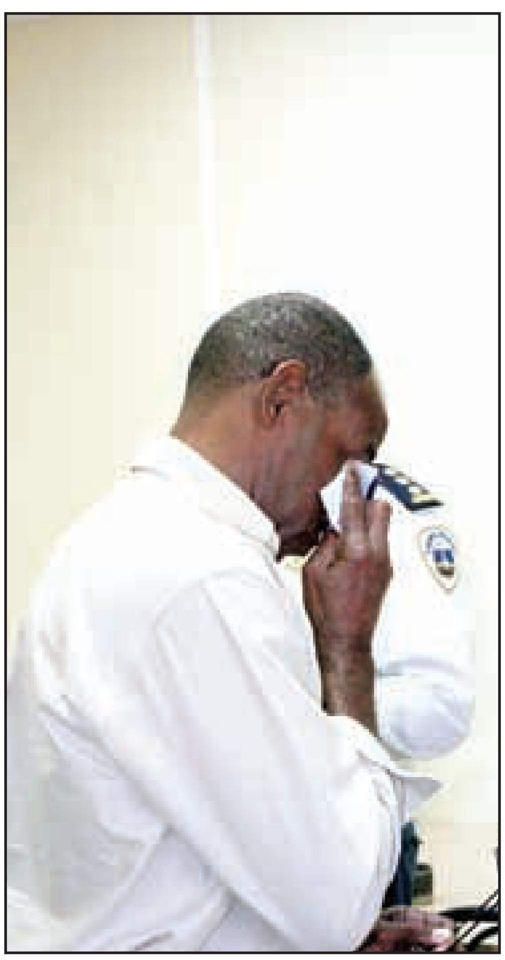
ORANJESTAD - Tur miembro di Warda di Polis di Distrito 2 na Noord, a percura cu nunca lo lubida e lesnan cu Jules Sambo a siña nan. Y e forma con ta simbolisa e promesa aki, ta pa medio di un mata di mispel cu a laga Sr. Sambo mes planta, net banda di e edificio nobo. Tur e trahadonan, polis y civil, a bini hunto pa observa e momento aki, cu den palabranan di su coleganan, ta nifica cu semper Jules Sambo lo ta presente cu nan. Te hasta a dun'e e tarea pa bin muha e mata di mispel tur dia.

Un polis no tur ora ta gusta haya carchi cora riba veld



ORANJESTAD - Julio Sambo ta un hende cu semper a gusta deporte. Y un deporte favorito, ta futbol. Su posicion di medio campista ta legendario. Pero, tambe ta legendario e dia cu Sambo a ricibi un carchi cora. E motibo tabata un expresion cu e a ripita ayera tambe ora di ricibi un carchi cora comemorativo, esta "hinca e carchi ei den....." Esaki a tuma lugar durante e atardi di despedida pa e ehecutivo policial. Obviamente, e recordatorio aki tabata suficiente pa pone tur hende hari.

Emocion entre dos alto ehecutivo policial na momento di bisa ayo





ORANJESTAD – Esaki ta momento cu Recherche Roy Tromp a presenta Jules Sambo un potret punta pa Roy Richardson. Un potret di Sambo mes den su uniform y su expresion cu hopi conoce. E tabata un momento emocional pa Tromp, kende a expresa cu tabatin momento cu caracternan a bay contra otro, pero cu na final, a siña respeta otro. Y pa Tromp, locual el a siña di Sambo ta algo cu semper e lo keda cune.

Jules Sambo awor pa CEA?



ORANJESTAD - Jules Sambo awor por tuma un descanso for di Cuerpo Policial, pero si ta pa Ronnie Paskel di Cuerpo Especial Arubano, e por haci bon uzo di e experticio di Sr. Sambo. Pa tal motibo mes, Paskel a percura cu e regalo di despedida pa Sr. Sambo, ta alabes un gesto pa atrae Sr. Sambo pa e departamento aki. Ken sa si un dia, berdad Julio Sambo lo ta bisti den un uniform blou di CEA.

Hopi pais interesa den tratamento di caso di deportacion di terorista na Hulanda

STRAATSBURG/ORANJESTAD – Corte di Derechonan Humano na Hulanda tin cu trata un interesante caso tocante extradicion di un terorista. E caso aki ta hayando hopi interes di diferente pais entre otro Inglatera, Italia, Portugal, Slowakia. Ademas e organisacion di derechonan humano ta siguiendo e caso aki di serca.

Ta trata aki di e deportacion di e supuesto terorista Mohamed Ramzy. Ta asina cu despues di a haya informacion for di e Servicio di Seguridad Nacional na 2002, a detene Ramzy ya cu ta sospecha cu e lo ta un luchado Moslim. Ta asina cu Corte di Rotterdam a declara Ramzy liber.

E situacion awor ta cu Hulanda kier deporta Ramzy pa su pais natal cu ta Algeria. Sinembargo Ramzy a expresa cu teniendo na cuenta su conocemento, e ta core e riesgo cu ora e yega Algeria e lo wordo tortura. Pa tal motibo, e ta haya su deportacion un violacion di derechonan humano.

E motibo cu tin diferente pais ta hopi interesa den e caso aki, ta pasobra nan tambe tin tipo di hendenan asina cu nan kier deporta. Cu e caso aki, nan lo gana e experencia necesario pa sa con pa trata cu situacionnan asina na nan pais. E Hues Hulandes den e Corte di Derechonan Humano, Egbert Myier, ta spera cu e aña aki e caso aki lo wordo trata.

Guarda Costa ta rescata dos tripulante di barco di fruta cu a zink banda di Sint Maarten



ORANJESTAD – Den fin di siman, Guarda Costa di Antiyas y Aruba a haci un operacion di rescate hunto cu Sea Rescue Foundation riba e boto di fruta "Miss Betsy".

Esaki a sosode diasabra den oranan di atardi. Ta asina cu mas o menos 4'or di atardi Rescue and Coordination Centre di Guarda Costa a ricibi informacion cu e barco di fruta "Miss Betsy" tabata yenando cu awa mas o menos 9 miya for di costa di Sint Maarten. Inmediatamente Guarda Costa di Antiyas y Aruba hunto cu Sea Rescue Foundation a bay pa yuda. Personal di Sea Rescue Foundation a bay cu pomp cu e intension pa pomp awa saca. Sinembargo ora nan a yega e barco tabata asina yen di awa y ademas e condicion di tempo a haci cu tabata imposibel pa rescata e barco. Guarda Costa sinembargo a logra rescata e dos tripulantenan abordo di e barco di fruta.

Pa concientisa pueblo mas riba atake di epilepsia

Interesante anochi di informacion na Casa del Mar Resort riba "Vagus Nerve Stimulator"

ORANJESTAD – Actualmente ta riba nos isla e pareha Marsha y Marty, kendenan ta hopi encanta cu e isla.

Regularmente den e temporada di winter, e pareha aki ta bin Aruba caminda nan ta disfruta di e calor y hospitalidad cu semper nan a ricibi di nos durante nan estadia.

Marsha y Marty Brait pa e ultimo tres añanan, cu e apoyo di Epilepsy Foundation (di America (EFA) y di EF di Eastern Pennsylvannia) ta treciendo informacionnan interesante pa entre 1000 y 2000 Arubiano cu tin Epilepsia, pa nan famia y amigonan, maestronan di school y personal medico, Polis, personal di seguridad, etc.

Como ex presidente di EFEPA y un ex miembro di e directiva di EFA, nan ta treciendo brochures, tapes y otro materialnan di educacion cu nan ta pone disponibel pa cualkier yiu di tera kende ta interesa di sa mas encuanto Epilepsia.

ANOCHI DI INFORMACION

Apesar cu e no ta conoci na Aruba, Diahuebs dia 9 di Februari pa 7'or di anochi lo tin un reunion na Casa del Mar Resort members lounge, caminda lo bay suministra informacion riba Vagus Nerve Stimulator (VNS). Tur esnan cu asisti na e reunion aki, lo tin acceso na informacion general pa adulto y mucho cu Epilepsia. Tambe lo tin un presentacion cortico di e VNS y despues tin oportunidad pa haci pregunta.

Pa cualkier informacion por yama libremente Marsha Brait of Aisa van der Biezen na 5827000.

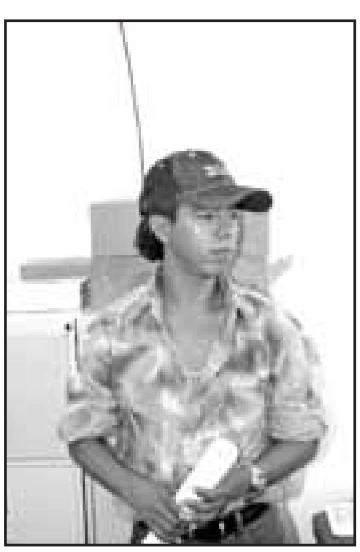
Mas trahadonan ilegal a cai den poder di Warda Nos Costa





ORANJESTAD – Ayera mainta personal di Warda Nos Costa a realisa un accion di control den diferente construccion caminda nan a detecta cu eventualmente tin presencia di trahadonan stranhero trahando sin nan documento na ordo.
Ta asina aki cu un total di 9 persona indocumenta a ser deteni pa su eventual deportacion den diferente control cu a ser teni na Nuñe, Pavia y Paradera. E grupo di trahadonan ilegal ta consisti di nacionalidad Colombiano, Peruano, Venezolano y Ecuatoriano. Warda Nos Costa lo sigui cu e tipo di control aki pa combati presencia di trahadonan ilegal riba nos isla.





Parlamentario drs. Andy Lee di AVP

Minister di Turismo y su Prioridadnan

ORANJESTAD - Parlamentario drs. Andy Lee di AVP ta señala cu durante e ultimo decada por a constata un adelanto grandi den e maneho di informacion di pais Aruba. A sa di genera hopi mas dato, informacion y conocemento di nos Pais, cu e meta pa informa maneho di nos Pais. Ariba tereno economico, monetario y demografico a realisa diferente systemanan di informacion regular y di un base confiabel cu ta ser disemina na tempo. Sinembargo, den e ultimo anjanan por a nota un decadencia den algun di e systemanan di informacion cu a bini ta desaroyando cu hopi trabou. Un area hopi importante cu ta nota e decadencia aki ta esun di Turismo. Y ta net e area aki ta e curason di nos economia.
Turismo na Aruba ta basa primorialmente ariba e cantidad di bishitante cu nos ta realisa y ariba e cantidad di placa cu e bishitantenan aki ta laga atras den nos economia. Economia di Aruba ta draai rond di Turismo y ta importante pa cada ves tin mihor rendimento den e sector aki. Ta pesei ta cardinal pa tin cifranan mas actual posibel relata na nos turismo, pa asina por compara y mehora constantemente e rendimento di e industria aki.
Durante hopi anja e maneho tabata dirihi ariba disponibilidad rapido di cifranan mensual di cantidad di bishitante na Aruba. Por lo general, 15 dia despues cu sera e luna e cifranan aki tabata disponibel, dunando hopi liher un bista kiko a realisa den turismo. Sinembargo, ta pa mas cu dos anja caba cu e cifranan di Turismo ta saliendo cada ves mas laat, y awor ta coriendo 6 luna atras. E cifranan aki ya no tabata figura mas den rapportnan mensual di CBS desde augustus 2004 y di CBA desde november 2004, pa motibo cu ta ser saca mucho laat. Consecuencia di esaki ta cu otro cifranan importante relata na economia di Aruba no ta sali na tempo, como cu e cantidad di bishitantenan pa periodo (kwartaal) ta forma e cuadro pa calcula e rendimento di turismo pa Aruba, y su aporte pa nos economia.
Awor ainda no sa cuanto placa turistanan a laga atras den nos economia durante 2005, y si e cantidad aki tabata mas hopi cu den anjanan anterior. Tampoco por caba di calcula ainda e crecimento economico na Aruba – e crecimento den volumen di nos GDP - pa e di tres y di cuater kwartaal di 2005. Pues, no tin idea con 2005 a bai economicamente pa Aruba, paso cifranan di turismo ta cana laat. Tanten no soluciona e problema aki na un forma structural, lo no tin informacion actual di e situacion economico di nos Pais. Minister Briesen a neglisha e situacion aki ya pa hopi tempo caba, y ainda no a sa di resolve e asunto.
Situacion caminda no tin cifranan actual disponibel ariba desaroyonan economico relevante ta hasi dificil pa maneha economia di un Pais na un forma pro-activo. Esaki tambe ta dificulta decisionnan relata na desaroyo economico, laboral y financiero di nos Pais. Pa un pais por beneficia di oportunidadnan cu e ta ser brinda of pa e por supera retonan den su caminda, ta rekeri di un gobernacion eficiente y efectivo, den cual cada minister ta hasi su trabou lo mihor posibel, reforsando asina e team di cual e ta forma parti. Door di neglisha pa tempo largo caba y no cumpli cu e parti importante aki di su tarea, Minister Briesen ta trese risico y incertidumbrenan innecesario pa e desaroyo economico y social di nos Pais, risico y incertidumbrenan innecesario pa un cantidad di empresanan cu ta depende di turismo y pa nan trahadornan.
E reto awor pa Minister Briesen no ta pa core saca e cifranan na un manera liher y sera e gap pa un rato. E reto ta pa demonstra su autoridad y capacidad den turismo na Aruba, y pa demonstra tambe e seriedad y importancia cu e ta duna na e cartera cu e ta carga responsabilidad p'e. Un bon maneho ta funda ariba un bon systema di informacion. Esaki ta hasi posibel cu bo por ta tur ora mihor posibel informa di desaroyonan relevante cu ta afecta bo posicion competitivo. Di e forma aki bo ta crea mihor posibilidad pa stuur situacionnan na tempo den e direccion desea mediante desicionnnan cu bo ta tuma. Bon decision y accionnan cu ta surgi for di esaki, mester ta funda ariba informacion di calidad, esta informacion valido, confiabel y na tempo.
Cu no a preocupa cu e informacion basico di turismo na Aruba durante e periodo cu e ta Minister di Turismo, ta indicativo pa e prioridadnan den maneho di Minister Briesen. Esaki tambe ta ilustra e limitacionnan cu e mes a impone na e calidad y dynamismo di su decisionnan y decisionnan di su coleganan den ministerraad ora cu ta trata topico relata na turismo na Aruba. Awor ta toca sr. Briesen pa gana e confiansa bek cu e mes a verspil, y demonstra cu e por traha pa maximalisa e frutonan cu mester resulta di su maneho den turismo.

Segun Ingela Heronimo-Lacle di partido MEP

MEP su historia cu Betico ta mas grandi cu un dia historico

ORANJESTAD – For di ex-candidato politico Ingela Heronimo-Lacle di partido MEP, Bon Dia Aruba a ricibi e siguiente comunicado di prensa cu nos ta publica textualmente, e ta bisa asina: Increibel, pero berdad, ora nos a lesa e articulo di Renato van Putten den corantnan.

No lubida cu tin votadornan di MEP for di tempo di Betico bibo ainda y tambe ariba lista di MEP tin personanan cu a lucha schouder cu schouder cu Betico y cu ta bibo ainda. Y full un generacion cu tambe a pasa poco tempo cu nan mayornan..

Renato, bo tata ta un shon di hende.

Nunca ami lo por papia algo malo di dje. Pero abo no ta pas den sapato di bo tata. Mescos cu ami nunca lo pas den e sapato di mi tata. Laga bo grandinan splica bo den placa chikito kico sr. Nelson Oduber, sr. Guillermo Trinidad q.e.p.d., sr. Daniel Leo q.e.p.d., sr. Roland Lacle q.e.p.d. a pasa den pa yuda Betico cu e lucha pa nos Status-Aparte. E personanan cu te na ultimo ariba e dia di Betico su desgracia tawata cu ne. Tin un di e defuntonan ey a hera bay cu ne den auto ora Betico a bay bishita su mama y despues pa bay e celebracion di Status Aparte. Esaki tawata e ultimo persona cu tawata cu Betico den auto. Den auto Betico mes a bisa cu ora algo pas'e pa Nel bira lider. Kico mas a ser papia den auto nunca mas por bin na cla, pasobra tur dos a bay cu e secreto. Nan cu a para banda di dje ora esnan di otro partido tawata haci chercha di su lucha, ora cu otro partido a manda pueblo bay lama dia di Referendum. Esnan cu a bay Corsow y Hulanda cu ne y a wordo humilia, pasobra tawatin cierto politiconan cu no por a kere cu un Arubiano lo por logra esaki.

Hopi hende tin nan storia pa conta, loke nan a pasa cu Betico. Un pueblo completo a pasa den e lucha. Un grupo chikito a keda banda di dje na aña '85. Un grupo chikito a para banda di dje den su tristesa cu un pueblo cu a lucha hunto cu ne a bandon'e. Politicamente MEP por conta bo hopi di Betico.

Renato, bo ta demostra cu bo ta un persona cu ta lubida, loke cu bo kier lubida.

MEP no ta lubida esey. Nos tin nos Libertador na pecho. Nos no ta entrega e lucha y logro pa nos Status Aparte pa poder. Esey ta haci cu nos a gara un bandera geel enbes di esun di Aruba? Of esey ta demostra cu MEP no se compra y ni se vende? Bringa pa nos mantene nos autonomia ta haci MEP terco y ignorante? Of esey ta demostra "mas vale morir de pie, que vivir de rodilla".

Tur dia e lucha ta sigui, mirando cu tin politiconan cu kier regala Europa nos pida baranca. E lucha cu nos pueblo Arubano bao di guia di Betico a logra, pa entrega esaki manera cu nada a pasa. Un lucha cu tin politiconan cu ta prefera lubida y no recorda. Esaki ta un logro emocional, un logro cu hamas no mag di wordo lubida.

MEP lo sigui corda pueblo ariba e lucha aki, y no ta importa nos cu si abo ta yama nos tur sorto di nomber. Si MEP no haci'e cual partido politico lo kier sigui haci'e? Yama MEP pa ignorante, terco, incapaz, si esey ta e nomber pa esnan cu materialismo no ta pone nan lubida e logro di Status Aparte. Laga mi anto cu MEP, basta mi tin mi Isla cu mi ta stima. Hopi experto tin awor diripiente cu por conta tocante Status Aparte. Pero ta



un union di pueblo ta e mas balora.

Renato van Putten wak nos bandera y escudo cu orguyo y grita cu bo pecho yen, cu bo ta orguyoso di ta un Arubiano. Scucha nos Himno y laga bo emocion libera bo. No laga nan gaña bo co'i kens. Abo sa mihor. Respeta mi derecho pa mi respeta bo derecho. Te aki nan e comunicado di prensa di Ingela Heronimo-Lacle di partido MEP.

Un dia cu ta marca historia den e mundo di dermatologia den reino Hulandes

Prome profesor di dermatologia y di habla Papiamento na Hulanda



D.r.p.d Dr.J.H.Kock, dr.W.Habets, Prof.dr.E.P.Prens

ORANJESTAD - Dia 25 di November ultimo a tuma lugar na Erasmus Universiteit Rotterdam e ceremonia di instalacion oficial di Dr. ErrolP. Prens como professor den e ramo di dermatologia experimental (specialismo di malesanan di cuero).

E specialista di cuero Arubano, dermatologo, Dr. John H. Kock, tabata un di e invitadonan special cu tabata tin e honor di por a presencia e acto historico aki.

Segun Dr. Kock e dia aki ta marca historia pa cu Hulanda y resto di reino Hulandes comoquiera cu Professor Prens, kende ta naci na Corsow, ta e prome professor den ramo di dermatologia cu ta di habla Papiamento y e prome professor den ramo specifico di dermatologia experimental na Hulanda.

Professor Prens a studia na Rijksuniversiteit Groningen y a specialisa na Erasmus Universiteit Rotterdam. Den pasado Dr.Kock a yega di reemplasa Professor Prens temporalmente na differente occasion, na hospitalnan di Goes y Vlissingen unda Professor Prens tin su practicanan. Ariba base regular e dos professionalnan aki ta topa otro y intercambia di ideanan durante congresonan den exterior.

Den su charla inaugural como professor, e asina yama oratie, professor Prens a elabora ariba su metanan (educa dermatologonan hoben pa haci research y busca causanan pa malesanan di cuero) cu e tin su dilanti y a gradici esnan cu a coopera cunele.

Segun e dermatologo Arubano tabata un honor pa presencia e acto conmemorativo aki y pa ta participe y di por a contribui na e carera professional di Professor Prens. Ora cu for di luna di april mi a ricibi e mensahe di e-mail di Dr. Prens unda cu e ta bisa mi "Het is zover. Mijn benoeming como Professor ta rond. Mi ta gradici bo pa cu bo contribucion pa cu realisacion di esaki" mi a yena cu un emocion cu mi mes no por describi ainda, pasobra mi ta conciente di e esfuersonan grandi, perseverancia y dedicacion di Dr. Prens pa por a yega asina leu. "Mi ta considera esaki como un logro grandi pa tanto Antiyas y Aruba, e pueblonan di habla Papiamento. Esaki ta fortifica e lasonan tanto academico como di amistad cu institutonan professional na madre patria Hulanda." " Ami tambe a sintimi na cas comoquiera cu Erasmus Universiteit Rotterdam, ta e instituto, "e alma mater", unda cu mi a studia y gradua como medico general y specialista." segun e specialista di cuero Arubano ta termina bisando.



E potret aki a ser toma for di en aula di Erasmus Universiteit Rotterdam, na momento cu Prof. Prens ta dunando su charla inaugural como profesor.

Exitoso concierto di musica clasico organisa pa Aruba Scholarship Foundation na Cas di Cultura

Violinista Gollo y pianista Abreu a interpreta magistralmente obranan di Mozart, Beethoven y Brahms





ORANJESTAD – Diabierna anochi cu presencia di un gran publico Aruba Scholarship Foundation a realisa su concierto cu dos interprete di musica clasico di Venezuela, nan ta e pianista Abraham Abreu y e violinista Simón Gollo.

E actividad cultural aki cu a tuma lugar na Cas di Cultura tabata pa recauda fondo pa e bon obra cu e fundacion aki ta bin realisando for di aña 1988 ora cu a ser funda pa duna asistencia financiero pa nos studiantenan por realisa nan soño di ricibi educacion universitario.

Durante e preambulo di e concierto, sr. Clyde R. Harms, presidente di Aruba Acholarship Foundation a gradici e asistencia di tur esnan presente den e concierto aki, y el a haci un yamado pa tur instancia y hende por sigui contribui cu e obhetivo cu ta inspira e fundacion menciona. El a extende su palabra di gradicimento na nomber di henter e board di Aruba Scholarship Foundation cu ta consisti di: sr. Eric d'Arnault, sr. Enrique de Cuba, sr. Erwin Croes, sr. Clyde Harms, sr. Brian James, sr. Etley Lasten, sr. Jan van Nes, sr. Hans Schnog y sra. Faride Tjon Ajong.

CONCIERTO

E biaha aki e dos musico virtuoso, Simón Gollo y Abraham Abreu a contribui cu e bunita trabou cu Aruba Acholarship Foundation ta bin realisando durante e ultimo 18 aña dunado e concierto magistral aki.

E programa di e concierto a consisti di obranan musical di Mozart, Beethoven y Brahms cu a cai na e bon agrado di e publico amante di e musica clasico. E concierto a cuminsa cu e interpretacion di nos Himno Nacional "Aruba dushi tera", dor di e dos musico Gollo y Abreu. E violinista Gollo ta un hoben di apenas 26 aña kende dor di su violin ta biba e musica aki. Abreu ta un pianista cu a gradua na Universidad di Yale. Abreu tin un gran trayectoria musical como pianista y como docente di musica den diferente universidad prestigioso di nos continente Americano y Europa.

E clausura di e concierto aki a resulta uno masha bunita y emotivo, ya cu tabatin gesto di aprecio y gradicimento pa e dos musico prestigioso di Venezuela. Minister di Cultura, sr. Ramon Lee kende tabata presente a hiba palabra di gradicimento y elogio pa e concierto magistral aki. El a bisa cu e tipo di actividad cultural aki mester wordo organisa cu mas frecuencia. E mandatario a pone un pin cu a bandera di Aruba na e dos musico y el a bisa: "For di awor nan ta mitar Arubiano". E dos musico Gollo y Abreu a responde musicalmente na e gestonan di aprecio y gradicimento di e mandatario y di e publico presente, y nan a interpreta dos piesa musical, un di nan di Rufo Wever "Arubianita" y un wals composita pa Dr. Oswald Wever.

Di e forma aki Aruba Scholarship Foundation a realisa su concierto exitosamente na Cas di Cultura diabierna ultimo.

BON DIA Aruba

Garage Cordia a tene exitoso pre-sale na Camacuri











ORANJESTAD – Diasabra ultimo Garage Cordia cu ta representa e prestigioso marca di auto Toyota na Aruba tabatin su gran pre-sale, un actividad cu a bira un exito rotundo. Esaki ta e prome actividad di aña cu Garage Cordia ta realisa den su instalacion masha moderno na Camacuri. Den un ambiente familiar cantidad di hende tabata presente pa asina aplica pa un di e variedad di model di autonan Toyota cu tabata na benta e dia ei. Muchanan cu a bai hunto cu nan mayornan tambe a pasa un rato agradabel riba e zona berde di e instalacion grandi di Garage Cordia, ya cu tabatin e.o. Dino jump pa nan por hunga aden. Di e forma aki Garage Cordia a culmina cu broche di oro su exitoso pre-sale na Camacuri.

Partido MEP ta puntra:

Pakico e companianan di Jossy 'M' ta goza di tanto previlegio asina den e refineria?

ORANJESTAD – E comunicado di prensa aki ta bin for di partido MEP, y e ta bisa textualmente asina: Desde existencia di "Diarea", e papelucho sushi di Jossy "M", e ta usele pa ataca tur hende. Den su frustracion tur dia e ta tira tur hende cu lodo. Juez, fiscalnan, Ministerio Publico, pueblo, religion catolico, pastornan, politiconan di MEP, gabinete Oduber y tur otro gremio den comunidad.

Su mente diabolico ta yena cu sushedad pa mors tur hende. E kier colga tur hendenan na su cacho. Lo ta bon pa Jossy "M", cu ta ataca tur hende na Aruba, tira un bista rond di dje mes.

Ora mester un fabor di gobierno, manera tereno, permisonan etc. e ta cuminsa fulmina contra e minister. Asina cu e y su familia ta doño di 1/3 di nos pais, tereno pa haci negoshi cu nan. Ultimo aki el a bolbe haya un pida tereno hopi grandi pariba di Radisson, traha su restaurant sin parkeerplaats, no a respeta e rooilijn etc. Mescos gobierno di AVP /OLA a huur un edificio di dje sin pidi oferta di niun hende. Mescos tempo cu Coastal a bin Aruba, el a critica nan asina hopi, cu awe e cu su yiu ta contratista cu un hala di stranhero den e refineria. Hasta e contracto pa entrega cuminda pa miles di trahadonan nan a haña sin bid.

Fuera cu E.R.A. NV, contra tur regla a haya Tax Holiday pa e no paga belasting for di AVP, ta hayando tur clase di fabor di "Valero", pasobra manera a ser bisa pa e ehecutivonan: el a palabra cu nan cu e no ta critica nan mas.

Ta fresco den nos memoria ainda cuanto Filipino trahando pa nan contratista a haña desgracia y a muri, mescos tempo di e ilegalnan Americano cu a muri den explosion di gas na La Cabana. Ni musca a bula, pasobra esnan cu mester a traha rapport tin miedo di dje.

Valero ta exigi bidding, aseguro y yen di cos di e otro contratistanan, pero pa e yiu di Jossy "M" no! Pakico bo ta kere??

Kico tin aki tras, pronto pueblo lo haña sa, ya cu hasta el a lobby pa duna Valero e previlegio di no tin nodo di paga deviezenprovisie.

Tin ex-minister, ex-parlamentario cu a yega di lobby pa Valero, pronto lo drenta den servicio di e refineria y esaki como pago pa e fabor di 30 aña di tax holiday. Ta cuestion di dia mescos cu Valero a haci fabor na un ex-presidente sindical eyden. Mescos cu Jossy "M" nan a haña tur clase di fabor.

Pregunta, con yiu di Jossy "M" por tin tanto stranhero asina den e refineria?

Cada vez Jossy "M" ataca MEP, nos lo sabi di sake for di e prison pazuid cu e ta referi na dje.

Tur dia e bandido aki kier spanta balente y ta menasa tur hende cu e tin su gueriyeronan pa bin regla cuenta akinan.

Partido MEP ta haci un promesa na Jossy 'M': E promer dia cu pasa algo cu un integrante di MEP, Jossy 'M' por conta cu e mesun dia ey e hendenan di MEP lo bati na su porta ! Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Apertura oficial di oficina di Mission Adventista Aruba





ORANJESTAD - Mission Adventista Aruba a tene diasabra dia 28 di januari e apertura oficial di nan oficina como un Mission independiente.
E misa aki na Aruba tabata forma parti di e Conferancia di Antillas. Ya pa varios aña e misa di Aruba tabata purba independisa nan mes como un Mission Adventista. Esaki awor a bira realidad.
Diasabra atardi Pastoor Palacio, presidents di e Union Adventista Venezolano y Antillano, y Pastoor Duffis, Presidente di Conferencia Adventista Antillano na Curacao, a haci e acto oficial di cortamento di sinta pa asina marca oficialmente e apertura die Mission Adventista Aruba.
Pastoor Escobar, Presidents di e Mission Adventista Aruba nobo, a elabora riba e importancia di e hecho historico aki pa e comunidad adventista na Aruba. Pastoor Palacio a expresa cu e ta orguyoso di e misa na Aruba, cu awor nan ta independiente y cu nan ta cai directamente bou di e Union di Adventista Venezolano y Antillano na Venezuela.

Esaki ta engrandece un misa y su congresion y ta duna nan animo pa traha mas duro pa plama e palabranan di Señor rond di Aruba y mundo henter.
Pastoor Duffis a expresa cu e ta admira e congresion di Aruba y cu nan tey pa yuda nan tur tempo, apesar cu awor Aruba ta independiente for di Conferencia Adventista di Antillasa na Curacao.
Despues di e caremonia a tuma lugar un brindis pa e invitadonan special y pa e miembronan di e congresion di Aruba cu awor ta yama independientemente Mission Adventista Aruba.





Kico ta festival y academia “El Nuevo Mundo”?

ORANJESTAD - Cu hopi interes nos a tuma nota di e invitacion cu Omar Kock a ricibi di e maestro Simon Gollo pa asisti na e workshop di violin cu ta forma parti di e “Festival y Academia El Nuevo Mundo (FANM),” cu ta tuma luga na Maracaibo tur augustus. Kiko ta FANM?
Simon Gollo, a funda FANM na aña 2000. E meta di FANM ta pa contribui na desaroyo cultural di pueblo cu concierto, conferencia y actividadnan pedagogico musical. E fundeshi di e organizacion ta e principionan academico, cultural y social di e valornan di arte y cu musica ta laga nos biba sin distincion social, politico o religioso y ta haci un yamada pa paz den nos pueblonan.
Den e prome Festival, John Maisto, e embahador di Merca a lesa di un obra cu ta transcende historia democratico di Merca, “E Potret di Lincoln.” E famoso compositor Mericano Aaron Copeland a compone e musica cu a wordo interpreta pa Orquesta Sinfonica de Maracaibo.
Den e siguiente añanan FANM a bira un referencia artistico y pedagogico internacional, danki na e calidad artistico y academico di e institucion. FANM ta kere den un concepto universal di enseñansa musical y e miembronan ta traha pa crea un ambiente propicio pa intercambio cultural y pa aporte pedagogico musical den henter continente di America.
FANM ta exitoso. Na Augustus tabatin e di 6 Festival cu 11 concierto y mas di 30 artista. Mayoria tabata venezolano, pero tambe tabatin Argentino, Frances, Cubano, Colombiano, Mericano, Canadiense y Mexicano. Nada menos cu 9 diferente instrument musical awordo usa: Piano, violin, viola, violoncello, contrabajo, guitara, cuatro, flauta y clarinet. E scolnan caminda e artistanan a asisti, y e maestronan for di ken nan a tuma les ta un verdadero “Who’s Who” musical. Conservatorio y Academia de Música Tibor Varga, Juillard School of Music, Universidad di Montreal, Yale University School of Music, Academia dt Musica di Basel, Royal College of Music na London, etc. Mas di 120 studiante di musica a participa na e workshopnan.
Luis Quintero, e mundialmente famoso guitarista cu a toca na Aruba recientemente y un invitado regular na FANM ta bisa den su website: …“Festival y Academia Nuevo Mundo” (Maracaibo), quizás el festival de más importancia artística de Latinoamérica.
Pa e aña aki na augustus tin mas di 50 musico y cantante cu lo participa den e festival. E expectative ta cu mas o menos 160 studiante lo asisti na e workshopnan. Entre nan lo tin nos propio Omar Kock.
Despues di e concierto inolvidabel cu Aruba Scholarship Foundation a presenta diabierna pasa cu Abraham Abreu y Simon Gollo, nos ta puntra, lo no ta fantastico si na Aruba tambe nos por tin un Festival asina?

09 13 26 29 31

1 Premio no tin ganador di Afl. 500.000,00
2 Premio tin 2 ganador di Afl. 9.145.00
3 Premio Tin 25 ganador di Afl. 976,00
4 Premio Tin 662 ganador di Afl. 25,00

Letter J — 12 Joker

Jackpot pa proximo Sorteo Afls. 150.000,00

Catochi-Pro Deporte
9999
9710
2365

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Diario	Corsow
2667	6762
5033	7022
1227	3266

SUPER 4 | 7278 BIG 4 | 1483

Boanan ta sigui crea panico

E precupacion ta specialmente pa existencia di e fauna local



ORANJESTAD—Esaki ta un scenario cu mas y mas ta bira regular na Aruba, specialmente den e bario di Maria Maai, Franse Pas y tambe na cierto areanan di Savaneta. Boa constrictor cu ta yega mas serca di areanan residencial.

Den e caso aki, famia Rozendaal na Franse Pas a capta un boa constrictor, net ora cu e tabatin un paloma bon gara, cla pa come. Tabata e yiu di e famia cu a mira esaki, y despues a logra saca e potret.

E famia mesora a tuma contacto cu corantnan na Aruba pa comparti e experencia aki, pa asina mustra precupacion pa e cantidad di boanan cu tin na Aruba. Especialmente, mirando cu boanan ta parse di ta cabando cu e fauna di Aruba, en particular e prikichi, Shoco, trupiaal y otro parha. Es mas, e famia ta urgi cu caba cu boa tin mas prioridad awor cu un investigacion scientifico, cu a caba di cuminsa.

Sinembargo, Bon Dia Aruba a compronde cu ta net pa e miedo aki cu e boa constrictor por afecta nos naturalesa y en especial nos fauna, cu tin e investigacion scientifico andando. Pasobra, si no sa con e boa constrictor ta biba of anda, no por caba cu n'e tampoco. Ehempel ta cu pa varios aña caba, rangernan di Parke Nacional Arikok ta captura boa, pero asina mes tur aña e cantidad cu ta haya ta aumenta. Esaki ta mustra cu djis bai den mondi y rondia boa no ta efectivo. Mester determina cua ta e miho manera, pa na un sistema completo yega na controla e populacion di boa constrictor na Aruba. Parke Nacional Arikok su obhetivo ta pa preserva e flora Y fauna di Aruba, y den cuadro di esaki, a dicidi riba e asercamento scientifico aki. Ademas, ta importante pa henter comunidad realisa cu e presencia di boa constrictor ta un asunto nacional y no un problema di Parke Nacional Arikok so. Es mas, ya ta pa añanan cu Parke Nacional Arikok ta avisando comunidad cu tin un cantidad grandi di boa den mondi, pero asina mes tin gruponan di hende cu ta proteha e animalnan aki. Y awor cu e cantidad ta parse di a bira mucho mas, y cu mas y mas boa ta bai den area residencial, ta mustra comosifuera cu e ta un problema recien. E ta un problema cu a bin ta manifesta su mes pa varios aña caba, y pa tal motibo, mester tin e pasenshi pasobra algo cu a bin ta crece pa un tempo no por soluciona den un forma lihe.

Segun e director Franky Kuiperi

Na augustus e terminal nobo di Arubus na Playa ta keda cla

Esun di San Nicolas lo ta cla mas tempran













ORANJESTAD – Si tur cos cana bon, na luna di augustus nos tin un terminal nobo di bus na Playa. Esaki segun director di Arubus, Franky Kuiperi. Mes momento tin speransa cu pa aki algun luna e terminal nobo na San Nicolas tambe por haya su debido atencion y keda cla. Esaki ta pone cu e usuarionan di Arubus por haya un hoya di terminal tanto na Playa como San Nicolas. Y cune, comerciantenan por beneficia di e terminal door di ubica nan mes cu tiendanan den e terminal. Algo cu den pasado no tabatin mucho exito.

TRABOU DI CONSTRUCCION

Tabata den luna di januari di e aña aki cu trabounan a cuminsa na e stacion na Playa, unda cu a cuminsa cu e proceso di desmantela e edificio di Arubus. "Lo bai tin varios lugar cu nos lo ta hurnan pa haci esaki mas rendabel pa e compania di Arubus" Kuiperi a bisa.

SERVICIO TA SIGUI

Tanten cu e trabounan ta andando na Playa, busnan di Arubus lo continua cu nan servicio na e usuarionan di bus. Director di Arubus ta confirma cu esaki ta un di nan problemanan. "Busnan ta keda uza mesun luganan cu nos ta uza" Kuiperi a bisa, pero a mustra cu e infrastructura no ta di nan sino di gobierno. "Mi a manda un carta na DOW, pa nan duna mi e permiso pa mi traha un afdak eibou pasobra mi no por yega traha un afdak akinan" Kuiperi a bisa. E ta conciente di e criticanan cu tin. A compronde cu DOW a pidi un schets unda cu e persona cu a pinta e bus station ta bai schets un pida afdak pa Arubus. Esaki lo tin cu tuma lugar e siman aki. "Ya mi por haya un permiso pa traha e afdak pa usuarionan por sinta trankil y evita sinta den solo of awa cu ta yobe. E dianan aki awa ta cai pa loco" Kuiperi a sigui bisa. Mientras cu no tin un dak, tin un trailer unda cu e usuarionan por yega y puntra supervisornan kico nan tin cu haci. Pero berdad nan no por sinta.

EDIFICIO NOBO

Pa loke ta e edificio mes ora cu e keda cla, e ta bira uno mucho mas grandi, di dos piso. E ta keda e mesun largura si, debi na e espacio cu ta limita. Pues en bes di bai den largura, e edificio lo expande den haltura. E edificio lo midi 1270m2. Tur esei ta wordo uza pa e bus station. E area pa sinta lo keda mescos. Ta riba e dos piso lo bin edificio cu por uza pa huur como edificio of luganan pa come.

Den dianan cu ta bin, lo amplia mas riba esaki.

Seis empleadonan di N.V. Elmar a celebra nan tres lustro di servicio











ORANJESTAD – Cu grato placer gerencia di N.V. Elmar a honra diabierna ultimo no menos cu seis (6) di su empleadonan, kende nan cada un a calebra e hecho cu 15 aña pasa nan a drenta den servicio di e compania di utilidad aki, sumando asina en total 90 aña di servicio.

E personanan aki ta: Sr. Justino Figaroa (Chef CAD & Tekenafdeling); sr. Richard Donata (Opzichter); sr. Jorge Jansen (Medewerker Planbureau); sr. Hubert de Cuba (Monteur A. Ondergrodse Netten)); sr. Carlos Ras (Monteur A Ondergrondese Netten) y sr. Edgard Geerman (Opzichter).

Na e occasion special aki e director di N.V. ELMAR, sr. Freddy Rafiné a ricibi e hubilarionan, acompaña pa nan distinguido señora y yiunan na "Rio Steakhouse", na unda sr. Rafiné a gradici cada un di e hubilarionan y a entrega nan certificado, pin di hubileo, como tambe nan envelop cu contenido. E personal tambe por a pasa un rato hopi ameno hunto cu e hubilarionan.


AmericanAirlines®
AmericanAirlines®
Something special in the air.

Atrabes di temponan dificil…

Compromiso di American Airlines cu Aruba a y lo keda fuerte



ORANJESTAD – E di 35 aniversario di presencia di e liña aereo Mericano riba nos isla ta bin cu e smak dushi di un trayectoria ehemplar cu hopi exito y logronan, pero tambe cu e smak marga di situacionnan menos positivo y dificultadnan den caminda.

Combersando cu su director gerencial, Sra. Ineke Lampe, Bon Dia Aruba a compronde cu actualmente American Airlines Aruba no ta pasando den un di su miho temporadanan. Luna di winter cu ta januari y februari, normalmente ta uno druk, pero e aña aki esei no ta e caso.





Afortunadamente e mercado local semper a keda uno constante. Arubianonan den temporada di vakantie sa yen e buelonan cu American Airlines tin pa destinacionnan manera San Juan, Miami, Orlando y tambe New York.

Pa loke ta trata e pasaheronan inbound, dus bishitantenan di otro ciudadnan (Merca) ta esun cu a baha considerablemente. Esaki ta algo cu gerencia a tuma nota di dje ya cu no ta un tendencia regional caminda ta mira cu Corsow tur su buelonan ta yen, te hasta overbooked!

Gerencia di American Airlines Aruba a expresa cu nan operacionnan na Aruba a pasa ya caba den pasado dor di temponan dificil manera tabata e canselacion temporal di buelo for di New York, e tragedia di 9/11 y aworaki e efecto negativo rond di publicidad di e caso Holloway.

Gerencia ta spera cu e caida den yegada di turistanan lo sa di aumenta den proximo lunanan, pero tambe cu e agencianan di turismo lo sa di aumenta nan esfuersonan di promocion caminda por sigura tur Mericano cu Aruba keto bai ta e isla di mas sigur den Caribe. Mientras tanto a sigur cu e compromiso cu nos isla ta keda mes fuerte cu semper.

American Airlines comprometi cu Caribe



American Airlines tin un presencia den region di Caribe di mas di 30 aña y American ta traha hopi serca di Gobierno, hotel y autoridadnan di turismo pa promove biahe y turismo den Caribe, Bahamas y Bermuda.



American a duna inicio na su servicio den Caribe na Maart 1971, bulando entre New York y cinco destino Caribense, esta Puerto Rico, Aruba, Corsow, U.S. Virgin Islands y Haiti. Awendia, American y su afiliado regional, American Eagle, ta bula pa mas di 13 ciudad Mericano y na mas di 36 destinacion den Caribe.

American Airlines y su liña aereo regional American Eagle ta duna servicio na un 250 ciudad rond mundo, for di Abilene te Zurich, y ta opera mas di 3.600 buelo pa dia. American ta e liña aereo nacional mas grandi di Merca y American Eagle ta e sistema regional di liñanan aereo mas grandi na mundo. E cantidad total combina di nan flota ta di mas di 850 avion. Ademas di e servicio nacional amplio cu nan ta duna, ta ofrece servicio na numeroso destinonan na Europa, Asia, Caribe, Canada, Mexico y Latinoamerica. E programa di 'frequent flyer' di American, AAdvantage, ta un di e promenan y di mas grandi na mundo.

SOSIEDAD

Na 1992, American, hunto cu gobierno y lidernan di sector priva, a yuda desaroya un campaña regional di mercadeo. E esfuerso aki a establece e Coalicion Caribense pa Turismo, un sosiedad di oficialnan gubernamental, e Asociacion Caribense di Hotel y otro socionan den sector priva cu ta traha pa bende y mercadea e region den turismo.

Plan di Servicio na Pasahero

E obhetivo di American Airlines ta pa duna su pasaheronan un transport aereo sigur, confiabel y amistoso, mescos cu hopi otro servicio acerca, cu e speransa cu e cliente lo bolbe uza nan servicionan. Nan ta haci un esfuerso pa haci cu e experencia cu American, for di e reservacion di e pasashi te na e aterisahe na e destino final, ta completamente positivo.

E Plan di Servicio na Pasahero aki ta papia riba algun di e obhetivonan di servicio cu American Airlines a pone pa nan mes. Constantemente nan ta reevalua e obhetivonan di servicio cu nan pasaheronan y, ora cu ta necesario, nan ta actualisa e plan aki. Tur pasahero ta importante pa American Airlines y American Eagle y pesei nan ta dedica na haci cu tur buelo cu nan haci cu American Airlines lo ta algo special. Bo siguridad, comodidad y convenencia ta nan precupacion di mas importante.



E Plan di Servicio na Pasahero cu a drenta na vigor for di 15 di december 1999 ta cubri e siguiente topico:

- Disponibilidad di e tarifanan mas barata
- Retraso, canselacion y desvio
- Entrega di ekipahe
- Responsabilidad cu ekipahe
- Tarifanan garantisa
- Reembolso di pasashi
- Acomodacion di pasahero cu necesidad special
- Necesidadnan esencial di e pasaheronan durante tardansanan extraordinario
- Buelonan overbooked
- Servicio cu socionan nacional
- Atencion na asuntonan relaciona cu pasahero

AmericanAirlines®

Disponibilidad di e prijsnan mas barata

Ora bo yama American Airlines of American Eagle, e representantenan di Reservacion ta ofrece bo e tarifa mas abou cu ta coresponde na e fecha y orario spesifico duna. Si bo no duna e informacion spesifico riba bo necesidadnan di biahe, e representante lo duna bo un variedad di tarifa cu ta ahusta na bo necesidadnan general.

Sugerencia Util

- Informa cua ta bo fechanan faborito pa biaha.
- **Tene cuenta cu mayoria di e tarifanan mas barata ta pidi pa cumpra e pasashi cu 14 dia di anticipacion, e permanencia di un diasabra anochi y plannan di biahe flexibel.**
- **Haci e reservacion y cumpra e pasashinan cu mas tanto dia prome posibel.**
- **Evita e dianan di biahe peak inmediatamente prome of despues di un dia di fiesta.**
- **Solicita tarifanan spesifico, si tin e rekisitonan (prijs pa hende di edad halto of pa militarnan activo).**

707 y 12 ta e numbernan cu American Airlines a cuminsa cune na Aruba





ORANJESTAD - American Airlines su presencia na Aruba a inicia dia 1 di februari 1971 ora cu e prome buelo a yega for di New York. Tabata trata aki di un avion BC 707 Jet. E tempo ei operacionnan di American Airlines riba nos isla tabata conta cu un personal di 12 empleado.

Direccion tabata den man di Arturo Sobrino como gerente general pa tanto e isla di Aruba como Corsow.

E ehecutivo di origen Mexicano a dirigi e maneho di e compania na Aruba te cu aña 1976.

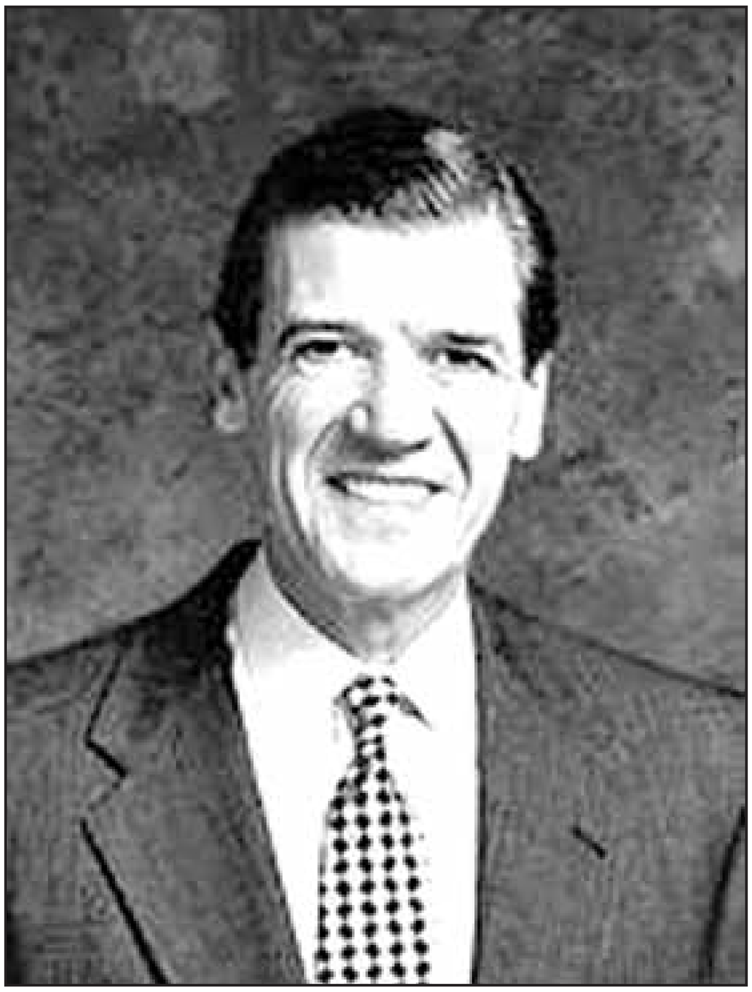
E potret cu por mira na banda ta wordo saca den e tempo ei y riba dje tin un persona cu te dia di awe ta traha cu American Airlines Aruba; ta trata aki di Sr. Rudolf Croes.

Sra. Ineke Lampe ta conta cu e unico buelo ei pa dia na 1971 tabata sali for di New York bai Aruba y despues di Aruba, pasa na Corsow pa piki algun pasahero y asina sigui bai bek pa New York. Pa temporada tabatin buelo charter, specificamente 'casino charters' pa Aruba Caribbean Hotel caminda riba cierto ocasion tabatin te hasta shete charter pa e casino aki.

Awendia American Airlines Aruba ta maneha un fluho di 29 pa 30 mil pasahero pa luna riba un total di 5 buelo pa dia. Pa logra esaki, nan ta conta cu un personal di 45 empleado reparti den shete departamento.

Peter J. Dolara, Senior Vice President Miami, Caribbean & Latin America:

"Nos compromiso ta sigui mes fuerte cu e prome dia nos a yega akinan"



ORANJESTAD - American Airlines a cuminsa bula pa Aruba dia 1 di februari 1971, marcando e paso pa un era nobo di desaroyo y crecemento riba e isla. Airlift tabata un elemento clave pa e economia di e isla, y American a kere den e destino y den su potencial. Awendia, 35 aña mas lat, nos ta celebra nos logronan hunto.

Ora cu nos a cuminsa bula pa y for di Aeropuerto Beatrix nos tabatin un buelo diario for di New York su aeropuerto Kennedy y 12 empleado. Awendia, nos tin 45 empleado y 2 buelo diario pa New York, dos buelo diario pa Miami, un buelo diario pa San Juan, y cinco buelo pa siman pa Boston. Nos liña aereo nacional, American Eagle ta opera un buelo pa San Juan den fin di siman.

Durante e 35 añanan aki nos a traha man den man cu Gobierno y agencianan di turismo pa expande nos servicio y promove e destinacion bunita aki. American ta comprονde e importancia di turismo pa e economia local y nos ta orguyoso di contribui na dje dor di duna calidad y servicio confiabel na e pais y su bishitantenan.

Nos contribucionnan na e economia ta importancia mayor, sin embargo, nos ta specialmente orguyoso di e contribucionnan na e isla cu nos ta yama orguyosamente nos cas. American y nos empleadonan a apoya varios programa den transcurso di añanan manera esun di Casa Cuna, Quota Club, Funari, the Animal Shelter, Lions, Kiwanis, Rotary, Paaz y Bibito Pin.

Nos tin compromisonan riba termino largo cu hopi di e organisacionnan aki, y hopi di nos empleadonan ta apoya e organisacionnan ei y nan mision dor di ofrece nan tempo y esfuerso boluntariamente.

Na American, nos ta gradici pa e apoyo cu nos a ricibi for di nos clientenan, e comunidad, profesionalnan di biahe, hotelero, empleadonan y e Gobierno di Aruba durante ultimo 35 aña. Nos compromiso ta sigui mes fuerte cu e prome dia nos a yega akinan. Nos ta orguyoso di ta parti di e isla aki y su futuro.

Ineke Lampe, director cu mas trayectoria na Aruba



ORANJESTAD – E confiansa cu e corporacion di American Airlines tin den e Arubiano aki ta keda demostra den e añanan cu e tin na cabes di mando di operacionnan riba nos isla. Ineke Lampe, director gerencial di American Airlines Aruba tin nada menos 15 aña na e funcion ei sin conta esnan cu el a labora den otro posicionnan di responsabilidad.

Lampe a inicia su carera profesional cu American Airlines na aña 1979. E tempo ei American Airlines Aruba tabata bou maneho di Mericano David Cook cu a bin despues di Arturo Sobrino y prome cu Oslin Toppenberg.

Na aña 1982 Ineke a wordo promove na posicion di supervisor. Asina aki el a keda subi e trapinan di rango den American Airlines y na 1991 ora cu e posicion di director gerencial a keda bashi, corporacion a entrega esaki wowo sera na Sra. Lampe.

Lampe mes ta splica cu un di e motibonan pa cual corporacion di American Airlines ta satisfecho cu su desempeño ta cu e agencia na Aruba semper a sa di cumpli cu e standards di calidad estableci dor di e compania wantando e gastonan di presupuesto n a





un minimo.

Ineke Lampe ta un empleado cu den su 27 aña trahando cu American Airlines, a mira masha hopi cos y tin anecdotanan pa conta, por ehempel, ora celebridad ta yega abordo di un di nan buelo, of un pasahero ta fayece pa motibo natural abordo di un buelo, of aumento y caida den fluho di turista pa Aruba, etc.

Celebracion di 35 aniversario lo ta uno largo y cu beneficionan pa cliente



ORANJESTAD – Esei a keda anuncia dor di gerencia, den persona di Ineke Lampe como gerente nacional y Marja Versteeg di Sales Department caminda a splica cu e prome siman, esta di 1 pa 8 di februari lo tin tarifanan super special. E tarifanan aki ya a keda anuncia awe den corant y ta conta pa biahenan realisa pa un periodo spesifico.

Tipo di oferta manera esaki lo keda ripiti den transcurso di e aña aki na diferente occasion. Otro parti di e celebracion lo ta e apertura awemainta di e kiosk situa den Ling & Sons Supermarket. Esaki ta algo masha importante pa e compania ya cu ta un inovacion den nan plan di benta.

Tin otro tipo di actividadnan programa tambe en conexion cu e aniversario aki. Esakinan ta riba mesa di planificacion ainda y lo representa algo mas personal entre gerencia y empleadonan y na beneficio di instancianan social di Aruba. Den pasado American Airlines a cooperacion cu organisacionnan manera Bibito Pin, Lions, etc. y por spera mas di esei.



Innovacion pa celebra aniversario

American Airlines ta habri kiosk na Ling & Sons

ORANJESTAD – Como parti di nan programa di celebracion cu lo cubri un aña largo, American Airlines Aruba





ta introduciendo e mercado local un manera nobo di ta mas serca di otro. Awemainta gerencia ta realisando apertura oficial di un kiosk na Ling & Sons Supermarket.

Esaki ta un proyecto cu ambos compania tin algun tempo caba trahando riba dje y awe por fin e lo ta un realidad.

Atrabes di e kiosk aki American Airlines ta ofrece na clientenan su servicionan di informacion riba orario y prijs di buelonan, reservacion y compra di pasashi. American Airlines ta invita bo pa proximo biaha bo ta den Ling & Sons, pasa y sera conoce cu e kiosk nobo aki.



Maggy's a entrega premio na ganadonan di nan grandioso campaña







ORANJESTAD- Algun dia pasa Maggy's a entrega premionan na e ganadonan di nan campaña grandi. E campaña aki a tuma luga den cuadro di celebracion di Maggy's su 50 aniversario, y tabatin varios premio grandi pa parti. E Grand Prize, un vacacion na Disney World, a bai pa Nidia Cachucho. Miriam Croes a gana e siguiente premio, un cartera di Salvatore Ferragamo, mientras cu Sharmaine Tromp a ricibi un "Daily Line Reducer" di marca Sisley. Ambos Linda Larosa y M. Dennert Soledad a gana "Escada Signature Earrings", mientras cu Zichem Keanu a gana un giftset di Kenzo. Por ultimo, un tas di Givenchy a bai pa Jacinta Maduro.

Operations Manager Diane Fleming y Maria Delgado a entrega e premionan na e ganadonan, alaves gradiciendo nan pa nan confiansa den e servicio y productonan di Maggy's.

Samsom Bookstore hunto cu Gustave Nouel cu workshop di pintamento

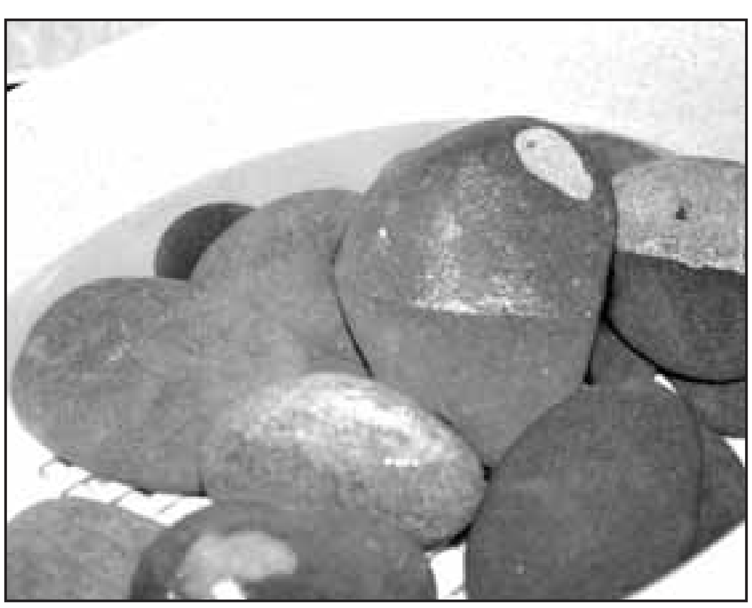
ORANJESTAD- Den su afan pa duna oportunidad na nos comunidad pa destaca den nan talentonan, Samsom Bookstore a invita Sr. Gustave Nouel pa duna dos workshop di pintamento prome cu e sali bek pa Hulanda.
Na Hulanda e pintor Arubano den su mes estilo kier termina su serie cu e ta pintando varios aña caba inspira pa Rembrandt. Ta trata di un serie di e gran cantidad di 'zelfportret' di Rembrandt, cu ta e pintor mas conosi di nos Reino y ademas un di e gran pintornan internacional cu a pinta mas 'zelfportret' na mundo.
Pero e pintor Arubiano ta pintando Rembrandt den colornan basico di su 'Palet Tropical'!
Antraco ta hasi e workshop aki ariba diabierna y diasabra, dia 10 y 11 di februari, for di 10'or di mainta te cu 1'or di merdia.
Esaki ta pa tur esnan cu ta gusta pinta y kier sa mas di pintamento, personanan cu tin un amor pa cualkier otro arte, artistanan, pintornan, tur por bin y hasi uso di e oportunidad aki cu Samsom Bookstore ta brindando nos comunidad.
E presentacion y firmamento di e lesboek "Inspired by Aruba" door di Gustave ta para central. E buki di pintura aki lo sirbi como inspiracion pa e participantenan di e workshop aki. Ariba cada dia lo tin un workshop pa 10 participante so.
E prijs lo Afl. 105,= y lo cubri tur material ; e buki "Inspired by Aruba", verfnan di Talens, cu ta Amsterdam, Van Gogh y Rembrandt y tambe un kwashi di Rembrandt.
Inscripcion y mas informacion lo tuma lugar durante un Wine & Cheese Painting diasabra, 4 di februari for di 5or te cu 6or y mei di atardi na Samsom Bookstore.



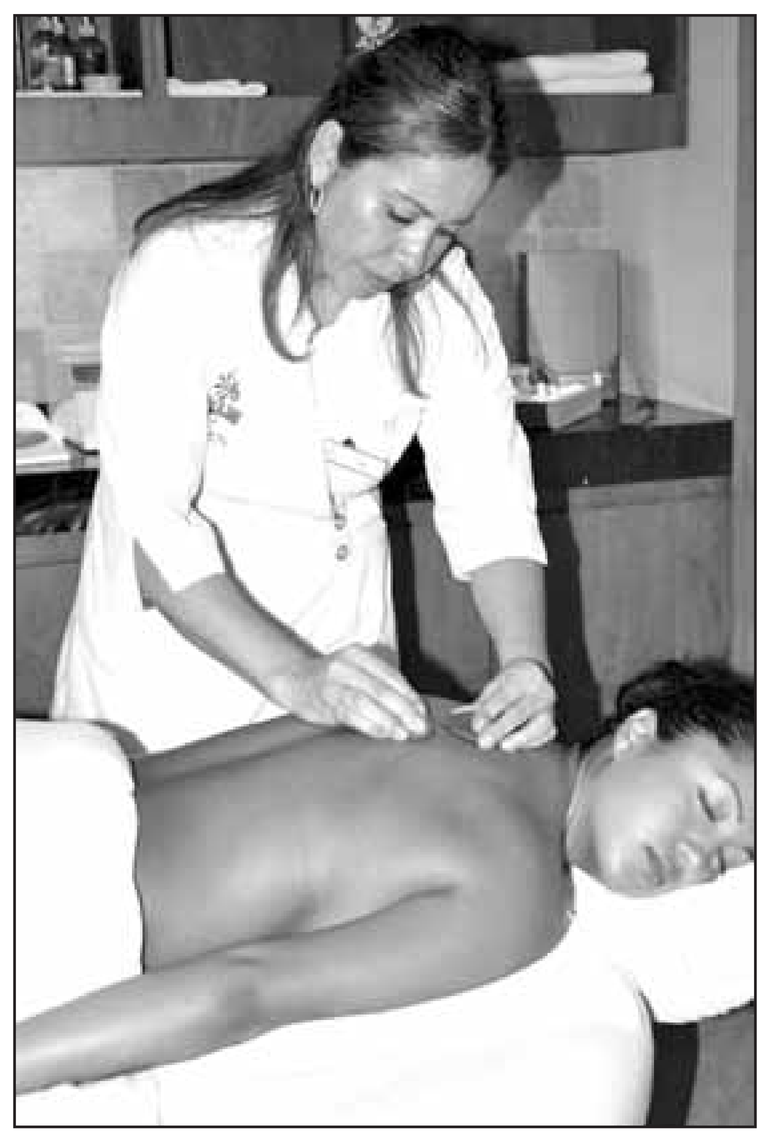



Na Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club

Body & Soul Spa ta introduci masashi cu piedra cayente

WESTPUNT – Experenciando e harmonia di relahacion den un ambiente di naturalesa ta un di e placernan mas grandi pa e curpa, mente y alma, y na e Body & Soul Spa di Tierra del Sol, un ekipo di profesionalnan den masashi a haya entrenamento pa duna varios tipo di masashi.
Un di e masashinan mas nobo na e spa ta inclui e aplicacion di piedranan di basalta cu a wordo keinta den awa y poni riba cierto parti di e curpa. E calor y tecnica di masashi profundo ta relaha e musculonan y ta permiti mas flexibilidad y un resultado hopi terapeutico. Masashi cu piedra cayente a hasta mustra di ta alivia cierto dolor di lomba, stress y tension, circulacion pober y un cantidad di otro condicion.
Aki por mira empleado Fanny, introduciendo un bishitante di Body & Soul na e masashi cu piedra cayente.



Awendia American Airlines ta duna 45 Arubiano un cupo di trabou fiho

ORANJESTAD – Despues cu 35 aña e compania a cuminsa cu 12 empleado, e number ei awe ta casi cuater biaha mas halto. Pa hopi esei riba su mes ta muestra di e exito cu American Airlines a conoce cu su operacionnan na Aruba. Di e famia laboral aki 21 miembro ta fungi den e departamento di Passenger Services cu ta inclui check in, gate, baggage y flight service. Tambe tin e Departamento di Seguridad cu ta conta cu 14 empleado, sigui pa Cargo Department cu tres persona, mecanico cu ta 1 hende, Sales & Marketing cu 1 persona, administracion cu dos y gerencia cu 1.

Durante e proximo diesdos luna, tur lo ta celebrando e 35 aniversario aki atrabes di eventonan special na beneficio di e comunidad Arubano, siguiendo e tradicion y custumber di e compania, pero di cual programa no a keda anuncia ainda.











Prome anochi di pre-final di Roadmarch y Calypso a bai bon!!!

Maske cu awa a menasa y e zonido na cuminsamento no tabata mucho bon e anochi tabata bastante bon. Maske cu Dushi Band y Touche a cai afo e anochi tabata spectacular. Cu ritmo nan menos tradicional di Calypso y Roadmarch cu a pone e publico presente move a haci e prome anochi di pre final hopi agradabel. Bandanan cu a haci un impresion ayera nochi tabata por ehempel Tsunami, ATNG y Mega. Esaki tabata e prome anochi ban wak con cos ta sigui y ken ta pasa pa final riba diasabra dia 4 di februari.













Lista di participante pa anochi dos di pre-final Calypso y Roadmarch

	Band	First Name	Last Name	Artistic Name	Composer	Title
1	Impak	Livette	Albus Richardson	Dancing Queen	Nando Browne	We wanna be free
2	Impak			Mighty Strongolo	Giovannie Harringan	Back it Up
3	Impak			Mighty Ninja	Mighty Ninja	Bus Driver
4	Impak	Juni	de Freitas	Hot Pepper man	Nando Browne	In she pepper pot
5	Impak	Nando	Brown	Breaker	Nando Browne	Chaka Chaka
6	Impak			Migthy Babano	Nando Browne	Me and the Boys
7	Impak	Reggy	Wilson	Mighty Erazor	Nando Browne	Rasta Man
8	Impak	Jean Luis	Kusmus	Mighty Hiper	Anthony Gario	Carnaval Explotion
9	Impak	Alford Jr	Dinzy	Lord for All	Alford Dinzey	Blind to see
10	Impak	Linda	Bislip	Rasta Linda	Rasta Linda & Roelof Matthew	It's Aruba's Carnaval
11	Impak			Mighty Ninja	Mighty Ninja	Take your horn like a man
12	Impak	Juni	de Freitas	Hot Pepper Man	Frederick Vorst	Whum
13	Impak	Nando	Brown	Breaker	Nando Browne	Obia
14	Impak	Jose David		Jose David	Jose David	Love
15	Impak	Linda	Bislip	Rasta Linda	Roelof Matthew	What's next
16	Fever	Ingomar	Flanegin	Mighty Black Shadow	Emile Krozendijk	Traffic Jam
17	Fever	Reynolt	Richardson	Mighty White Chocolate	Daddy Base	Bull Jam
18	First Image Band	Edwin	Bennett	Mighty Cane	First Image Band	Wine on Iron
19	First Image Band	Michilet	Cashmier	Thunder	Dino Rivers	I don't care
20	Blade	Ruth	Gaarie	Lady Rush	Rocky Everon	Aruba On Fire
21	Blade	Jeffrey	Kelly	JK	Rocky Everon	Thumbs Up
22	Blade	Gregory	Vazquez	Chinchirinchi	Tattoo	No Money no Ghigi Ghigi
23	Blade	Alex	Croes	Lord Papi Chulo	Rocky Everon	Soca Jam
24	Blade	Robert	Maduro	Mr. Culture	Robert Maduro	People
25	Blade	Freddy	Maduro	Prince Freddy	Ramon Sharpe	Phillipo
26	U-NIQ	Ronwayne	Kock	Mr. U-Niq	Ronwayne Kock	Vibrator
27	U-NIQ	Ronwayne	Kock	Mr. U-NiQ	Ronwayne Kock	What a pain
28	Youth X-treme	Carmicheal	Richardson	Mikey	Carmicheal Richardson & Harvey Agumbero	Skip
29	Youth X-treme	Derwin	Kemp	Master Gusto	Chucho Kock & Derwin Kemp	Cock-tail
30	Youth X-treme	Eugene	Kemp	E.K	Harvey Agumbero & Arnaldo Maduro	Roll
31	Youth X-treme	Eugene	Kemp	E.K	Eugene Tromp	Critix
32	Claudius y Oreo	Maiky	Oliva	Mighty Campo	Claudius Phillips	Zig Zag
33	Claudius y Oreo	Diana	Emercencia	Lady Eyes	Claudius Phillips	Jam Session
34	Claudius y Oreo	Clauduis	Phillips	Mighty Talent	Claudius Phillips	Bay abouw cu mi lenga afo
35	Clauduis y Oreo	Goriaka	Maal	Lady G	Claudius Phillips	We in going Home
36	Claudius y Oreo	Claudius	Phillips	Mighty Talent	Claudius Phillpis	No tumami na Malo







Mas di e prome y tremendo Tourist Carnaval Night!!!



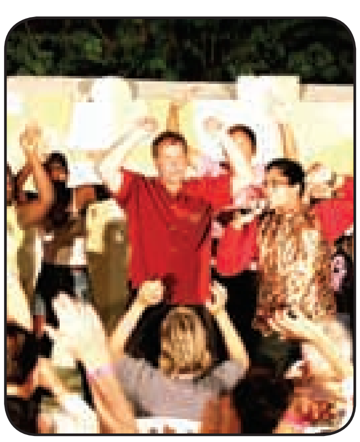






















SETAR su votacion pa 'Little Princess of MAS' a start sali!!!

Manera ta conoci SETAR N.V. a introduci un categoria nobo den eleccionnan di Reina di Carnaval cu ta e categoria di SETAR's Princess of M·A·S. Aña pasa votacion pa e reina faborito tawata tin un acohida tremendo caminda publico por a vota pa nan diferente candidatanan y scohe e reina mas popular pa Carnaval. E aña aki desde diadomingo caba fanaticonan di e reina infantil nan cu ta participando na e eleccion di reina infantil di Aruba su Carnaval 52 por a cuminsa vota. E publico cybernetico ta participando activamente y mas y mas ta mira un interes den e votacion electronico aki por pensa riba Sparkling Tour of exito di Eleccionnan di Reina den pasado.

E eleccion di e Reina aki ta bai via votonan cu ta bai















for di cellular den forma di mensahe cu e number di e candidata preferi manda pa e number 222 y e candidata cu ricibi e mayoria di voto ta sali "Little Princess of M.A.S." Por ehempel si kier vota pa un reina infantil mester sa su number. E number aki bo ta skirbi den bo mensahe y manda esaki pa number 222 (no mester manda nomber di e reina). Cada mensahe ta costa Afl.1,-

E ganadora "Little Princess of MAS" lo ricibi un regalo special di SETAR mas un trofeo y un sherp.

Candidatanan cu ta participa ta lo siguiente:

Candidata 1: Shaydee Kock St. Cruz

Candidata 2: Edilyenne Tromp Noord

Candidata 3: Aryenne de Kort Jolly Kids

Candidata 4: Zacharry Quandt O'stad

Candidata 5: Naomi Tromp WizzKids

Candidata 6: Dana Arendzs Baby Champagne

BON DIA Aruba

‘Brazil Happy kids’ cu nan informacion pa carnaval 52!!!

Dia 27 di Januari 2006 oficialmente a keda funda un grupo di Carnaval pa muchanan di bario di Brazil y becesindario cu ta hiba e nomber di “Brazil Happy Kids” cual ta trahando duro participa den e parada di San Nicolas.
E tema cu lo participa cune ta “Un mundo yen di color y formanan”
Un fantasia yen di color y cu e formanan di: circulo, rectangulo, triangulo, cuadra, streya y curason. Intencion ta pa participa cu mas o menos 150 mucha.
Inscripcion ta Afls. 25,00 cual ta inclui soft/juice, sandwich/ snack etc.

Trahe:
Tela di e trahe ta satijn.
Mucha homber un shilet y carson largo of bermuda (un solo color.)
Mucha muhe shimis of saya cu blusa (un solo color.)

Decoracion di trahe:
Cu formanan di circulo, rectangulo, triangulo, cuadra, streya, curason.
E trahe y decoracion ta keda den man di cada mayor su propio creatividad cu e formanan ariba menciona.

Inscripcion:

Lugar di inscripcion ta na: Cura Cabai 62 (riba caminda principal pa San Nicolas net pa zuid di e crusada pa bai Brazil)
For 7:00 pm – 9:00 pm
Ultimo dia pa por inscribi y cancela lo ta diahuebs 09 di February 2006.

Personanan di contacto:
Mariluz Larez-Lopez na 560-1576
Carine Dirsksz-Maduro na 568-5561.
Mirella Wouters na 563-6820
Lourdes Rasmijn na 562-9299
Rosey Alberts na 992-5073





“Eyes” ta cla pa e eleccion di nan reina hubenil y reina grandi pa carnaval 52!!!

Ta bai tin un dia official pa inscripcion pa e election di “Eyes” Queen. E lo tuma lugar diaranson Februari 1 pa 8:00 PM na Eyes Nightclub. Tur e reinanan ta keda cordialmente invita pa e anochi aki.
Februari 8 lo tuma lugar e eleccion pa e Youth Queen y riba 15 di februari lo tuma luga e eleccion di e reina Grandi.
Riba e dia di inscripcion lo wordo duna un amplio splicacion relaciona cu e evento aki esta “Eyes” Queen eleccion.
Prensa ta cordialmente invita pa e anochi aki di inscripcion y ta keda invita sigur tambe pa e anochinan di eleccion. Pa mas informacion of cualkier pregunta por tuma contacto cu Sra. Lilly Arends P.R. Eyes Nightclub Cel. 5948681 of Tel. 5826443.




TRASH
BY RONCHI
THIS IS WHA
OOL LOOKSLI
I DO ALL MY OWN STUNTS
NEW MENSWEAR COLLECTION IN STORE NOW !


HAIR - MAKE UP - WAX
MANICURE - PEDICURE - MASSAGE - FACIAL
BEaUTY team
6 SIBELIUS STREET - PH. 582-5599
MAKE UP FABULOSO PA CARNAVAL !
PRIJS SPECIAL PA GRUPONAN !
LUCI FABULOSO & ESPECTACULAR !
PA MAS INFORMACION YAMA 582-5599

Riba Caya di bishita na cede di Wizz Kids!!!

Riba Caya ta bishitando diferente cede di diferente grupo. Siman pasa Riba Caya tabata di bishita na Tangerina straat unda cu nan ta trahando riba e carosa di Naomi reina infantil di Wizz Kids. Den un ambiente masha agradabel a sinta combersa hunto cu e reina y su team cu ta traha y asina pone tur cos cla pa diabierna dia di eleccion di reina infantil. Hopi exito!!!







Eventonan di Carnaval pa e siman aki!!!

1 Februari 2006
***Di tres anochi di Pre-Final Calypso y Roadmarch,** Cuminsando pa 8or di anochi den Centro di Bario Brazil.

2 Februari 2006
***Di cuater anochi di Pre-Final di Calypso y Roadmarch,** Cuminsando pa 8or di anochi den Centro di Bario Brazil.

3 Februari 2006
***Eleccion y Coronacion di e di 31 Reina Infantil di Carnaval**, Cuminsando pa 7or den Entertainment Center Dakota cu 6 participante.

4 Februari 2006
***Anochi Final di Calypso y Roadmarch 2006,** Cuminsando pa 7.30 den Joelaviest Sportpark.

5 Februari 2006
***Aruba Youth Parade,** Cuminsando pa 12 di merdia na Oranjestad siguiendo e ruta normal di carnaval di playa.

Fiesta grandi pa celebra cumpleaño di Alysee



ORANJESTAD- Recientemente a cumpli 15 aña di bida e bunita mucha muhe Alysee Boekhoudt. Alysee a desea di celebra esaki hunto cu su amigonan, amiganan y famia, y esaki a tuma luga diasabra anochi na su cas. Miniteca Exide a percura pa e ambiente musical y sigur nan a haci un tremendo trabou pa anima tur hende y pone nan baila henter anochi.

Mayornan di Alysee ta desea nan yiu hopi aña mas di bida y salud.









Na Renaissance Convention Center

Añanan di servicio a ser reconoci

ORANJESTAD- Durante un reciente almuerso cu a ser duna na Renaissance Convention Center, empleadonan cu hopi aña di servicio a ser reconoci pa nan añanan di servicio dedica.

Na total 100 aña di experencia a ser reconoci, na momento cu empleadonan cu 5 aña di servicio, Merly Scholder, Blue y Sue Ann Liao-jen, for di Front Office na Ocean Suites, a uni cu empleadonan cu 10 aña di servicio, Ana Hernandez di Cushina Principal, Tecla Orman di Renaissance Convention Center/ Stewarding, Lucianna Dossous, Marina Hotel Stewarding, Gladys Seyas, di Renaissance Island, Paul Gielen di Oficina Ehecutivo y Arelis Tavares, Ocean Suites/Stewarding cu a destaca, pa ricibi aplauso y un bunita plakkaat pa nan hopi contribucionnan relaciona cu trabou.

Tambe celebrando nan di 15 aniversario tabata Pansy Gordon, Housekeeping na Marina Hotel, Luz Marina Paula di Accounting, Erwin Dijkhoff, Aquarius Restaurant, y Mildred Willems –Theysen di Benta y Mercadeo.

Maestro di Ceremonia Paul Gielen, un empleado di 10 aña, a expresa gerencia su gratitud pa e sabiduria y stabilidad cu a ser duna door di esnan cu termino largo di servicio.

E almuerzo cu a ser prepara door di Convention Center na e ocasion di e 100 aña di experencia aki a presenta hopi specialidadnan local y internacional.

E ceremonia a ser atendi door di tur miembro di gerencia y e Gerente General Hal Williams.







Poesia skirbi pa Juan C. Boekhoudt

Aruba

Arubianonan laga nos stima nos Aruba
Cu ta nos patria y nos baranca
No lubida nos custumber
Cu ta nos tesoro nacional

Campesino Cunuquero
Cu ta nos antepasadonan
Cu a sembra forsa di nan brasa
Pa alimenta famianan.

No lubida nos piscadonan
Cu nan barestio di hero
Yena cu anzul den fondo
Di lama sperando pick di pisca

Juan C. Boekhoudt

Aruba Human Resources Association a cuminsa 2006 cu su prome reunion



ORANJESTAD- Recientemente na Aruba Phoenix Beach Resort Aruba Human Resources Association a tene nan prome reunion general di Miembronan. Durante e reunion aki a presenta e reportahe di 2005 kico tur a wordo haci y con e aña a bai pa e Asociacion.

E president Sra. Maria Geerman Esguerra a duna un splicacion amplio di e programanan y sigur a trece dilanti e trabou tremendo cu e directiva a haci. Na aña 2005 a enfoca hopi riba desaroyo di e miembronan y esei tawata sigur un exito.

Tambe durante e reunion a discuti e relato financiero di e aña y a duna oportunidad pa preguntanan. Tambe a gradici e tesorera Sra. Sherry Partosemito pa su trabou cu tawata sigur completo, Sherry tambe ta Sali for di Directiva pero ta priminti di keda un miembro active di AHRA.

Sra. Yvonne Spellen a tuma riba su encargo e eleccion di un directiva nobo, y a ser vota pa e miembronan cu a stipula nan mes pa e Directiva di 2006.

E Directiva Nobo ta como lo siguiente:

Maria Geerman Esguerra – President
Miriam Buckley – Vice President
Norma Brinkenberg – Tesorera
Grecia Kock – Secretaria
Lydia Geerman – Director
Tito de Cuba – Director
Erica Genser – Director

Tambe durante e reunion a gradici Sra Spellen y Sra. Partosemito pa nan trabou den e directiva di 2005. Ta desea Sra Spellen exito den su carera nobo cu el a scohe, sigur lo haya falta di dje den nos reunionnan.

E presidente cu ta sigui cu AHRA un aña mas, a splica kico lo ta e enfoke pa aña 2006:

“With Aruba Human Resources Association Learning never stops!”



Lo enfoca riba educacion y desaroyo, y tambe mas riba comunidad y scolnan. A tuma tempo durante e reunion pa brainstorm riba proyectonan, actividadnan y seminarionan pa 2006. E lista sigur ta largo y tin hopi espectativa pa e aña nobo.

Na tur miembronan ta bai un invitacion pa e siguiente reunion cual lo tuma lugar 15 di February. Tambe a invita tur interesa pa bira miembro di AHRA pa yama Sra. Erica Genser na 525-5242.

A ser perdi



ORANJESTAD- Recientemente a ser perdi un cacho macho di rasa “Jack Russel”, chikito, blanco cu bruin y preto na su cabes. E ta bisti un banchi cora y e ta yama “Bingo”. E a sali for di cas diasabra atardi bandi 6’or den bicindario di Bubali.

Si bo por a wak Bingo of tin cualkier informacion, por fabor tuma contacto cu Animal Rights Aruba.

Aruba Lions Club a instala un miembro nobo



ORANJESTAD- Diasabra ultimo durante celebracion di e di 58 aña di existencia di Aruba Lions Club sr. Claret Lopez, conocido locutor y presentado deportivo, a wordo instala como miembro di Aruba Lions Club.

Ariba e foto por aprecia e momento di instalacion. Nos por aprecia di robes pa drechi, sra Elina Lampe, Chairlady di e Lioness Committee, sra. Elva Lopez esposo Lioness di e miembro nobo, sr. Claret Lopez, Sr. Mike Lampe Presidente di Aruba Lions Club y alaves sponsor di e miembro nobo y sr. Frank Croes, past Council Chairman, kende a efectua e instalacion.

Aruba Lions Club ta felicita Lion Claret Lopez cu su instalacion y ta gradicie pa su aceptacion, na nan invitacion, pa sirbi nos comunidad Arubano atrabes di Aruba Lions Club.

Hellen Mohamed a celebra 60 aña di bida

ORANJESTAD- Despues di a pasa e dianan di fiesta na exterior, sra. Hellen Mohamed a regresa Aruba pa asina celebra su cumpleaño cu su famia y amigonan.

E fiesta grandi di celebracion a tuma luga na su residencia, unda cu sra. Mohamed a pasa un anochi alegre hunto cu su yiunan Azriah y Kenneth y demas famia y amigonan.
















Aryenne
De Kort
Jolly Kids
2006

DEPORTE BON DIA Aruba

Feria Libertador Betico Croes 2006









MOKO- Organisacion Caballista Arubano, OCA ta invita henter e pueblo Arubano pa bin presencia un competencia pa Jinete y Amazona kendenan lo bay representa Aruba e aña aki na e di 6 Mundial di Jinete y Amazona na Kissimmee, Florida.

E competencia lo tuma lugar Diadomingo awor 5 di Februari 2006 cuminsando pa 3'or atardi na Rancho Monte Blanco na Moko.

Entrada ta gratis pero presencia di nos tur lo ta un estimulo sigur pa e hobennan kendenan tin basta tempo caba ta practicando. Pues Diadomingo awor laga nos bay apoya nos hobennan na Rancho Monte Blanco na Moko den e competencia pa Jinete y Amazona cu a ser yama Feria Libertador Betico Croes 2006.

Campeonato di LIFIDA a continua riba diferente tereno







ORANJESTAD – Nos di Bon Dia Deportivo ta asistiendo na diferente wega di futbol LIFIDA tur weekend, pa asina duna cubertura na e deporte mas gusta mundialmente y sigur cerca nos muchanan, esta futbol. Dunando cubertura na e organisacion di LIFIDA, nos ta spera di por contribui na e desaroyo y formacion deportivo di nos hobennan, cu tur lo ta un ehempel bibo pa nos comunidad Arubano.

Den e ultimo dos siman, nos tabata presente na tereno di Estrella, Britannia y Sportboys. Na Papilon, e doñonan di cas, esta Estrella a enfrenta e equipo nobo den nos futbol di Aruba, esta Sp Washington, cu nan uniform nobo a la Barcelona. E wega aki tabata valido pa e categoria di Lifida A. Den e prome tempo nos a wak un wega hopi balansa, pero den e di dos tempo e muchanan di Washington kendenan a hunga un futbol hopi coordina, a gana e muchanan di Estrella cu e score abulta di 10-2. E atardi ey, nos a bishita un wega den e categoria Lifida Menor na tereno di Sportboys. Den e wega aki e hobennan di Sportboys a enfrenta e equipo di RCA, caminda cu e muchanan di Solito, esta RCA a gana cu e score di 5-1.

Den e siman cu a pasa nos a haci un bishita na e muchanan di Piedra Plat esta Britannia kendenan a enfrenta e orguyonan di Noord cu ta Nacional 2 y aki e equipo di cas no a pordona y a gana Nacional 2 cu e score di 9–0. E wega aki tabata valido den e categoria Lifida A. Den Lifida B, Britannia a gana Nacional 2 cu e score di 3–0.

E resultado di e dos ultimo simannan di e campeonato di LIFIDA ta como lo siguiente:

Mini Baby

Sigui lesa pagina 3





Continuacion di pagina 2











RCA 11 – Unistars 2,Brazil jrs 5 – Jong Aruba 0,Washington Sp 1 – San Luis Deportivo 0, RCA 2 – Dakota 3, Brazil jrs 2 – Estrella 0.

Baby

SLD 1 – Nacional 1, RCA 7 – Unistars 0, Caravel 0 – Santa Fe 0,Washington Sp 3 – Bubali 0, Britannia 3 – Nacional 0, Bubali 2 – Unistars 0,Brazil 11 – Jong Aruba 0, Nacional 2 – Santa Fe 2, RCA 1 – Dakota 4, Brazil jrs 4 – Estrella 2.

LIFIDA A

Unistars 6 – Sportboys 1, Santa Fe 2 – Washington Sp 5, Unistars 9 – Riverplate 3, Brazil jrs 11 – Bubali 2, Dakota 16 – Nacional II 0, Brazil jrs 2 – RCA 1.

LIFIDA B

Brazil jr 1 – Bubali 0, Santa Fe 3 – Sporting 0, RCA 2 – Brazil jrs 2.

Lifida Menor

Brazil jrs 3 – Estrella 0,Unistars 3 – Nacional 1, Unistars 1 – Dakota 1, RCA 1 – Brazil jrs 2.

Test pa Lider Deportivo (CIOS)

ORANJESTAD- IDEFRE ta anuncia cu Diasabra 4 di Februari, esta Diasabra benidero lo tuma lugar un test di prueba di admision pa CIOS (Centraal Instituut voor de Opleiding tot Sportleiders). Esaki ta un estudio na Hulanda cu ta prepara e studiante riba un nivel MBO pa bira un lider (instructor) di deporte.
Den e estudio aki e studiante por specialisa su mes riba tereno di salubridad (traha na un fundacion, KIA of polis), comercio (un sportshop of fitness center, masahista deportivo) of deporte (trainer di un deporte).
E estudio di CIOS tin un duracion di cuatro aña. Despues di cuatro aña di CIOS e candidato por sigui un estudio na HBO manera Academie Lichamelijke Opvoeding pa bira maestro di educacion fisico.
Solamente personanan cu tin diploma di MAVO of equivalente of ta den examenklas di MAVO of 3e klas MAVO cu tin intencion pa bai studia na CIOS por participa na e test di prueba aki. E test di prueba ta consisti di landamento, shuttle run, diferente deporte y gimnasia.
Riba e dia aki cu ta haci e test di prueba lo duna mas informacion tocante e estudio na e participantenan como tambe na nan mayornan.
E prome parti di e test esta landamento ta cuminsa pa 8 'or di mainta na Community Pool San Nicolaaas despues ta continua den gymzaal di Sta. Teresitaschool na San Nicolaas y ta termina pa 12 'or di merdia.
Pa mas informacion di e test aki por tuma cantacto cu juffrou Jacqueline van Putten, telefon 584-8103 of sr. Patrick Werleman telefon 582-4987.



Macaroni den cuatro keshi

Ingredientenan: Pa 4 te cu 6 persona

1 paki grandi di macaroni
1 ons di Swiss cheese
1 ons di Mozzarella cheese
1 ons di sharp Cheddar cheese
¼ lb. di manteca of margarina Blue Band
4 cuchara grandi di Parmesan cheese

Herbe e macaroni den awa herbiendo cu salo, te ora e macaroni ta casi moli. Scoria e awa y warda ½ cup di e awa. Pone e macaroni den un casserole hunta cu manteca. Corta e keshinan a slice fini y corta esakinan na mita. Mescla nan den e macaroni. Combina e manteca cu ½ cup di awa y basha esaki ariba e macaroni. Strooi e keshi parmesan ariba y horne pa 15 minuut den un forno di 400 grado.

Bon Appetit!

S.V. Arsenal Albert Services Aruba ta sigui firme na prome lugar den Division Dos

SANTA CRUZ- Diabierna a continua e Campeonato di A.V.B. Setar 2005-2006 riba tereno di Estrella na Papilon caminda a enfrenta otro Arsenal Albert Services Aruba y C.D.R.A., e caymannan di Rooi Afo.
E partido a termina cu score di 5-1 na fabor di Arsenal Albert Services Aruba. Mester bisa cu C.D.R.A. a laga sa cu nan ta bini pa kibra Arsenal Albert Services Aruba su invicto, pero lamentablemente cu e equipo di Arsenal Albert Services Aruba ta jong y fuerte y cu e veterano Pedro Morillo na cabes di e equipo Arsenal ta dificil pa vence.
Tabata na di 36 minuut di e prome tempo Garichi Werleman ta ricibi un pase y sin vacila ta pasa e bala riba cabes di e portero pa e prome gol di Arsenal. Na di 40 min Sergio Morillo ta ricibi un pase y sin vacila ta tira for di un distancia pafor di doelgebied pa anota e di dos gol di Arsenal, cual tabata un joya di gol. Na di 43 min riba un atake di Arsenal,Jose Prandy ta penetra den doelgebied y avansa pa gol, e ta wordo tumba den area penal, y corectamente arbitro ta pita pa penalty. E penalty ta wordo cobra pa Jurgen Emerenciana cu exito pa pone e score 3-0 pa Arsenal. Halftime a bai aden cu score di 3-0 pa Arsenal Albert Services. Despues di halftime Arsenal a sali brabo y na di prome minuut riba un pase cu Jose Prandy ta ricibi ta avansa pa gol lagando defensa su tras, saca e portero y deposita e bala den net pa di cuatro gol di Arsenal. Na di 19 min C.D.R.A. ta anota su unico goal di anochi pa pone e score 4-1. Michel Goyla kende a caba di drenta e partido a anota e di cinco goal pa pone Arsenal Albert Services Aruba ariba 5-1. Despues di e gol referee Vito Ridderstaat a pita pa e final di partido.
Arsenal a sigi invicto den 8 partido hunga cu 24 punto,47 gol na fabor, y 8 gol contra pa un average di 39 gol positivo .

Fedeveta ta anuncia su agenda pa 2006

ORANJESTAD- Directiva di Fedeveta ta anuncia e agenda pa 2006. Manera ya conoci Fedeveta ta organisa durante un aña calendario 3 diferente campeonato di futbol veterano, esta di 35+, 50+ y tambe 40+. Tradicionalmente e campeonato di 35+ ta wordo teni den e prome parti di aña, 50+ meimei di aña y 40+ na cabamento di aña. Prome cu cada campeonato inicia lo bai tin 3 reunion cu ta obligatorio pa tur team cu ta desea di participa na e dicho campeonato. E fecha pa e 3 reunionnan obligatorio pa e campeonato di 35+ ta, e dialunanan, 6 di Februari, 13 di Februari y 20 di Februari, tur e reunionan aki ta tuma lugar na Sha Sha na Noord, cuminsando pa exactamente 8'or anochi. E campeonato di 35+ ta programa pa start sali dia 3 di Maart 2006, esun di 50+ ta programma pa dia 1 di Juli 2006 y 40+ lo inicia dia 2 di September te cu 9 di December 2006.
Directiva ta spera cu tur representante di nos teamnan veterano lo tuma bon nota di e fechanan aki.

Continuacion di Campionato di Mountain-Bike Diasabra awor

ORANJESTAD- Despues di un luna di Januari cu hopi careda di mountain-bike, culminando cu e exitoso Vierdaagse di TriBike/San Fuego/Xtreme Riders, Diasabra benidero calendario di mountain-bike di AWB ta continua na Arikok, cu e siguiente reto pa e ciclistanan, cu ta tuma lgar den curason di Parke Nacional Arikok.
Start lo ta na Arikok na pia di subida di Miralamar, finish ta riba subida di Miralamar.
E ruta: despues di subida di Miralamar: man drechi direccion Jamanota, direccion Pariba, despues di e subida grandi ta sigui man robez direccion coba di kalki tras di Fontein, man robez direccion Fontein, Boca Prins, di regreso pa Miralamar, bolbe drenta caminda cu ta bay Jamanota.
Categorianan: Elite Cabayero, Junioren Cabayero, Elite Damas, Submaster, Master, Pre-junioren.
Distancianan: Elite Cabayero y Junioren: 3 buelta; demas categorianan t acore 2 buelta.
Inscripción por tuma lugar cuminsando pa 3'or atardi y ta costa 10 florin pa coredo.
Start pa categorianan mayor lo ta 4'or atardi.
Ta suplica coredonan pa corda bin cu nan number fiho.

Cu 3 gol den e ultimo 10 minuut

RCA ta gana Riverplate 3 pa 1 den Lifida Mayor







DAKOTA- E muchanan di Solito esta RCA, a pasa den un susto pisa, ora cu Dialuna anochi nan a gana e equipo di Riverplate den e ultimo 10 minuutnan di wega.

Den e prome tempo ambos equipo a cuminsa hunga riba un velocidad halto, e delanteronan Quandt di Riverplate y Ras di RCA a cuminsa pone presion dilanti e gol contrario. Den e prome minuutnan ambos delantero a haya bon oportunidad pa habri e marcado pa nan respectivo equiponan, pero tur dos a faya na ultimo momento cu tironan demasiado halto y desvia.

Mas e wega a sigui desaroya, mas e equipo di RCA tabata purba di sorprende via su medio campo cu tironan di distancia pa medio di nan estelar JeanLuc Bergen, pero como na tres ocasion esakinan a resulta demasiado halto. En cambio nos a haya un Riverplate cu tabata loer riba e counter y na di 16 minuut den e prome tempo, un mal rechaso di parti di e defensa di RCA, a haci cu e bala ta cay den pia di e delantero Batel Quandt, kende sin basila a manda un tiro lastra cu e portero Jean Pierre van der Biezen di RCA no por contene y asina Riverplate sorprendentemente a bai ariba 1-0. Mucho mas accion nos no a mira den e prome tempo.

Nos tin cu remarca cu e hoben Quandt aki henter e anochi tabata un pesadiya pa e defensanan di RCA debi na su velocidad halto.

Den e di dos tempo e muchanan di Solito a sali busca e empate tempran, dor di pone presion constante riba cada hugada individual. Coach Naldo di RCA cada vez tabata duna ordo pa pone presion riba cada hugada haci pa e equipo contrario pa asina trata na kita e bala pa despues sigui cu e atake buscando e gol di empate. Pero e defensa di Riverplate comanda pa Albert Grovell a lucha cu alma y cuerpo pa defende e bentaha di un gol. Na di 30 minuut den e di dos tempo, e hungado Raymbert Bikker di RCA, kende a caba di drenta e partido, a crusa un bala dilanti di gol y aki e delantero Nathanien "Baba" Ras a bai halto, mas ariba tur e defensanan di Riverplate y cu un preciosidad di cabezaso e ta bati e portero pa empata e partido y haci e wega 1-1.

E gol di empate a cai manera un baño di awa friu cerca e muchanan di Riverplate, kendenan a defende e gol di bentaha cu alma y cuerpo. Despues di gol aki e equipo di RCA a sigui pone presion ariba e defensa di Riverplate buscando e gol di bai ariba. Faltando apenas 6 minuut pa e wega termina, e hungado Javier Schoop despues di un bunita solo, ta los un tiro cu su pia robez den skina caminda e portero di Riverplate no por a haci nada mas cu wak e bala drenta gol. RCA ta bai ariba 2-1.

Den e ultimo minuutnan di e partido, e muchanan di Riverplate a trata na busca e gol di empate, atakando cu hopi hende, lagando un buraco grandi den e defensa y aki ta caminda cu e equipo di RCA no a pordona, e hungado Raymbert Bikker cu un tiro duro ta score e di tres gol pa RCA y asina e wega a termina cu un victoria di 3–1 pa e equipo di RCA.

Nos a presencia un bunita partido di futbol den Lifida Mayor, pero lamentablemente un biaha mas cosnan menos bunita ta sosode pafor di stadion caminda asistencia di polis a ser pidi, problemanan cu no tin nada di haber cu e hungadonan di RCA, ni di Riverplate, pero cu algun fanaticada cu ta bin wak wega cu otro intencion. Mester cuminsa na duna e personanan aki blacklist pa drenta stadion, paso nan ta daña e bon nomber di e deporte di futbol.

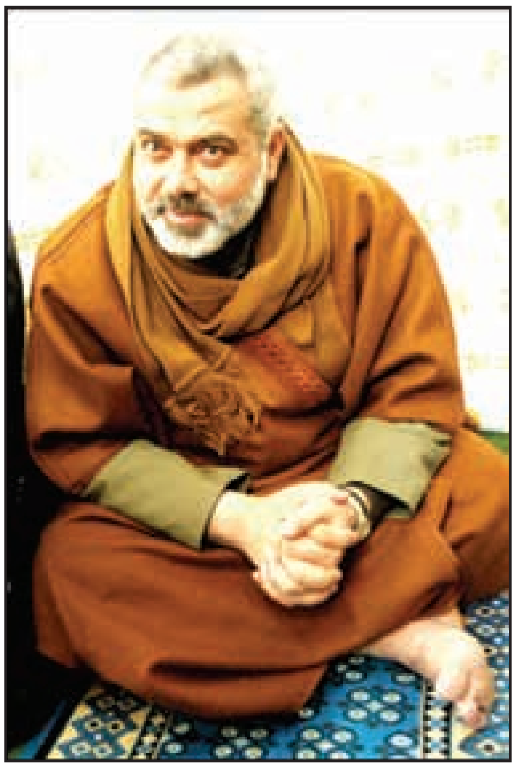
Merkel lo reuni cu Abbas, despues di menasa di corta ayudo Europeo



Canciyer Angela Merkel ta cana cu e Presidente Palestino Mahmoud Abbas, di Autoridad Palestino, a yea pa un conferencia di prensa, despues di nan reunion na e oficina di Abbas.

JERUSALEM— E canciyer Aleman, Angela Merkel, cu a menasa di corta e ayudo vital di Union Europeo na e Palestinonan, a bisa dialuna cu e presidente Mahmoud Abbas, lo mester pidi Hamas pa reconoce Israel y renuncia violencia.
E presidente Palestino tin un responsalibidad enorme,y mi ta bise esaki ora cu mi tene entrevista cune, Merkel a bisa despues di e reuni na Jerusalem cu e presidente Israeli Moshe Katsav. Como presidente e mester pidi Hamas pa respeta cierto principio, citando e reconocemento di Israel, na cual e grupo militante Islamico ta hura pa destrui y bandona violencia. Merkel cu tin programa pa reuni cu Abbas den e ciudad Cisjordania di Ramallah, ta e prome lider di Union Europeo cu ta bishita e zona despues cu Hamas a gana diaranson den e eleccionnan legislativa contra e partido Fatah, un grupo modera cu a domina e politico Palestino pa aña. Merkel no a plania pa reuni cu ningun miembro di Hamas durante su biaha.
E triunfo electoral di Hamas , ta sigui creando rabia politico. Mas o menos 30 polis Palestino, tirando na aire , a tuma e edificio di e Parlamento na Gaza pa descarga nan frustracion pa e derota di Fatah. Merkel a bisa diadomingo cu no tin forma cu Union Europeo suministra apoyo financiero , directo na un gobierno Palestino cu ta inclui Hamas, mientras e grupo no renuncia violencia y reconoce e derecho Israeli pa existi. Un autoridad Palesti9no asina no por wordo apoya directamente , cu placa di Union Europeo, Merkel a bisa hunto cu e prome minister interino Israeli Ehud Olmert na Jerusalem, na cuminsamento di su prome bishita oficial na e region. Aña pasa, Union Europeo a entrega 615 miyon di Dollar na e Autoridad Palestino, un placa cu ta vital pa e supervivencia. Merkel a specifica e nificacion di "directo" aunke e frase lo surgi cu Union Europeo por considera pa ofrece apoyo humanitario indirecto, pa e pober pueblo Palestino. Ainda asina, ta trata di e menasa mas explicito di corta den ayudo di Union Europeo, e donante mas grandi di e Palestinonan, despues cu Hamas a gana e eleccionnan . Washington tambe a menasa cu blokia e fondonan.

Hamas a pidi e Cuarteto di Medio Oriente pa dialogo



E hefe di e movimento Hamas Ismail Haniyeh, den oracion diabierna na Gaza. E dirigente a pidi e Cuarteto Europeo pa mantene e dialogo y ayudo na e pueblo Palestino.

GAZA-BRUSELAS— E hefe di fila di e movimento radical Islamico Hamas, Ismail Haniyeh, a pidi dialuna e Cuarteto Internacional riba Medio Oriente, na un dialogo " Sin condicion" cu e organisacion y pa mantene a yudo financiero na e Palestinonan mientras cu Union Europeo ta exigi pa reconoce Israeli como Estado.
Den un mensahe dirigi pa na e Cuarteto na un spirito di neutralidad, Hamiyeh a pidi pa mantene e ayudo financiero na e pueblo Palestino despues di e victoria di e movimento radical Islamico den e eleccionnan durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na Gaza. E cuarteto –Estados Unidos, Rusia y ONU ta investiga dialuna awor na London e consecuencia di e victoria di Hamas den e eleccionnan Palestino contra Fatah di Mahmud Abbas. Tambe Union Europeo a adverti cu Hamas mester reconoce Israel como Estado y cambia su metodonan den palabra di Alto Representante pa e Politico Exterior di Union Europeo, Javier Solano. Hamas mester acepta cu "e violencia ta incompatibel cu e democracia", e mandatario Europeo, cu a pidi cu e movimento radical Palestino, ta mustra cu realmente ta cambia di metodo den su actuacion. E responsabel Europeo a formula e declaracionnan prome cu un reunion na Bruselas, di e ministernan di Asunto Exterior, di Union Europeo pa consensua e actitud Europeo contra Hamas, despues di su triunfo den eelecionnan legislativo Palestino siman pasa.

Iran lo haci proposicion riba tema nuclear prome cu cita

BRUSELAS—Iran lo representa proposicion pa calma su diferencianan cu occidente riba e tema nuclear, solamente algun ora prome cu Estados Unidos, y su aliadonan Europeo ta intenta pa persuade Rusia y China, d apoya un accion diplomatico duro, den su contra.
Teheran ta intenta pa evita cualkier tentativo di e Agencia Internacional di Energia Atomico (IAEA) di reporta e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni, pa su programa nuclear, ora su directorio lo reuni na Viena diahuebs. Un diplomatico cu aceso na e posicion Iranes a bisa cu e pais lo elabora un proposicion di seis punto pa presenta dilanti funcionarionan di alto rango di Union Europeo, na Bruselas. E plan ta intenta pa demostra cu e programa nuclear di e pais Islamico ta solamente pa produci electricidad y no bom. E proposicion ta inclui pa acepta e oferta di Moscow pa enrikece uranium Iranes, cu cierto enmienda no specifico occidente ta mira oferta Rusiano, como un media di proteccion contra e posibel fabricacion Irani di combustibel atomico. Nos a bisa cu nos a scucha loke e Iraninan tin cu bisa na Bruselas. Iran tabata bisando pa algun tempo cu e mester discuti e detayenan Rusiano, segun e diplomatico di Union Europeo. E diplomatico a señala cu Rusia, y Union Europeo, a aclaria cu eplan Rusiano solamente ta funciona si Iran a restablece un moratorio riba e investigacion di combustibel y enrikecimento , cu a kibra dia 9 di januari. No tabatin ningun comentario mesora di parti di e gobierno Iranes, acerca di loke a reporta riba e contenido di su proposicion pa e conversacionnan na Bruselas.

Denuncias ensombrecen candidatura de Humala en Perú

LIMA (AP) - Denuncias sobre violaciones a los derechos humanos ensombrecen la candidatura presidencial de Ollanta Humala, quien empezó a caer en las encuestas de intención de voto por problemas de pugnas en el interior de su partido.

Supuestas víctimas de abusos han identificado, en entrevistas con televisoras locales, a Humala como un "Capitán Carlos" quien presuntamente comandaba una base contrasubversiva en el valle selvático del Huallaga en 1992 y a quien señalan como un perpetrador de crímenes, desapariciones, torturas y asesinatos.

Humala, un ex teniente coronel, que encabezó una insurrección contra el gobierno del presidente Alberto Fujimori en el 2000, ha negado las acusaciones y las atribuye a una "guerra sucia" para destruir su imagen.

Alfredo Torres, director de la empresa Apoyo, una encuestadora líder en Perú, dijo que Humala puede seguir perdiendo puntos en los sondeos si persisten los testimonios en su contra.

"En la medida que sigan apareciendo testimonios, creo que sí (podría haber una caída). Lo que aquí es clave es la credibilidad de los testimonios que salen", comentó Torres el martes en una entrevista con la emisora CPN.

Según el analista, lo que influyó en la reciente caída de Humala en la última quincena de enero, fueron los problemas internos de su organización partidaria.

Militantes del Partido Nacionalista Peruano, que Humala fundó, llegaron desde sus bases en provincias a Lima para protestar por no haber sido incluidos en la lista de candidatos al Congreso por Unión por el Perú (UPP), el partido con el que se alió Humala para postularse a la presidencia.

Según el último sondeo de Apoyo, difundido el domingo, Humala, quien registraba a principios de enero 28% de intención de voto, cayó durante la última semana del mes a 22%, y cedió el primer lugar a la candidata de derecha, Lourdes Flores, quien recuperó el liderazgo con 30%.

Los sondeos de otras encuestadoras han confirmado esa tendencia.

El panorama para Humala podría empeorar si la Coordinadora Nacional de Derechos Humanos (CNDDHH), denuncia al candidato por violaciones a los derechos humanos como ha adelantado.

Alejandro Silva, secretario ejecutivo adjunto de la CNDDHH, declaró el martes que están a la espera de que los familiares de personas desaparecidas en 1992, en el Huallaga, se decidan a denunciar formalmente a Humala.

"Hay dos personas que están dispuestas a denunciar, y hay otras dos que están evaluando seriamente el tema", dijo Silva a la AP.



Lourdes Flores, candidata favorita a la presidencia de Perú. Foto:/AFP

El funcionario indicó que Humala confirmó en una entrevista televisiva haber trabajado en Tingo María, una ciudad localizada en el Valle del Huallaga.

Humala ha respondido "que no tengo ningún inconveniente en presentarme a la justicia".

"Yo he sido soldado de mi país, y han habido muchos capitanes Carlos, Pérez y perencejos. Pregúntenle al ministerio de Defensa en todo caso", declaró Humala molesto a reporteros.

Según la Comisión de la Verdad y Reconciliación, que investigó los abusos cometidos en la guerra contra el terrorismo, hubo escasa información sobre las acciones contrasubversivas en la zona del Huallaga.

Ante un pedido de la Fiscal de la Nación, el ministro de Defensa, Marciano Rengifo, ha ofrecido brindar toda la información que se requiera sobre los militares que participaron en la lucha contra la subversión en esa zona.

Pacheco llama a votar en elecciones costarricenses

SAN JOSE (AP) - Con la más reciente encuesta pronosticando un abstencionismo hasta de un 43,5% en la elecciones del domingo, el presidente costarricense Abel Pacheco lanzó el martes un llamado a votar a toda la población.

"Creo que es un deber y un privilegio... con tantos países donde la gente se muere por poder ir a votar; otros donde solo un sector puede hacerlo; otros donde todos votan pero los resultados son producto (de lo que quiere) el grupo gobernante", dijo el mandatario en rueda de prensa.

"En Costa Rica ya superamos todas esas etapas y (hoy) somos una democracia perfecta", acotó.

Pacheco recordó que existen 14 postulantes a la presidencia, "para todos los gustos... así que salgamos a votar y vivamos la democracia, porque para que se mantenga y no se marchite (la democracia) hay que votar".

Un sondeo divulgado el domingo encontró que de los más de 2,5 millones de electores, el 12,1% no irá en definitiva, un 20,1% dijo que tal vez decida votar y otro 7,3% anulará la papeleta o la dejará en blanco.

A eso se podría sumar un 4% del llamado "abstencionismo técnico" representado por costarricenses que tal vez quieran votar pero no pueden pues están enfermos o radican en el extranjero.

El gobernante adelantó que irá a ejercer el sufragio muy temprano el domingo pero manifestó que prefiere "no hablar mucho de las elecciones, ni de las encuestas".

Eso luego que días atrás lo señalaron por supuestamente expresar favoritismos.

"Si alguien tiene dudas de mi imparcialidad que recurra al Tribunal Supremo de Elecciones y ellos decidirán si me equivoqué, porque no creo que dijera nada a favor de uno u otro candidato", añadió.

En las elecciones del 5 de febrero los costarricenses elegirán presidente, vicepresidente, 57 diputados al congreso y cientos de delegados a las municipalidades.

Nicaragua: liberales controlan grueso de comisiones del congreso

MANAGUA (AP) - El congreso inició el martes un nuevo período legislativo con la elección de 21 comisiones de las cuales 10 controla el Partido Liberal Constitucionalista (PLC) y ocho el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN).

Dos comisiones correspondieron a la denominada Bancada Azul y Blanco, que apoya el presidente Enrique Bolaños, y una al Partido Camino Cristiano. El legislativo unicameral de 91 miembros está integrado por 41 diputados liberales, 38 sandinistas y 12 independientes o representantes de fuerzas minoritarias. Entre las comisiones de mayor importancia, los liberales se adjudicaron las de asuntos económicos, comunicaciones, transporte y energía, educación y justicia.

Los sandinistas obtuvieron las de producción, distribución y consumo, reforma agraria, educación y medios de comunicación y asuntos municipales.

Las bancadas minoritarias controlaran las comisiones del medio ambiente, del exterior, defensa y gobernación. El presidente del congreso, Eduardo Gómez López, dijo que en vista de que el 5 de noviembre se realizan elecciones nacionales, el período legislativo será duro porque existe un compromiso de aprobar unas 25 leyes que ya están consensuadas.



Aries Maart 21 - April 19
E bon karma ta na caminda y mas hopi cu bo ta kere. Warda bo recompensa paso nan lo ta grandi y hopi generoso.



Taurus April 20 - Mei 20
Un persona cu ta pensa mes cos cu bo diripiente lo sali na bo defensa. El para banda di bo y sostene tur bo ideanan.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Para cla pa un cambio bastante grandi. Un oportunidad pa un carera nobo lo cuminsa cana e luna aki, para cla pa cambionan grandi.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Cu tur e actividad cu tin den bo bida, soña lanta ta sirbi manera un manera bon, facil y sin mester di gasta placa pa bo tuma un vacacion.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Lo ta miho pa bo evita haci cosnan importante y transaccionnan awe. E chens pa comete un eror awe ta hopi grandi.



Virgo Augustus 23 - September 22
Cada ken a tin nan propio meta y restriccionnan, asina ta te bo criticanan di otro hende pa bo mes laga cada hende haci loke cu nan kier.



Libra September 23 - October 22
Busca contacto bek cu un amigo bieu di bo, e lo por yuda bo corda cierto storianan cu lo haci bo contento.



Scorpio October 23 - November 21
Un misterio fastioso ta bin dilanti, pero lo bo gosa mas di dje ta ora cu bo logra di resolve e misterio aki tuma bo tempo.



Sagittarius November 22 - December 21
E ta hopi frustrante cu bo te keda perde cos asina. Pero purba corda tur loke cu bo a logra of haña asina lo bo sinti bo trankilo.



Capricorn December 22 - Januari 19
Arte lo mustra bo kico lo bo tin cu haci den e proximo parti di bo bida. Bishita un museo pa asina bo wak kico lo sali di esaki.



Aquarius Januari 20 - Februari 18
Te hasta si bo ta sinti hopi generoso awe no gasta mucho hopi placa awe. Un dia cu bo tin mester mas di e placa lo por ta serca.



Pisces Februari 19 - Maart 20
Ora cu bo asisti esnan den necesidad, asina lo bo haña un bisa mas miho di e mundo real y e lo ta miho pa bo sentimento.

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Dr. Weststrate

Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Paradera

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

Febr. 1 Rijndam
Febr. 2 Golden Princess
Febr. 3 Canival Destiny
Febr. 4 Voledam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

SCHOOP

Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri
tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

When You Want RESULTS in BUYING or SELLING REAL ESTATE,
Call Dennis Silva @
RE/MAX ITR Realty Team Silva
Tel:588-0041 - Cell: 992-6539
"We Make It Happen!"

WAKAMAYA LOTTERY
Boegoeroei #6, Noord.

OFERTA #1
NO tira bo ticketnan cumpra na Wakamaya Lottery afo!! Cumpra TOTAL AF. 250,- pa luna, riba Diario, Corsow, S-4, St. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, Lotto di Dia y Lotto pa Deporte, of combina, y ricibi 4x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto.

OFERTA #2
Pa cada compra di TOTAL AF. 25,= pa dia, sea 1 wega of combina, riba Diario, Corsow, S-4, Sto. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, bo ta ricibi 1x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto

TUR ESAKINAN COMPLETAMENTE GRATIS

Marietje T-Shirt Printing
Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



NANKANG
TIRES
UNLIMITED &
AUTO PARTS CENTER
MORGENSTER # 12 - B
TEL: 583 1001

Long life Carpenter Shop
Ta traha y spuit tur model di kitchen cabinet, cashi paña, Boekenrek y hopi mas pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

Long life Carpenter Shop
Ta ta fura tur sorto di colchon y box.
Pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

TA BUSCA
Jairo Construction
Cunucu Abao 28
965-0715
Ta busca
Mestelaar

TA BUSCA
Marina Pirata N.V.
Spaanslagoenweg z/n
Tel: 585-7150
Ta busca
1 Maintenance
Pasa personalmente
pa un cita

TA BUSCA
Pro Security Services N.V.
Tanki-Leendert 249
Tel: 587-604
25 bewaker
Pasa personalmente
pa un cita

Mr SCOOPER awor CICLONE



Nos ta duna servicio den weekend na un prijs barata, yama awe mes.
Pa Chica Pos - Habri Tuberia Y W.C. Servicio Lihe Y Confiabel
Tel: 588 1628 / 564 0607 / 560 5972

TA BUSCA
Technical Dental Laboratory N.V.
J.E.Irausquin Blvd. 200
Tel: 587-0312
ta busca
Tand Technicus
Pasa personalmente
pa un cita

TA BUSCA
FRUITFULL FASHIONS N.V.
Ta busca
bendedora
Tel. 297-5829700

TIN MESTER
Nos Amigo Patio Restaurant
Siribana 48-A
Tel: 585-8095
Tin mester
1 koki

Princess Balloons & Flowershop

Ta ofrece na tur clientenan un sortido grandi di regalonan pa tur ocacion

- Areglonan floral cu flornan tropical y tur tipo di areglo.
- Areglo di Balloons, tambe nos ta bende Balloons di tur color
- Surtido grandi di Teddy Bear

Hopi mas surtido pa fiesta di mucha
Yama y pasa wak y haci bo pedido di argelo of fiesta

Nos ta habri di dialuna pa diabierna
8:00 am te cu 5:00 pm
Nos ta habbri weekendnan tambe
yama awor mes na Tel: 585-9688
of fax 585-6287

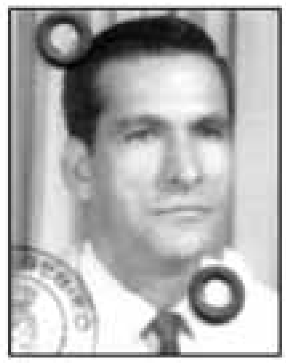
TIN MESTER
Di un Schoonmaakster cu urgencia
Solicita awor un bez na
Alfoso Trading N.V.
Tel: 585-1987

TIN MESTER
Mester di
Truck Driver
Dar Dar N.V.
Pa mas infor.
Yama 585-8739

TA BENDE
Boxer Puppies
31/2 luna bieuw
Prijs pa un
Afl. 600
Yama Tel: 582-0341
993-4325

BON DIA Aruba
Tira bo sushi den bari, tene Aruba limpi...

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos y agradecido pa tur loke ela haci pa nos;
nos ta anuncia fayecimento di



Louis Benito Maduro

Mihor conoci como "Buchi"
Na edad di 76 aña

Na nomber di su esposa: Aura Maduro-Krozendijk

Yuinan; Gio y Marlene Maduro-Fingal
Liz Maduro y Kelvin Espinoza
Paoli Maduro
Linda **Maduro**

Nieto (a)nan; Uri, Giona, Giovanno, Luigi, **Melaney.** Gianlo, Gianira
Rumanan; Joaquin y Coleta Maduro y famia
Susana Maduro
Candelaria y Arturo Maduro y famia
Evelina Centeno y famia
Ursula Centeno y famia
Eric Willems y famia
Mario Willems y famia
Ceferino Willems y famia
Poly Willems y famia
Suegro: Ignacio Ras
Swa y cunanan: **Sra. Vda.Maria Maduro y famia**
Sra. Vda. Rica Krozendijk-Geerman y famia
Olinda y Dico Maduro y famia
Ita y Toy Geerman y famia
Lucia y Victor Hernandez y famia
Chenta y Chu-Vicente Salazar y famia na Venezuela

Tanta: Sra Vda. Annette Maduro-Lampe
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y comperman
Demas famia; Maduro, Krozendijk, Fingal, Laurence, **Lopez, Wever,** Espinoza, Ras, **Schell, Dubero,** Kelly, **Centeno, Willems,** Lampe, Vries, Geerman, **Hernandez, Salazar,** Thijzen, Arts, Tromp, Gomez, Oduber, Curiel, Lacle, Groeze, Stede, ta invita na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diarazon 01 February 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Fatima y depues pa santana catolico na Santa Cruz . For di 2'or e restonan mortal di **" Buchi "** lo ta reposa den misa Fatima na dakota

Adres pa condolencia Sababa Blanco # 55 for di 7'or p.m. pa 9'or p.m.

GRUPO RUMANNAN DEN ORACION DI DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ DI DAKOTA-ARUBA.



Na nomber di nos grupo nos kier haci un invitacion na tur nos miembro, devotonan y tur persona cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa nos Triduim di Februari '06

Tridium di luna feburari 2006
Fecha: diaranson 1, Diahuebs 2, Diabierna 3
Lugar: Cas di Oracion Dr. Jose G. Hernandez, Dakota.
Ora: 7:00 pm
Rumannan laga nos tur bin yunto pa aina nos resa, canta, haci nos pidimento na nos Mama Maria, dushi Jesus pa nos famia, nos mes, nos dishi Aruba, nos defuntonan y special pa Venerable Dr. Jose Gregorio Hernandez pa pronto e por wordo Beatifica y pa nos por mire den nos Misanan, rumannan nos ta warada boso tur.

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon y agradecido pa tur loke e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos Tata, abuelo y ruman stima:



Sr. Hose Salomon Quandus

Mihor conoci como: "Djo"

Na nomber di mama di su yiu:
Colastica Henriquez

Su yiu: Zulaica Quandus y Gregory Flanegin y yiu

Su yiunan di crianza:
Jeanette Croes y Roy Solognier y yiu
Frederick Croes y Jackeline Croes y yiu
Gino Croes y Ethleen de Cuba y yiunan

Su nieto stima: Zanella Flanegin

Su nietanan di crianza:
Michenu Croes
Natselane Sologier
Lithza Croes

Su rumannan: Jacintha (Frans) y esposa Filomena Quandus
Magdalena (Chileen) y esposo Felis Geerman

Sobrinanan y Sobrino:
Mayra, Milanchela, Sasha y Ivan

Tanta y Omonan:
Sra. Vda. Ana Ridderstaat y famia
Sr. Vdo. Pablo Tromp y famia
Sra. Tomasa, esposo Franciscus Quandus y famia
Sr. Vdo. Juan Tromp y famia
Sr. Vdo. Theodor Farro y famia
Sra. Vda. Fermina Tromp y famia
Sra. Vda. Aurita Quandus-Lacle y famia

Swa y cuñanan: Gabriel y Teresita Henriquez v/d Linden y famia
Sr. Vdo. Leonardo Henriquez y famia
Nicolaas y Carmen Henriquez-Bermudez
Sra. Vda. Nicomeda Rollock-Henriquez y famia

Primo y primanan
Su padrinonan: Juan Tromp y Pablo Tromp

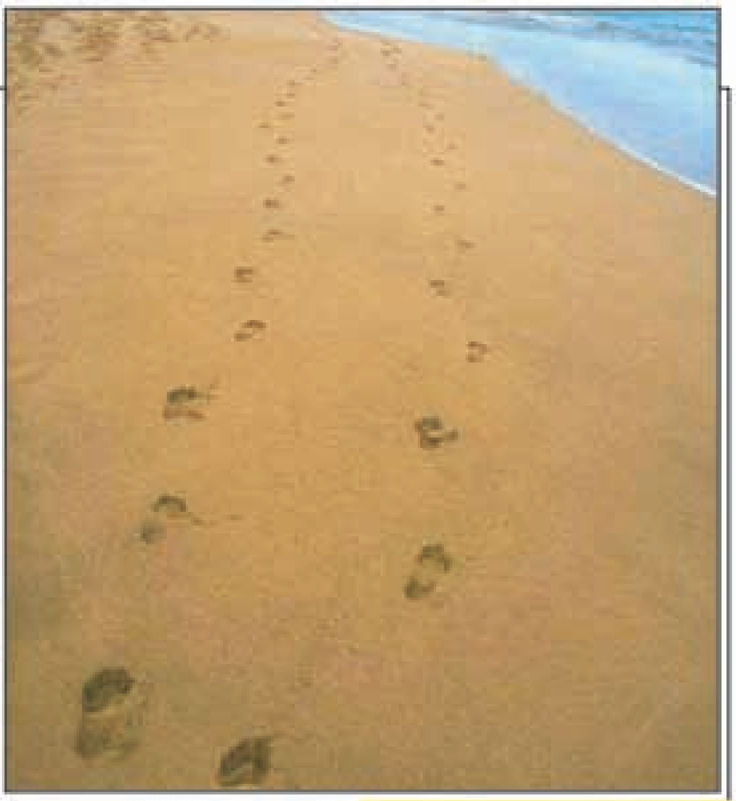
Su comper y comernan
Su ihanan: Mylanchela, Eldrick y Angelo

Mihor amigonan di cas: Eddie Silvania, Raymond, Phillips, Richard Dell y Max Dirksz.
Bon bisiñanan y amigo y conocirnan, compañeronan di trabao Man-Well Construction y demas famia: Quandus, Henriquez, Tromp, Flanegin, Croes, Solognier, Geerman, Ridderstaat, Ridderstap, Farro, Leest, Eckmeyer, Angela, La Rosa, Dell, Catalina, Carrasquero, Da Silva, Pak, Maduro, Kelly, Wolff, Figaroa, Boekhoudt, Franken, Semeleer, Britten, Korsen, Conquet, Rollock, Jacobs, Dirksz, Lacle, Silania, Phillips.
Na corsow: Van der Biest, Marti y demas famianan na Aruba, Hulanda y Corsow. Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 6 di februari 2006 pa 4'or di aatrdi saliendo for Misa Santa Anna, despues pa santana catolico na Noord. For di 2'or e restonan mortal di "Djo" lo ta reposa den Misa Santa Anna na Noord.
Adrer pa condolencia: Raspastraat 4, Tarabana, for di 7'or pa 9'or pm
Si pa motibo di tristeza nos por a lubida un famia, despensa nos.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Skina di Dios

Den e momento di bo desesperacion, E ta wardando riba bo.

Presenta pa: P. Arelys Domacasse



Bo a yega di ta den un lugar caminda tin hopi hende hunto cu bo, pero toch bo ta sinti bo bo so? Of bo a yega di come asina hopi cu bo barica no tabata por a wanta mas pero, toch sinti bo bashi? Bo a yega di hari asina hopi cu bo a haya dolor den bo barica, pero toch sinti bo tristo paden? Si un di e contestanan aki ta si, wel ta cu bo mes mi kier papia. Bo ta corda di e storia den Bijbel den e evangelio di Juan capitulo 4? Si! E storia di e muher samaritano cu a topa cu Hesus na e pos. Ban pinta e muher aki den nos tempo. Si e tabata biba den nos tempo aworaki, E muher aki tabata core un BMW. E muher aki tabata parce den bista di hende cu e tabata tin tur cos na ordo. E tabata tin un trabou caminda tur fin di luna e no tabata mester a kibra su cabes pa paga telefoon, awa of coriente. E tabata asina bunita cu e tabata tin "amigonan" na abundancia (si bo sa kiko mi kiermen). E tabata tin un cas grandi y bunita, segun bista di hende, un persona asina ta bendiciona. Tur cos tabata bon p'e y e no tin mester di worry cu nada. Cada dia e tabata tin un "guy" nobo. Tur e cosnan aki, pero toch e tabata sinti bashi paden.

E ta haci mi corda riba Solomon, tempo cu el a yega na e top di su rikesa cu tur e muhernan cu e tabata tin pa parti. Cos tabata bayendo bon pa Solomon, pero ora Solomon a bay busca den su mes, el a bin ripara cu tabata falta algo. Tabata tin un bashi den dje cu ni tur e oro cu e tabata tin no por a yen'e. Un bashi cu e muhernan cu e tabata tin no por a satisface. El a yega na un punto cu e mester a bisa den e buki di Ecclesiastes capitulo 12 versiculo 8: "Vanidad, vanidad, tur ta simplemente vanidad." Pero danki Dios pa Hesus. Bo'n ta kere? Nos tin cu para keto un rato y yama Dios danki pa su Yui.

E muher cu nos a cuminsa papia di dje, den e momento di su desesperacion, el a topa cu Hesus na e pos. E tabata en busca di algo pa satisface y ora cu el a topa cu Hesus algo a cambia den dje. Y nos tur sa con e storia a sigui cu Hesus a bis'e: "…Ami lo duna bo awa cu nunca mas lo bo tin sed." Si esaki ta abo, Dios kier yena bo y satisface bo. Dios kier drenta den bo bida y yena bo cu Su Spirito Santo. E no kier drenta e cas di bo curason pa invadi bo bida, pero pa completa bo bida. Sin djE nos no por nada. Si awe E ta batiendo na e porta di bo curason; si abo awe ta sinti bo mes bo so aunke cu tin hende rond di bo, no haci bo curason duro. Laga Hesus drenta y cambia bo situacion 180 grado. E ta priminti cu nunca El lo bandona bo ni laga bo desampara. Asina ta cu den e momento di bo desesperacion Hesus ta sinta warda bo. Den e routina di bida abo tambe por topa cu Hesus y pa semper wordo cambia.

Mi ruman, Dios bendiciona bo y si bo a habri bo curason p'E, pabien! Laga mi sa kiko bo ta pensa di e articulo aki door di manda bo e-mail na:skinadidios@gmail.com of na ponton 51.

Versiculo di Dia

1 TESALONISENSENAN 5:17-18

"Resa continuamente; yama Dios danki bou di tur sirkunstancia..

Tur relashon ta cuminsa cu comunicacion

Beibel ta siña nos den Jacobo 4 vers. 8 lo siguiente:" Hala serca Dios Dios y E lo hala serca boso." Awor ta con nos por hala serca Dios cu ta den shelo, lue di nos alcanse? Pa hala serca Dios ta sinifica pa sera un relashon cu Dios y tur relashon ta cuminsa cu comunicación. Porta bo ta puntra bo mes si enberdad Dios ta scucha bo ora bo ta papia cu'nE, mi kier encurasha bo cu Dios ta scucha cada palabra cu ta sali for di bo boca. No solamente E ta scucha nos, pero E conoce nos di paden bin afo, for di dia cu nos a nace E ta volg nos tur pasonan. E pregunta cu nos mester haci nos mes ta cu si nos ta conoce Dios di mesun manera. Porta nos ta kere di conoce Dios, pero nos conoce solamente locual nos mayornan a siña nos, locual nos a wordo siña na skol of locual hende a conta nos. Sinembargo Dios kier pa nos conoc'E personalmente y intimamente no via via ni tampoco na un manera superficial. Awor con mi por mi conoce Dios di tal manera? Un di e hermentnan poderoso cu Dios a duna nos, pero cu nos ta neglisha ta: Orashon. Orashon ta sinifica pa pasa tempo cu Dios, pa djies sinta den Su presencia y lubida un rato tur cos cu por a pasa, tur cos rond di bo. E no ta djies un formula pa pidi locual bo kier, pero e mester ta un combinashon di duna Dios danki pa ken E ta y pa Su promesanan, tambe pa reconce cu E ta Dios y permiti E transforma bo pidi y pa pidi'E locual bo tin mester di acuerdo cu Su palabra. Hopi di nos tin e perspectiva robes tocante di orashon, sin realisa cu mescos cu un matrimonio sin comunicacion no ta sobrevivi, asina tambe un bida sin orashon no ta bai ningun caminda. E ta mas simpel di locual cu nos ta pensa, orashon ta pa papia cu Dios tur locual cu ta riba nos curazon y e buki di Salmonan por siña nos con pa haci orashon. Si bo ripara bon cada Salmo na prome luga ta reconoce ken Dios ta: grandi y poderoso, pero den e mesun rosea e persona ta descarga Su curazon y na final atrobe ta reconoc'E cu pa motibo cu Dios ta grandi y poderoso, ta Dios so por jude den su situashon. Orashon ta un proceso cu poco poco mester wordo desaroya y nos por bisa cu tin 4 manera cu lo yuda bo pa logra esaki:

Ta spontan, stop di pensa cu orashon mester ta algo repititivo y laf. Alcontrario, e mester ta algo spontaneo y excitante. Cu otro palabra bo mester ta bo mes, hasta ora bo ta sinti tristesa y ansha bo por expresa esaki den bo orashon.

Ta specifico, ta directo y honesto cu Dios den locual cu tin riba bo curazon. Ora nos ta papia cu Dios ta e sinceridad di nos palabranan ta locual cu ta conta. E Beibel atrobe por juda nos haci orashon spesifico, pasobra Dios ta papia specifico na nos necesidad. Si ta malo bo ta pidi pa sanashon, pasobra Dios a priminti esaki specificamente den Su palabra.

Pidi na e manera correcto. Cu otro palabra examina e intencionan di bo curazon prome segun e palabra di Dios. Hopi biaha nos kier mira Dios manera un jackpot, nos kier hinca un florin y gana e gana e premio mayor, pero cos no ta bai asina.

Haci orashon continuamente. Den Tesalonisensenan 5 vers. 17, Pablo ta bisa nos pa nos haci orashon sin stop. Nos mester persevera den orashon y para firme, sin duda y sin ansha. Pa haci orashon constantemente ta pa tin un comunicashon na tur momento durante henter dia cu Dios. Den conclucion laga nos haci orashon y disfruta di un relashon berdadero y intimo cu Dios.

Oracion

Tata mi ta reconece cu Abo ta Dios y cu mi mester di Bo, sinja mi cada dia di nobo pa desaroyo un relashon profundo cu Bo. Den e nomber di Hesus. Amen

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita ,
Laga tur locual, cu ta rondonamita bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Anna de Kort-Rasmijn

Mihor conoci como: "Anna of Ma-Anna"

Yiunan: Frida y Leo Kelly de Kort
Bobby y Petra de Kort-Schrauwen
Eduardo (Gochi) y Meme de Kort-Ras (TX 27)
Joseph (Carl) de Kort
Tom de Kort
Rudy y Machan de Kort-Melis
Ruben y Greta de Kort-Almary
Hando y Gloria de Kort-Hiraldo

Nieto y nietanan: Manolito, Sidney, Marouschka, Rafael, Sheyenne, Jolando, Josey, Jouraine, Omar, Eliomar, Vianda, Maurice y Vianni.

Bisanieto y bisanietanan: Rudselyne, Edward, Aryenne, Shenald y Shenrey.

Nieto y nietanan di criansa: Sophia, Cecile, Emile, Bibiana, Carlos

Bisanietonan di criansa: Owar y Avery

Rumannan:Sra.Vda. Selma de Palm y yiunan
Sra.Vera y Ireno Rasmijn y yiunan
Sra.Vda. Catharina de Jong y yiunan na Bonaire
Sra Vda. Helena Jansen y yiunan

Swa: Huberto de Kort y Carmen y yiu
Arichi de Cuba y famia
Dolores Santana y famia

Cuñanan:Sra.Vda Hyacintha Wever y yiunan
Theresita y Kenny Geermany yiunan
Sra.Vda Aida de Kort y yiunan na Hulanda
Sra.Vda Meme Martijn y famia

Amigonan di cas: Junny Ras y famia
Maikel Kaatman
Antonia Mendoza
Delmar Bareno
Lika Leo

Grupo Flor di violeta y grupo di Orashon Tabernacel

Famia: de Kort, Rasmijn, Kelly, Schrauwen, Ras, Melis, Almary, Hiraldo, Vis, de Palm, Wever, Geerman, Alberts, Vrolijk, de Cuba, Tromp, Lacle, Hernandes, Croes, Jansen, Ridderstap, Ellis, Wolf, Bareño, Martijn, Fingal, Panneflek, Everon y demas famia
Nos disculpa si acaso nos por a lubida algun famia.
Ta invita tur amigo, bisiña y conociman pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranzon 1 February 2006 pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.**
E resto mortal di "Anna of Ma-Anna" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: Savaneta # 199
Di: 7'or pa 9'or di anochi.



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

Te levantaran con sus manos para que no tropieces con piedra algun. Podras andar entre leones, entre monstruos y serpientes. " Yo lo pondre a salvo, fuera del alcance de todos, porque el me ama y me conoce. Cuando me llame, le contestare; yo mismo estare con el! Lo librare de la angustia y colmare de honores; le hare disfrutar de una larga vida! Le hare gozar de mi salvacion!

"Señor ta mi wardador
pues mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega" Ps. 23.1.2

Cu inmenso tristeza na nos cuazon y agradecido Pa tur locual e'a significa pa nos, nos ta anuncia Fayecimento inespera di nos tata, suegro, welo y omo stima



Sr. Juan Ras

Mihor conoci como: "Wan"
pa esnan mas jega: "Pai"
*** 30-03-1918 +28-01-2006**

na nomber di su:
yiunan: Chani y Elia RasNoguera y yiu
Reina y Dun Pietersz-Ras y yiunan
Meme y Cochi de Kort-Ras y yiunan
Theo y Judi Ras-Wever y yiu
Antje Ras y yiunan
Silvia y Neto Pietersz-Ras y yiunan

Su compaňe di tur dia: Fefe
su amigo di semper: Bernardo Statie

Rumanan: Sr Eregino Ras ,esposa Clarita y famia
Sra.Vda. Susana Kock y famia

Cuña: Sra.Vda. Veronica v/d Linde y famia

Nieto y nietanan: Gian y Tina y yiunan
Oshi y Vivian y yiunan
Ricky na Hulanda
Anouschka y Frank y yiunan na Hulanda
Sidney y Thais y yiunan
Sheyenne, yiunan y Raymond
Shenneline na Hulanda
Angeline y Ton y yiunan na hulanda
Alvin y yiu
Sheral y Otti y yiunan
Mereline y Albert y yiunan
Wendy y Andres y yiu na Hulanda
Glenrick y Dorka y yiu na Hulanda
Sandro
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, cuña, comer y comperman, ihanan y demas famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conociman pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahuebs 2 di Februari 2006 pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.**
E restonan mortal di "Juan" lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: Savaneta 131

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted *G.S.*

Gradicimento/invitacion

Palabra no por cubri tur e gratitud cu nos ta sinti den nos curazon pa tur esnan cu a demostra nan apoyo, cariño y atencion durante y despues di e perdida di nos inolvidabel mama, wela, bisawela stima

Viola Maria Leañez-Peña
"Zoila of Dudu"

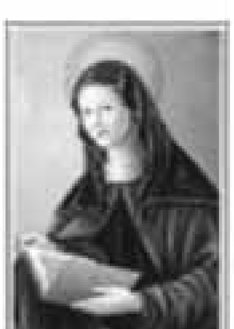
Gradicimento ta bai na tur esnan cu a sa di duna sosten moral den forma di palabranan di condolencia, pa medio di yamada, telegram, krans, caarchi y donacion.

Asistencia na cas, na funeraria y na Misa durante e acto di entiero.
Un danki special na compañeranan di Legion de Maria, Grupo Flor di Violeta, gruponan di oracion, Donny Christiaans, Hortencia Richardson, Pastoor Hercules.
Staff Goedecke-Aruba N.V.
Ad Patres Funeral Home: Brenda, Chico, Antoine pa nan excelente servicio.
Max Hassel cu su bunita canticanan.
Nicke, Patricia, Anita, Muñeca, Gwendy, Lauren, Marbella y Nilvis, un danki di curazon.
Dios bendiciona boso.
Tambe un danki masha special pa Dr.M. Riviera, Dr.R. Kock y Dr.Lacle.
Personal Medium Care cu a duna nan cuido y atencion durante su enfermedad.
Alavez nos kier a invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar **Diahuebs 2 di February 2006, Diabierna 3 di February 2006 y Diasabra 4 di February 2006, tur tres dia pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues di ultimo misa lo tin resamento di un rosario na cas Savaneta 249-I**
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nieto y nietanan, bisanieta, ruman y demas famia.

AD PATRES funeral home — Van Rensselaerstraat 2, Tel. 842299 - 934344, Director: Antoine Rodriguez

Oracion A Santa Clara



Santa Clara que seguiste a Christo con tu vida de pobreza oracion, haz que entregando nos confieis la providencia del padre Celestial en el enterno abandono, acceptando derenamente su divina bondad, Santa Clara bella y hermosa, ilumina mis caminos para la gloria y la victoria, libreme de los enemigos y de los problemas. Pido a Santa Clara que cubre mi cabeza con su manto sagrado.
Guiame Santa Clara para que yo pueda resolver todos mis problemas. Amen. Rezar esta oracion mas 9 Ave Maria, 9 dias, con una vela en cendida en la mano, el ultimo dia dejar la vela finalizar.
Hacer tres peticiones, un negocio y 2 imposible
Publica al novena dia.



ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor. Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.



Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil.
Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseo.
Bo devoto.

"O lord, support us all day long,
Until the shadows lenghten and evening comes
And the busy world is hushed and the fever of
Life is over and our work is done."

With deep sympathy we announce the passing away of:



Louisa Ellis

Sunrise: 21 Oktober 1921
Sunset: 30 Januari 2006

Left to mourn her: Stepson Elvis Cranston

She was related to the families: John, Ellis, Cranston, Bennet, Mardenborough, van Heyningen, Richarsdon and all other families in: Aruba, Grenada, England and USA.

The funeral service will take place on **Thursday February 2nd 2006 at 9am at Ad Patres Funeral Home in San Nicolas and from there to the Government cemetery in San Nicolas.**
The body of the late Mrs. Louisa will be laid out from 8am in Ad Patres Funeral Home for viewing.

AD PATRES funeral home — Van Rensselaerstraat 2, Tel. 842299 - 934344, Director: Antoine Rodriguez

CRYSTAL Casino & CRYSTAL Casino

Staff y Personal di Crystal & Seaport Casino

Ta extende palabranan di profundo condolencia na Marouschka de Kort y Sheyenne de Kort cu e fayecimento di nan Wela



Sra. Anna de Kort-Rasmijn

Mihor conoci como: "Anna of Ma-Anna"

Cu Dios duna forza y consolacion na e famia durante e momento dificila aki.

BON DIA Aruba



DEDICA NA NOS "MACHI", SRA.VDA. ISABEL GEERMAN-THIEL

Awe nos di ELMAR ta di luto, ya cu nos tin cu dispidi di nos

Isabel, Chabé of " Machi " tan stima.

Añanan di su bida e la dedica na su trabow y semper cu alegria y cu su risa sin igual.

Dichoso nos ta di por a worde stima, mescos cu e la stima su propio juinan.

Den un corto tempo Señor a hibe na e Cas Celestial na unda no tin ni dolor ni sufrimento mas.

Nos lo no mira nos Machi mas, pero su recuerdo nan bunita y grato lo keda bibo serca nos.

Nos lo sinti Machi su falta masha hopi mes.

Machi stima, sosega dushi den braza di Señor.

Maria & Miriam
(ELMAR)



Cerca mi Tata mi a haya mi descanso eterno
Den Dje nos ta confia y Su amor ta infinito

INVITASHON

Pa medio di esaki nos kier a invita tur familia, amigo nan, colega nan y conocirnan na
un santo sacrificio di Misa
Diarazon Februari 1 **2006 - 7:00 pm**
na Misa
Inmaculada Concepcion Santa Cruz
pa recorda 2 (segundo) aniversario di fayecimiento
di nos casá, jui, tata y ruman stima
Raymundo "Mundo" Werleman



Un poesia dedica na Machi

Machi,
Ainda nos ta recorda
Con dushi nos tabata pasa
Henter dia hunto na trabao
I nunca machi no tabatin mal beis

Isabel, un bunita nomber escohi
Semper ela pa yuda tur hende
Amor e tabatin pa duna tur su coleganan
Bo sonrisa riba bo cara semper tabata tey
Elmar bo a considera como bo Segundo cas
Lo nos recorda Machi semper

Hesus Su palabra ta bisa :
"Ami ta resurekshon y bida
Esun cu kere den Mi,
Lo biba hasta si e muri "
Juan 11:25

Skirbi pa : Sra. Mayra Croes-Croes
31 jan . 2006

Coleganan di N.V. Elmar
Na Memoria di Sra. Isabel Geerman
Sosega na Paz

ORACION A LA MARÍA ROSA MYSTICA



A ti vengo con toda la fé de mi alma a buscar el sagrado consuelo en mi dificil situación. No me desampares, las puertas que se han de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que las abra para darme la tranquilidad que ansio.

3 PETICIONES OFICIALES
Suplica que hace un corazón aflijido por duros golpes del cruel destino que lo han vencido siempre en la lucha humana, ya que si tú poder divino no entercede en mi favor sucumbiré por falta de ayuda. Brazo poderoso asisteme, ampárame y condúceme a la gloria celestial. Gracias dulce Jesús.
Se reza por 15 días esta oración para los casos más dificiles empezando el viernes. Mandar a publicar antes de los 8 días.

N.E.J.A.

"Hesus a bisa disipelnan:
Laga e muchanan bin serca mi, no kita nan di bin
Pasobra reino di Dios ta pertenese na esnan manera nan"
Mateo: 19:13-15

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra. Vda. Isabel Geerman-Thiel

Mihor conoci como: "Shabe"

Na nomber di su:

yiunan:	Robby Geerman Franklin y Sandra Geerman
nieta y nietonan:	Marylis, Jonathan, Xiandra, Gillian, Stephanie
rumannan:	Candido Thiel y famia Carlos Thiel Marco Francisco Thiel
amiganan di cas:	Lucrecia y Maria
tantanan:	Ruperta y Sefenita

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, su ex-coleganan di Elmar y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 1 di Februari 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 11' or di mainta pa 1:30 di merdia na cas Mahuma 29-A y despues di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Mahuma 29-A
Diamars 31 di Januari 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

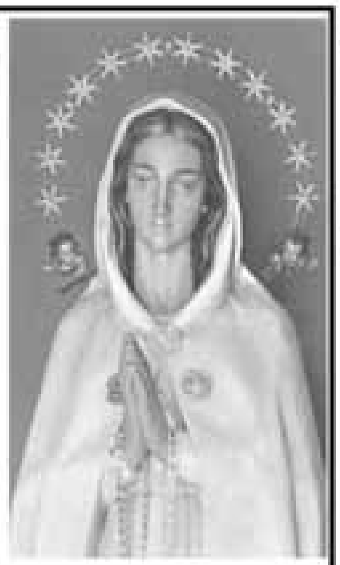
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Ta deseo di e defunto pa bin entiero na coloman alegre.

ORACIÓN A LA ROSA MÍSTICA

Maria, Madre de Dios, eximida de las consequencias del pecado original. Tú eres una "rosa sin espinas".
Yo te doy mi corazón y mi alma a cambio de tu misericordia y la bendición de poder llevar la corona de rosas que adornan a los angeles, a los santos, y a todos las almas que han entrado al reino de los cielos.
Oh Maria, gracias por darnos el Rosario a través del cual puedo dar rosas espirituales a Tu inmaculado corazón, también por el Rosario remover las espinas del corazón de Tu hijo. Y que la rosa mística que una vez creció en el paraíso sin espinas vuelva a florecer en toda su gloria y pureza.

Amén.



Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

**"Cerca Dios so mi alma ta na pas,
Ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Ps.62;1**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Bogota, Colombia di nos mama, wela y bisawla stima:



Constancia Frida Eckmeyer-Gomez

Mihor conoci como: Frida
Na edad di 66 aña.

Na number di su:

Yuinan:	Mary y Sixto Fingal Raymond y Mirian Eckmeyer-Tromp
Rumannan:	Juan C. Gomez y famia Rufo Tromp y famia Rolando Tromp y famia
Nieto y nietanan:	Osbert y Josanne, Idelee y Angelo Edmond, Raymond y Selady Donnalee, Mirnella
Bisanietonan:	Angel-lee, Nixon, Rayshline
Swa y cuñanan:	Thomasita Eckmeyer y famia Virginia y Damasco Lacle y famia na Hulanda Arsenio Eckmeyer y Genoveva Winklaar y famia na Hulanda Fransisco y Marietje Eckmeyer y famia Nicolina Eckmeyer y famia Andres y Tida Eckmeyer y famia Aquilina y Sabino Paesch y famia Antonio y Glenda Eckmeyer y famia na Hulanda
Omo:	Ramon Serapio Tromp

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan.

Miembronan di Bubali Sport Club y Lifida, amigo y amiganan di Bingo
Na Hulanda famia: Eckmeyer, Lacle, Tromp.

Famia: Eckmeyer, Gomez, Fingal, Tromp, Maduro, Quandt, Kemp, Ridderstap, Croes, Figaroa, Barret, Velasquez, Franken, Gonzales, Odor, Wolter, Schaap, de Windt, Pardo, Dirksz, Colina, Carrasquero, Rojer, Bermudez, Luidens, Lacle, Bergrok, Paesch, Henriquez, Jeandor, Hek, Escalona, Brion, Romano, Martijn, Ridderstaat, La Cruz, Starke, Quandus, Diaz, Krozendijk, Lopez, Evertsz, Kelly, Carrilho, Balinge, Rodriguiez, Donker, Simeleer, Farro, Erasmus, Flanegin, Heide, Kock, Thiel, y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 1 di Februari 2006 pa 4'or atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E resto mortal di Frida lo reposa for di 2'or den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Cunucu Abao 26-A
For di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Hesus a bisa e disiplenan:
Laga e muchanan bini serca mi, no kita nan di bini,
pasobra reino di Dios ta pertenese na esnan manera nan.
Mateo 19:13-15

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Daselenne Paesch

mihor conoci como: "Daisy"
na edad di 17 aña

Adres di condolencia: Caya Camilebloem 4 Jaburibari. Di 7'or pa 9'or pm
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Señor ta mi wardador
pues mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega"
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa
Ps. 23.1.2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos Casa, Mama Wela, Ruman y Tanta:



Sra. Lucrecia St. Jago-Maduro

Mihor conoci como: "Tantan" of "Gresi"
Na edad di 56 aña

Na nomber di su esposo:
Jose "Mo Jo" St. Jago

Yuinan: Valeria Dongo y compañero Anthony Gomez y yiunan
Gregory Regales y esposa Debbie Regales-Marchena

Nieta y nietonan: Vanessa, Elton, Vanseschka Gomez

Rumannan: Cornelis y Betha Maduro-Briezen
Sira Maduro y famia
Juan y Altagracia Maduro-Maduro
Camilio y Elsa Maduro
Seferino "Buchi" Maduro na Hulanda
Maria Maduro

Amiganan di cas: Cecilia Dirks, Ada Maduro

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 2 di februari 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa santana catolico Pastor de Vries na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen Maria di Fatima na Dakota

---



Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recu

Ro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, gobemeis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

"Señor ta mi luz y salbacion"
Ps: 27:1

A bai laga nos inespera, dia 31 di januari 2006, nos tanta stima:



Johanna Catharina Franken

Na edad di 86 aña

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

PARTICIPACION

ELMAR

Cu hopi tristesa y sentimento Gerencia di N.V. ELMAR ta participa fayecimento di:



Sra. Vda. Isabel Geerman-Thiel

Mihor conoci como "Chabe" "Isabelita" of "Machi"
Ex-empleado di N.V. ELMAR.

Su alegria di semper y su cariño pa nos tur, lo keda eternamente graba den nos memoria.
Nos ta manda nos nos mas sincero palabranan di condolencia y hopi forza na su yiunan Robby y Frenk y demas famia.
Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 1 di ferbuari 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion y despues pa santa catolico na Santa Cruz.
Cu nos "Machi" stima drumi dushi den brasa di Señor.

HISTORIA DI E DEBOCION DI NIÑO HESUS DI PRAGA

Debocion na Niño Jesus ta mas bieuw cu Cristianismo.
Semper a trata na tene bibo e misterio grandi di nos Señor su Nacemento. Un debocion special na e Dibino Niño a origina dor di e Carmelitanan na e cuidad di Praga na cuminsamento ddi siglo dieshete (17). Prinses Polyzenia di Lobkowitz a ricibi como regalo di su boda un Imagen di e Dibino Niño Jesus di su Mama kende cu masha cuidao a trece for di Spaña. Despues di morto di su esposo, e Prinses a entrega su mes na trabaonan caricativo y tabata un yudanza particular pa e Carmelitanan na Praga.
Na 1628 ora e Monasterio di Carmelitanan a cai den pobresa, debi na e destruccion di guera, e Prinses a duna su Imagen precioso na e Carmelitanan bisandonan " Mi ta duna Boso loke pa mi tin mas balor den mundo. Honra y respeta e Niño Jesus y nunca boso lo haya boso den necesidad. E palabranan di e Prinses tabata profetico pasobra mientras e Carmelitanan tabata mantene bon nan debocion na e Dibino Niña Jesus di Praga tur cos tabata prospera pa nan. Pero despues e Carmelitanan a haya na forsa di hui for di e cuidad y den confusion di guera nan tabata incapas di bai cu nan Imagen Milagroso. Esnan cu a invadi e cuidad a kap e Imagen y a tire den sushi.
Na aña 1635 pas a bolbe reina na Praga y e Carmelitanan a regresa atrobe. Un di nan Pader Cyrill, kende a yega di haya yudansa spiritual pa su debocion na Niño Jesus di Praga, a busca e Imagen y a haye den e sushinan.
Yen di alegria el a drecha e Imagen y un dia ora Pader Cyrill debotamente tabata resa dilanti e Imagen, el a tende un stem bisando: Tene piedad di Mi, y lo Mi tene piedad di Bo, Duna Mi, Mi Mannan atrobe y lo Mi duna Bo pas: mas Bo honra Mi, mas tanto Mi ta bendisiona Bo"
Pa e palabranan aki, Pader Cyrill a cuminsa examina e Imagen. Ora el a hala e mantel un banda el a ripara cu tur dos mannan di e Imagen tabata kita afo. Mas despues pa generosidad di e debotonan di Dibino Niño nan a pone e mannan na e Imagen atrobe y un biaha mas Pas y Prosperidad a bolbe pa e Carmelitanan. Debocion na e Dibinon Niño semper tabata practica pa e Carmelitanan, pasorba ta dor di nan Mama Maria e Dibino Niño aki a bin na mundo.

BIRGEN DE FATIMA



Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.
Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.

APOSTOLADO MUNDIAL DI FATIMA (EJERCITO AZUL) ARUBA
THE WORLD APOSTOLATE OF FATIMA (BLUE ARMY) ARUBA
Blue Army Center "Cas Curazon di Maria"
Caya Dick Cooper 1, San Nicolas, Aruba. Tel./Fax: (297) 845139

Promer diabierna - Vigilia ta cuminsa 7:30 pm ta termind 12:00 mei anochi

Promer Diasarba, Adoracion di Santisima Sacaramento 5:00 am sigui pa Santa Misa 7:00 am

Luna	Vigilia di **Promer Diabierna**	Santa Misa di **Promer Diasabra**
Januari	2	3
Februari	3	4
Maart	3	4
April		1
April	7	
Mei	5	6
Juni	2	3
Juni	23 7:30 pm te mainta	24
Juli		1
Juli	7	
Augustus	4	5
September	1	2
October	6	7
November	3	4
December	1	2

Sagrado curason di Hesus y Inmaculada Curason di Maria.

Catolicos Latinos



Les informamos que en la Iglesia de nuestra Señora de Fatima en Dakota se selebra Misa en Español todos los domingos a las 10:00 am



Meimei di ocupacionnan di tur dia, Señor, mi ta sende e bela aki. Mi kier reza y hala rosea un rato cerca Bo. E bela aki Señor,i ta pone dilanti di e imagen di San Antonio, Bo sirbidor y mi amgio. Mi ta mira con e ta sende y briya eynan. Ta como si fuera e kier papia y toch no sa mucho bon kico pa bisa... Asina sa pasa cu mi tambe, Señor. Abo sa kico tin den mi ser, kico tin mi preocupa, di cual mi no ta mira un salida y mi ta pidi pa un solucion cu mi mes no ta mira.
Mi no sa con pa bisa esaki. Pesey, Señor, mi ta sende e bela aki pa
San Antonio.
Duna mi un poco claridad, un poco calor mescos cu e bela aki. Duna mi un poco curashi y optimismo pa biba bon segun ehempel di San Antonio. E ora ey talbes, mi tambe, por ta un nela pa tur hende rond di mi. Mi ta bai atrobe Señor. Duami animo Danki.

Los tres pastorcitos en el lugar de las apariciones.
Jacinta (7 años), Francisco (9 años) y Lucia (10 años)

ORACIONES Y JACULATORIAS ENSEÑADAS A LOS VIDENTES DE FATIMA

ORACIÓN PARA OFRECER SACRIFICIOS

¡Oh Jesús, te ofrezco este sacrificio por tu amor, por la conversión de los pecadores y en reparación de los pecados que tanto ofenden al Inmaculado Corazón de María!

ORACIONES ENSEÑADAS POR EL ANGEL

¡Dios mío, yo creo, adoro, espero y te amo! ¡Te pido perdón por los que no creen, no adoran, no esperan, no te aman! *(Tres veces)*.

Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, yo te adoro profundamente y te ofrezco el Preciosísimo Cuerpo, Sangre, Alma y Divinidad de nuestro Señor Jesucristo, presente en todos los Sagrarios del mundo, en reparación de los ultrajes con los que Él es ofendido. Por los méritos infinitos del Sagrado Corazón de Jesús y del Inmaculado Corazón de María, te pido la conversión de los pecadores.

(Los niños rezaban estas dos oraciones de rodillas y con la frente inclinada hacia el suelo)

A RECITAR DURANTE EL ROSARIO

¡Oh Jesús mío, perdónanos, líbranos del fuego del infierno, lleva al cielo a todas las almas y socorre principalmente a las más necesitadas! *(Se dice al fin de cada decena, después del Gloria.)*

JACULATORIAS

¡Dios mío, te amo en agradecimiento a las gracias que me has concedido!

¡Oh, Jesús, te amo!... ¡Dulce Corazón de María, se la salvación mía!

BON DIA Aruba

MARÍA ROSA MYSTICA
HISTORIA DE LA ROSA MÍSTICA

Las apariciones de la Virgen María como Rosa Mystica, comenzaron en 1947 en Montichiari, una pequeña ciudad al norte de Italia. Montichiari está situada al pie de los Alpes italianos, a unos 20 kilómetros de Brescia.

Pierina Gilli, nacida el 3 de agosto de 1911, trabajaba como enfermera. En la primavera de 1947, se le apareció la madre de Dios en una sala del hospital. Vio a la hermosísima Señora que vestía una túnica morada y cubría su cabeza con un velo blanco. Tenía el pecho atravesado por tres espadas. Su rostro celestial estaba triste y sus lágrimas caían al suelo. Sus dulces labios se abrieron para decir: "Oración - Penitencia - Reparación", y luego guardó silencio.

En una segunda aparición ocurrida el domingo 13 de junio de 1947, también en el hospital, la Santísima Virgen aparece pero esta vez vestida de blanco y en vez de las tres espadas lleva tres rosas: blanca, roja y dorada. Pierina le preguntó que por favor le dijera quién era. La Virgen le respondió: "Soy la Madre de Jesús y Madre de todos vosotros. Nuestro Señor me envía para implantar una nueva devoción mariana en todos los institutos así masculinos como femeninos, en las comunidades religiosas y en todos los sacerdotes. Yo les prometo que si me veneran de esta manera especial, gozarán particularmente de mi protección, habrá un florecimiento de vocaciones religiosas, menos deserciones y una gran santidad en sus miembros.

Deseo que el 13 de cada mes se me consagre como día mariano y los doce precedentes sirvan de preparación con oraciones especiales." Su rostro se iluminó de alegría y continuó: "En ese día derramaré sobreabundancia de gracias y santidad sobre quienes así me hubieran honrado. Deseo que el 13 de julio de cada año sea dedicado en honor de Rosa Mystica, es decir, "Rosa Misteriosa". Pierina le preguntó si no era necesario una prueba o milagro de sus apariciones, y la Virgen le respondió: "El milagro más patente consistirá en que las personas consagradas a Dios, que desde hace tiempo y de modo especial durante la guerra , se han dejado dominar por la tibieza, hasta el punto de ser infieles a su vocación y traicionarla, esas personas que con deslealtad han provocado los castigos y persecuciones de que es actualmente víctima la Iglesia, cesarán de ofender gravemente al Señor y harán florecer de nuevo el espíritu de sus fundadores".

Luego le explicó el significado de las tres espadas: La primera espada significa la pérdida culpable de la vocación sacerdotal o religiosa. La segunda espada, la vida en pecado mortal de personas consagradas a Dios. La tercera espada, la traición de aquellas personas que al abandonar su vocación sacerdotal o religiosa, pierden también la fe y se convierten en enemigos de la Iglesia.

La rosa blanca simboliza el espíritu de oración. La rosa roja el espíritu de reparación y sacrificio. La rosa dorada el espíritu de penitencia. Durante el año 1947 la Virgen aparece de nuevo el 22 de octubre, el 16 y 22 de noviembre. En esta última ocasión anunció cuándo aparecería de nuevo. "El 8 de diciembre alrededor del mediodía, vendré otra vez aquí y será una hora de gracia. La hora de gracia será un acontecimiento de numerosas y grandes conversiones... Almas totalmente endurecidas en el mal y frías como este mármol volverán a ser amantes y fieles a Dios".

El día 8 de diciembre de 1947, en la Iglesia de Montichiari, ante una gran multitud, la Virgen apareció sonriente y, dijo: "¡Yo soy la Inmaculada Concepción! "Yo soy María de la Gracia, esto es, la llena de gracia, Madre de mi divino Hijo Jesucristo". "Por mi venida a Montichiari deseo ser invocada y venerada como "Rosa Mystica. Quiero que al mediodía de cada 8 de diciembre se celebre la hora de gracia para todo el mundo; mediante esta devoción se alcanzarán numerosas gracias para el alma y para el cuerpo. Nuestro Señor, mi divino Hijo Jesús, concederá copiosamente su misericordia, mientras los buenos recen por sus hermanos que permanecen en el pecado.

Es preciso informar, cuanto antes, al Supremo Pastor de la Iglesia Católica, el Papa Pio XII, mi deseo de que esta hora de gracia sea conocida y extendida por todo el mundo. Quien no pueda ir a la iglesia, que rece en su casa al mediodía y conseguirá mis gracias; y si alguien viniera a orar con lágrimas de arrepentimiento sobre estas losas, encontrará una escala segura para ir al cielo, junto con la protección y los favores de mi Corazón maternal". Luego, mostrándole su purísimo Corazón, exclamó: "¡Mira este Corazón que tanto ama a los hombres, mientras la mayoría de ellos lo colman de vituperios!" Calló unos momentos y continuó: "Si todos, buenos y malos, se unen en la oración, obtendrán de este Corazón misericordia y paz. Los buenos acaban de alcanzar por mi mediación, la misericordia del Señor, que detuvo un gran castigo".

Dentro de poco se conocerá la eficaz grandeza de esta hora de gracia... Tengo preparada una sobreabundancia de gracia para todos aquellos hijos que escuchan mi voz y toman a pecho mis deseos." Durante esta aparición ocurrieron varios milagros, no sólo en la Iglesia, sino en familiares de algunos que habían asistido a la Iglesia para pedir por sus seres queridos.



La Virgen aparece en una segunda etapa de apariciones a partir del año 66, pero en Fontanelle, un barrio de Montichiari donde hay una fuente de agua, casi escondida en una gruta. Eso ocurrió el 17 de abril de 1966 y dicha aparición le fue anunciada a Pierina para que se dirigiera allí. En Fontanelle la Virgen bendice la fuente tocándola con sus manos y pide: "Deseo que los enfermos y todos mis hijos acudan a esta fuente milagrosa. Di a los fieles, que antes de venir aquí, vayan primero a rendir adoración a mi Divino Hijo en el Santísimo Sacramento del Altar y agradezcan al señor, sobremanera bondadoso y misericordioso que tanto amor y gracia ha prodigado a Montichiari."... Al Pierina preguntar cómo debía llamarse la fuente, la Virgen respondió: "Que se llame la fuente de la gracia". En algunas de sus otras apariciones que llegan hasta el año 1975, la Virgen continúa dando mensajes y haciendo promesas, igualmente no deja de recalcar la importancia de la oración.

A continuación algunos de sus mensajes: 13 de mayo 1996 "Deseo que aquí se construya un baño cómodo, alimentado por esta agua, en donde se pueda sumergir a los enfermos... Esta otra parte de la fuente debe ser reservada para beber." Año 1966 "Hija, mira aquí el Santo Rosario! Todos los que lo recen recibirán infinidad de gracias. El rosario establece una fuerte unión con mi Corazón y glorifica al Señor de los cielos y del Universo. Insta a todos los que me aman, que reparen los agravios que se infieren a mi Divino Hijo Jesucristo. Hijos míos, amaos mutuamente... haced sacrificios por amor. La oración es el amor que sube al cielo. Ojalá todos mis hijos comprendan mi deseo para cumplirlo. La bendición del Señor descienda sobre todos!". Agosto 6,1966 " Mi divino Hijo Jesús me envía nuevamente aquí para pedir La Liga Mundial de la Comunión Reparadora. Debe iniciarse y el 13 de octubre de cada año debe repetirse y extenderse por todo el mundo. Prometo sobreabundancia de gracias a los sacerdotes y fieles que promuevan este ejercicio eucarístico."

12 de octubre de 1968 "Anuncia a todos que concedo mi gracia copiosamente a quienes han cumplido mi petición acerca de la Comunión reparadora. A las personas que van a honrarme a la fuente que yo bendije, que atiendan mi deseo de rezar el rosario. Yo misma iré con los ángeles del cielo y ofreceré al Señor esas oraciones. Tantos corazones unidos en un sólo amor , también laten al unísono y estrechan al cielo con la tierra. ¡Cuantísimas gracias descienden allí; todo lo veo y lo bendigo."

Enero 17, 1971 "Un rosario bien rezado es la mejor oración imperatoria. Contiene la meditación de los misterios de la fe; el Padre Nuestro, la oración del Señor que une a todos los hijos; y la glorificación de la Santísima Trinidad con el Gloria. Repite a todos que recen el rosario porque es un anillo de fe y de luz y una prenda del poder de la intercesión".

Agosto 5, 1972 "Hija mía, no guardes en el silencio la súplica vehemente de la Madre del Cielo! Repite a todos que se necesita oración, para que los hombre vuelvan a la fe y al amor de Dios". Julio 22, 1973 ..."El milagro patente consistirá en la vuelta de los hijos a la verdadera fe y al amor de Dios". Agosto, 12, 1974. "¡ Pierina !, insiste en pedir, que al acompañar mi peregrinación, se invoque al arcángel San Rafael.

Yo misma vendré con las gracias del cielo." Mayo 11, 1975. " Un nuevo regalo inapreciable de Rosa Mística son las vírgenes peregrinas." La madre de Dios dice, con respecto a ellas : " A donde quiera que llegue, traigo las gracias del señor." Diciembre, 5, 1975 "Yo hago descender la bendición sobre estas estatuas que son mi imagen. A donde quiera que vaya llevaré conmigo alegría, paz y gracia para las almas. Yo estoy siempre cerca de vosotros con mi protección maternal y la especial bendición del Señor".

Año 1975 "Anuncia Pierina que traigo amor, paz y concordia para las almas y que de todo corazón prodigo las gracias sobreabundantes del Señor". La Santísima Virgen María, Madre Nuestra, en su advocación como Rosa Mystica es una vez más la reconfirmación y el renacer de la fe, esa fe que a veces hemos olvidado o dejado a un lado.

AVE MARÍA PURÍSIMA Sin pecado original concebida ora por nosotros que recurrimos a Ti.

Cu participacion di Aruba:

A firma Protokòl di Koperashon di Herensia Kultural Caribe Hulandes



WILLEMSTAD -- Ku inougurashon di e eksposishon Memories worth Sharing, Preserving and Celebrating our Shared Heritage on the Brink of a New Era ku ta di 15 te 28 di yanüari na Community and Cultural Centre na Sint Maarten a kuminsá e promé enkuentro nashonal di 'stakeholders' di herensia kultural i histórico di Antia Hulandes i Aruba.

E inisiativa pa e reunion aki ta di e institutonan nashonal 'Nationaal Archief '(NatAr) i fundashon Museo Nashonal di Arkeologia i Antropologia (NAAM). Nan a uni forsa tres aña pasá pa fiha prioridat pa hasi un investigashon histórico i kultural i a prepará un protokòl pa traha huntu. 'Nationaal Instituut Nederlands Slavernijverleden en Erfenis'(NiNsee) a disidí aña pasa pa djòin e inisiativa aki. Departamentu di Teritorio Insular di St. Maarten a koperá pa realisá e promé enkuentro tokante preservashon di herensia kultural histórico.

Diputado di Kultura di St. Maarten, Sr. Louie Laveist, djaluna último a habri e reunion. Despues Nolda Römer-Kenepa di Archivo Nashonal i Inchi Witteveen di NAAM a tene un lektura tokante diferente aspekto di preservashon di nos memoria kompartí, manera registrashon, un bon espasio, edukashon i legislashon. Historiadó Max Scriwanek di Archivo a elaborá riba e protokòl di Investigashon Kultural i Históriko ku a keda firmá pa e tres instansha menshoná.

Despues e representantenan di e 6 isla tabatin oportunidat pa interkambiá ku otro riba situashon aktual na kada isla pa loke ta trata konservashon i maneho di e herensia, e prioridatnan den investigashon kultural históriko i edukashon.



Tabatin un bon representashon di kada isla: Bonaire di SKAL/ Stinapa, Kòrsou di NAAM, Kas di Kultura i representante di Minister Silberie, Aruba Museo Arkeológiko, Archivo i Instituto di Kultura ICA, di St. Maarten, Saba i St. Eustatius tabatin representante di museonan, archivo, biblioteka, universidat i sentro di investigashon arkeológiko. Representante di University òf St. Maarten i miembronan di gobièrnu. Tabata ku e aporte di Aruba ku a disidí di sigui traha huntu riba plataforma di Herensia Kultural di henter Karibe Hulandes,i no di Antia Hulandes so.

Tin mas enkuentro pa traha riba e Herensia o Memoria Komparti di Karibe Hulandes: na mei 2006, durante un tayer riba 'The Atlantic and the Dutch (1600-2000), na yüli i ougùstùs, ora tin un gran eksposishon riba herensia di sklabitut na Groot Santa Marta, i na novèmber ku e Konferensha Internashonal di Archivo.

Riba e portretnan por mira e apertura ku entre otro Minister Gibson, representantenan di Gobiernu di St. Maarten. Tambe por mira Glenn Willemse (NinSee), Nolda Romer-Kenepa (NaAr), Inchi Witteveen ta firma e protokol di koperashon den investigashon kultural historiko i e delegashon di Aruba i St. Maarten. Pa Aruba tabata presente Raymund Hernandez di Archivo Nashonal di Aruba, Aminda 'Vivi' Ruiz, direktor Museo Arkeologiko di Aruba, ku Angelo Tromp.



Skema di buelo di KLM pa verano riba e ruta mit-atlantiko ta kuadra mas ku demanda di merkado

WILLEMSTAD/ ORANJESTAD – Den KLM su skema di verano, ku dia 26 di mart awor ta drenta na vigor i ta sigui kore te 29 di òktober 2006, e kantidat di buelo di KLM pa i for di Antia i Aruba ta keda mas òf ménos pareu. Kombinando algun stashon – spesífikamente na kuminsamentu i final di e temporada – di moda ku ta pone e kapasidat kuadra mas ku e demanda di merkado, KLM ke respondé ainda mihó riba fluktuashonnan di temporada.

Den e skema nobo di verano Kòrsou ta mantené un buelo diario ku Boeing 747-400. For di kuminsamentu di yüni tin 4 buelo direkto Amsterdam-Kòrsou v.v. (na aprel i mei ainda esei ta 3). E otronan ta buelo kombiná ku Sint Maarten (2 be pa siman) i Aruba (1 pa 2 be pa siman).

Kompará ku e skema di wenter Boneiru ta haña un buelo aserka i ta alkansá 12 buelo pa siman den MD-11. Diariamente un MD-11 ta bula pa Perú bahando ida i buèltu na Boneiru, miéntras ku 5 dia pa siman un avion similar ta pasa Boneiru pa bai Ecuador i di regreso pa Amsterdam ta bolbe aterisá na Boneiru (loke ta un buelo mas ku den e skema di wenter).

Kontrali na aña pasá, ora e frekuensia di buelo tabata varia hopi, e verano aki Aruba ta haña kapasidat mas kontinuo di 5 te 6 buelo pa siman. Pa e buelonan aki ta hasi uzo di un MD-11 (pa e buelonan direkto) i un Boeing 747-400 (pa buelonan kombiná ku Kòrsou). Re-introdusiendo buelonan kombiná riba dianan di siman KLM ke respondé riba demanda di merkado, manteniendo alabes d frekuensia di buelo.

KLM lo sirbi Sint Maarten durante henter e temporada di verano ku 2 buelo pa siman den un Boeing 747-400 regresando Amsterdam atraves di Kòrsou. Entrante e skema nobo di verano e buelonan aki lo sali for di Amsterdam riba djaweps i djadumingu.